

29. Jahrgang / 29^{me} Année

No. 12

Dezember / Décembre 1954

Zürich, 16. Dezember 1954

Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse

Monatsbericht

Bulletin mensuel

Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung | Elaboré par le Service d'études et de statistique

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		Page
Stichwortverzeichnis	2	Index alphabétique	3
Wirtschaftskurven	4—9	Graphiques économiques	4—9
Tabellen	10—86	Tableaux	10—86
Quellennachweis	87	Indication des sources	87

Stichwortverzeichnis

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Geldumlauf in USA	74	Offizieller Diskontsatz: Ausland	8
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Gemeinden, Finanzlage	38a	Schweiz	8
Wertschriftenclearing	16	Giroverkehr: Nationalbank	29	Papiergeldumlauf	76
Aktien: Emissionen	22, 23, 27a	Post	28	Paritäten	17
Index: Ausland	14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 73, 74, 76	76	Pfandbriefe	67
Schweiz	11	Bewertung	76	Pfundkurs in New York	19f
Rückzahlungen	25, 27b	Preise	20	Post:	
Alters- u. Hinterlassenenversichg.	32	Produktion	75	Anlage der Postcheckgelder	28
Anleihen: Emissionen	21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen	68, 69	Postcheck- und Giroverkehr	28
Kurse von Bundesanleihen	12a	Zinssätze für Obligationen	10	Preise: Entwicklung seit 1939	65a
Kursindex	9, 12b	Grosshandelsindex: Ausland	57	Gold	20
Rendite	9, 13	Schweiz	57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise	56
Rückzahlungen	24, 27b	Grosshandelspreise	56	Landw. Produkte	62
Arbeitsmarkt	44	Handelsbilanz	48, 49, 52	Preisindices siehe Indices	
Ausfuhr	48, 49, 51-55	Hotelfrequenz	46	Silber in London und New York	56
Ausgleichsfonds der A. H. V.	32	Hypothekarzinsätze	10	Privatdiskontsätze:	
Ausländ. Anleihen: Emissionen	21, 23	Indices:		Ausland	6b
Kursindex	12b	Aktienkurse: Ausland	14	Schweiz	6a
Rendite	13	Schweiz	11	Rendite:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Ausländische Anleihen	12b	Bundesanleihen	9
Einfuhr nach Ländern	52	Aussenhandel	51, 54	Obligationen im Ausland	13
Einfuhr wichtiger Waren	50	Aussenhandelspreise	55	Rheinschiffahrt	45
Jahresergebnisse	48	Grosshandel	57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:	
Industrieller Export	51	Landw. Produktionsmittel	64, 65b	Aktien	25, 27b
Mengenindex	54	Landw. Produktenpr.	62, 63, 65a, 65b	Obligationen	24, 27b
Monatsergebnisse	49	Lebenskosten	59-61, 65a, 65b	Schulden: Bund	37b
nach Hauptgruppen	53	Obligationenkurse	9, 12b	Gemeinden	38a
Preisindex	55	Industrie:		Kantone	38b
Bankausweise:		Aktienindex	11, 14	Schweizerfranken in % des Dollars	19e
Ausländische Notenbanken	73	Beschäftigungsgrad	42, 43	Sichteinlagen	5
BIZ	70	Löhne	61	Silberpreis in London und New York	56
Darlehenskasse	66	Stellensuchende	44	Spareinlagen: Zinssätze	10
Grossbanken	68, 69	Kantonalbanken:		Staatsanleihen: Emissionen	21, 23, 27a
Internationaler Währungsfonds	71	Bilanzen	68	Kurse	12a
Internat. Wiederaufbaubank	72	Zinssätze	10	Rendite	9, 13
Kantonalbankenverband	68	Kantone, Finanzlage	38b	Rückzahlungen	24, 27b
Lokalbanken	68	Kassenobligationen: Zinssätze	10	Staatsrechnungen:	
Nationalbank	1, 2	Kleinhandel, Wertumsätze	41	Bund	37a
Pfandbriefzentralen	67	Konkurse	39	Gemeinden	38a
Banken: Aktienindex	11	Kurse von Bundesanleihen	12a	Kantone	38b
Bilanzen	68, 69	Landwirtschaft:		Stellensuchende	44
Banknotenkurse	19d	Preise der Produktionsmittel	64, 65b	Stempelabgaben	33, 35
Bargeld	5	Produktenpreise	62, 63, 65a, 65b	Steuern	33, 34, 36, 38a, 38b
Bautätigkeit	40	Lebenskostenindex:		Verkehr in den Basler Rheinhäfen	45
Beschäftigungsgrad	42, 43	Ausland	60	Verrechnungssteuer	33, 34
Betriebsergebnisse, SBB	31	Schweiz	59-61, 65a, 65b	Versicherung:	
Bilanzen	66, 68, 69	Lebensversicherungsgesellschaften:		Aktienindex	11
Börsenindex	9, 11	Auszahlungen	26	Auszahlungen	26
Börsenkurse von Bundesanleihen	12a	Löhne: Entwicklung	61	Währungsfonds, Internationaler	71
Börsenumsätze	15	Lokalbanken, Bilanzen	68	Währungsparitäten	17
Bund: Finanzlage	36, 37a, 37b	Lombardzinsfuss:		Warenpreise:	
Goldbestand	4	Ausländische Notenbanken	7	im Grosshandel	56
Steuern	33-36	Nationalbank	7	landw. Produkte	62, 63
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nachlassverträge	39	Wechselkurse:	
Callgeld	6a	Nationalbank, Schweizerische:		Abkommenskurse	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Ausweise	1, 2	Banknotenkurse	19d
Clearingkurse	19b	Diskontsatz	8	Clearingkurse	19b
Darlehenskasse, Ausweis	66	Giroverkehr	29	Dollarkurs in Paris	19g
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Lombardsatz	7	Geldkurs für Devisen	19c
Diskontsätze: Geldmarktsätze	6a, 6b	Notendeckung	3	Pfundkurs in New York	19f
Offizielle Sätze	8	Notenbanken, ausländische:		Schweizerfranken in % d. Dollars	19e
Privatsätze	6a, 6b	Ausweise	73	Wertschriftenclearing	16
Dollarkurs in Paris	19g	Offizielle Diskontsätze	8	Wiederaufbaubank, Internat.	72
Einfuhr	48-50, 52-55	Notenumlauf: Ausland	73, 74, 76	Wohnbautätigkeit	40
Elektrische Energie	47	Schweiz	1, 2, 3	Zahlungsabkommen der Schweiz	19a
Emissionsstatistik	21-23, 27a	Obligationen:		Zahlungsunion	77, 79
Europäische Zahlungsunion	77, 79	Index ausländ. Werte	12b	Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78
Fabrikbauvorlagen	40	Index schweiz. Werte	9	Zinssätze: Diskontsätze	6a, 6b, 8
Finanzen: Bund	33-37b	Rendite ausländ. Anleihen	13	Hypotheken	10
Gemeinden	38a	Rendite von Bundesanleihen	9	Kassenobligationen	10
Kantone	33, 38b	Rückzahlungen	24, 27b	Lombardzinsfuss	7
Fremdenverkehr	46			Spareinlagen	10
Geldkurse für Devisen	19c			Zolleinnahmen	33
Geldmarktsätze: Ausland	6b			Zwischenbilanzen der Banken	68, 69
Schweiz	6a				

Index alphabétique

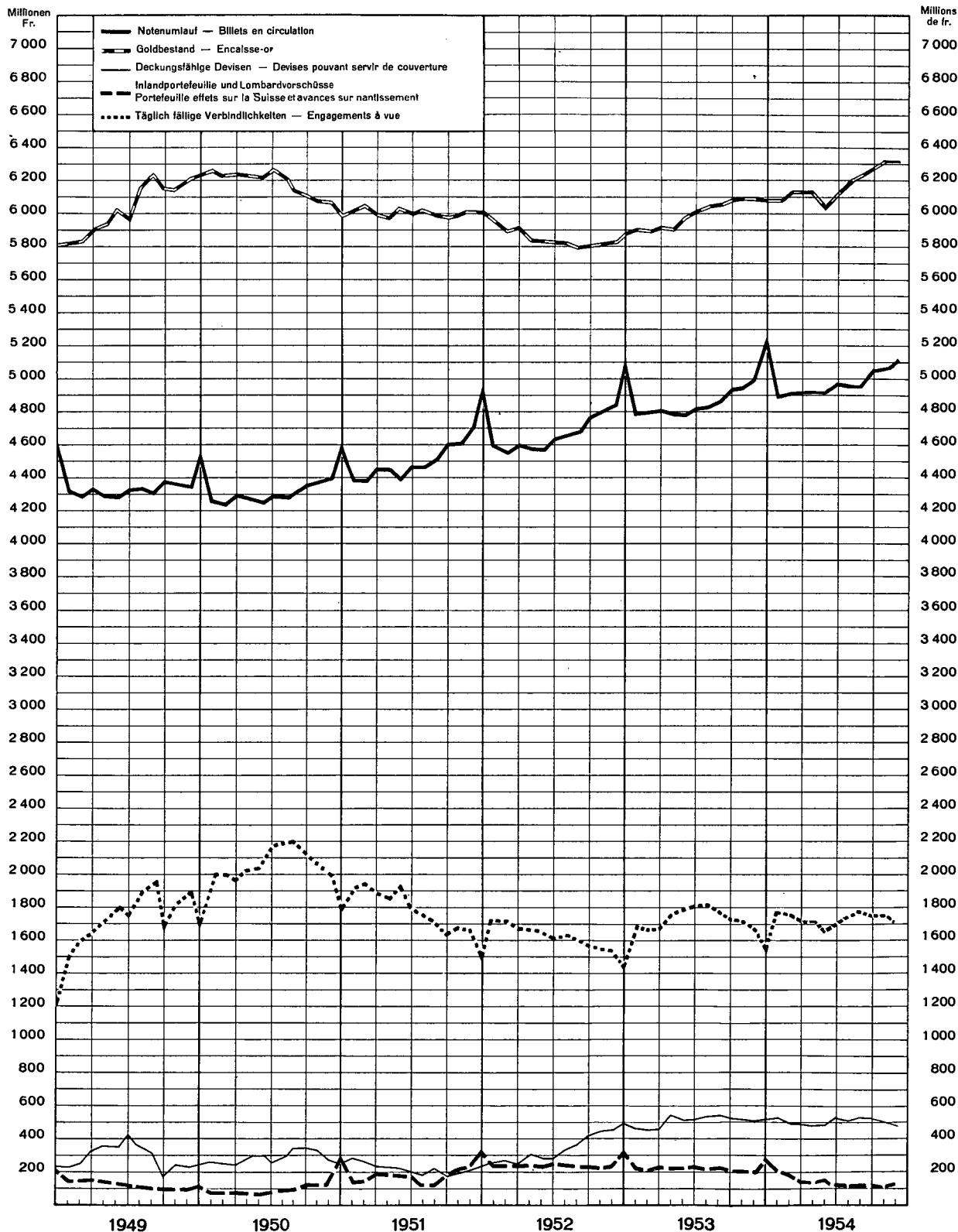
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51	du volume du commerce extér.	54
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories économ. princip.	53	du coût de la vie:	
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48	à l'étranger	60
en Suisse	11	Résultats mensuels	49	en Suisse	59-61, 65a, 65b
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière.	38a	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39	Demandes d'emploi	44
Commerce de détail	41	Confédération:		Indice des actions	11, 14
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4	Salaires	61
Agriculture:		Impôts	33-36	Lettres de gages	67
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b	Marché du travail	44
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40	Mouvement: Bourses	15
Indice des prix des agents de la		Cours:		Chambres de compensation	30
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19d	Clearing des titres	16
Argent au jour le jour	6a	de clearing avec l'étranger	19b	Comptes de chèques et virements	
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19f	postaux	28
Assurance-vieillesse et survivants	32	des devises	19c	Comptes de virement de la Ban-	
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	12a	que nationale suisse	29
Taux officiels	7	du dollar à Paris	19g	Touristique	46
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	du franc suisse en % du dollar	19e	Navigation sur le Rhin	45
Banque des règlements internat.	70	fixés en vertu d'accords	18, 19a	Numéraire	5
Banque Internat. pour la Recons-		Coût de la vie:		Obligations: de caisse, taux des	10
truction et le Développement	72	à l'étranger	60	Emissions	21, 23, 27a
Banque nationale suisse:		en Suisse	59-61, 65a, 65b	Indice	9
Couverture des engagements	3	Dépôts à vue	5	Rendement	9, 13
Situations	1, 2	Dette publique:		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 73, 74, 76
Taux d'escompte	8	Cantons	38b	Evaluation	76
Taux d'avances s. nantissement	7	Communes	38a	Prix	20
Virements	29	Confédération	37b	Production	75
Banques cantonales:		Douanes, recettes des	33	Paiements avec l'étranger	77, 78
Bilans	68	Droits de timbre fédéraux	33, 35	Parités monétaires	17
Taux d'intérêt	10	Emissions:		Poste:	
Banques d'émission étrangères:		Actions	22, 23, 27a	Chèques et virements postaux	28
Situations	73	Obligations	21, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Taux officiels	8	Emprunts:		de chèques postaux	28
Banques locales, bilans	68	Conversions	27a	Prix: de l'argent à Londres et à	
Bâtiment	40	Cours d'emprunts fédéraux	12a	New York	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Indice des emprunts étrangers	12b	de gros	56
Billets en circulation:		Remboursements	24, 27b	de l'or	20
à l'étranger	73, 74, 76	Rendement à l'étranger	13	des produits agricoles	62
en Suisse	1, 2, 3	en Suisse	9	variations des	65a, 65b
Bourse:		Energie électrique	47	Remboursement:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	12a	Epargne, taux des dépôts d'	10	de capital-actions	25, 27b
Indices	9, 11, 12b	Escompte:		d'emprunts obligations	24, 27b
Mouvements	15	Taux officiel à l'étranger	8	Rendement:	
Caisse de prêts de la Confédération	66	en Suisse	8	d'obligations à l'étranger	13
Cantons, situation financière	38b	Taux du marché monétaire		d'obligations suisses	9
Centrales de lettres de gage	67	à l'étranger	6b	des impôts fédéraux	33, 34
Chambres de compensation:		en Suisse	6a	des droits de timbre féd.	35
Clearing des titres	16	Exportations	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des	61
Mouvement	30	Faillites déclarées	39	Situations de banques:	
Changes:		Finances:		Banques d'émission étrangères	73
Cours de billets de banque	19d	Cantons	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de clearing	19b	Communes	38a	Banque Internat. pour la Recons-	
Cours des devises	19c	Confédération	33-37b	truction et le Développement	72
Cours fixés en vertu d'accords	18, 19a	Fonds monétaire international	71	Banque nationale suisse	1, 2
Parités	17	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32	Caisse de prêts de la Confédération	66
Chemins de fer fédéraux:		Franc suisse en % du dollar	19e	Fonds monétaire international	71
Résultats d'exploitation	31	Grandes banques suisses:		Sociétés d'assurance sur la vie	26
Chèques et virements postaux:		Bilans	68, 69	Taux: d'avances sur nantissement	7
Mouvement	28	Taux d'int. des bons de caisse	10	d'épargne	10
Chômage	44	Hôtellerie	46	de l'argent au jour le jour	6a
Circulation des billets:		Hypothèques, taux des	10	d'escompte officiel	8
aux Etats-Unis	74	Importations	48-50, 52-55	des obligations de caisse	10
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Impôts fédéraux	33-36	du marché monétaire	6b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	Indice: des actions à l'étranger	14	hors banque	6a, 6b
Clearing: Cours de	19b	des actions en Suisse	11	hypothécaire	10
des titres	16	des emprunts étrangers	12b	Timbre, droit de	33, 35
Commerce de détail	41	des obligations	9	Tourisme	46
Commerce extérieur:		des prix de gros:		Trafic des ports de Bâle	45
Exportations par pays	52	à l'étranger	57	Union européenne de paiements	77, 79
Indice des prix du comm. extér.	55	en Suisse	57, 58, 65a, 65b	Virements:	
Indice du volume du comm. extér.	54	des prix: de la production		de la Banque nationale suisse	29
Importations de produits import.	50	agricole	62, 63, 65a, 65b	postaux	28
Importations par pays	52	des agents de la prod. agric.	64, 65b		
		du commerce extérieur	55		

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

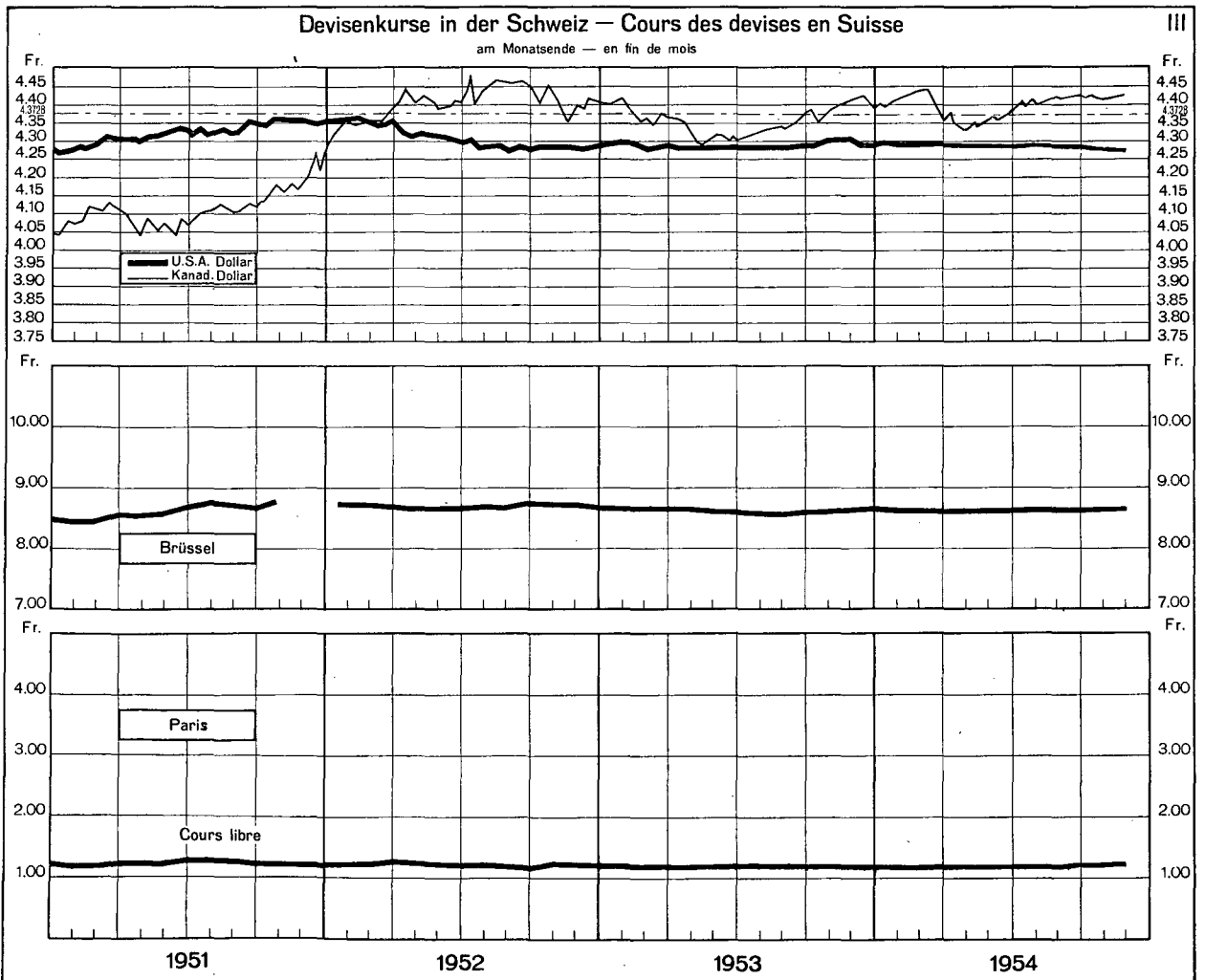
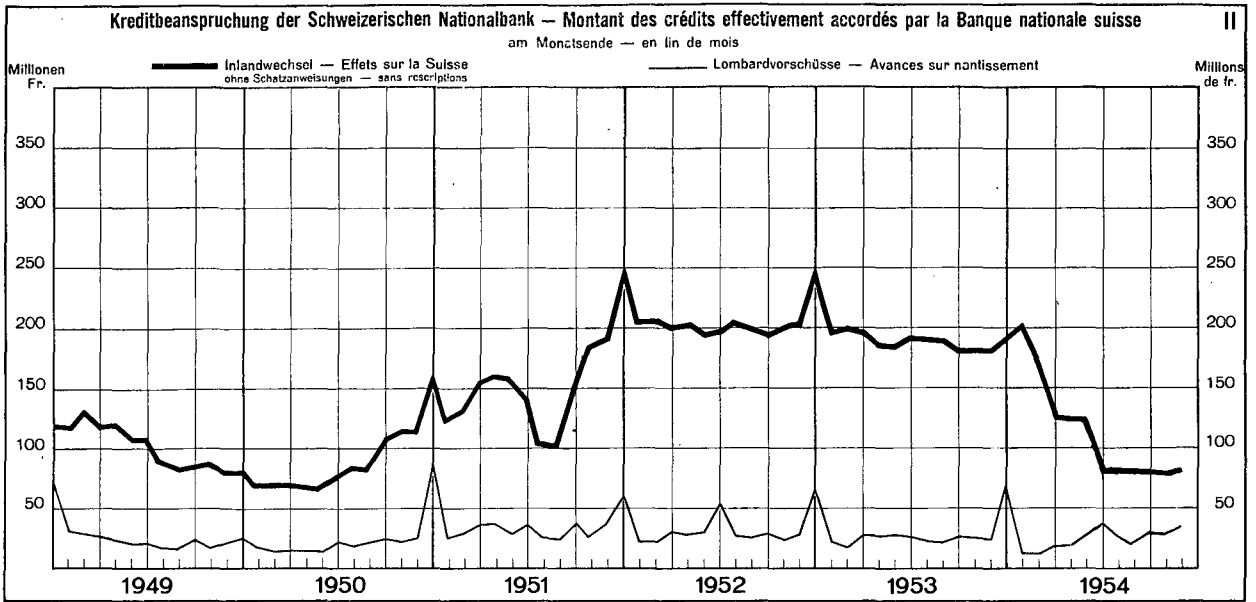
SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende – en fin de mois

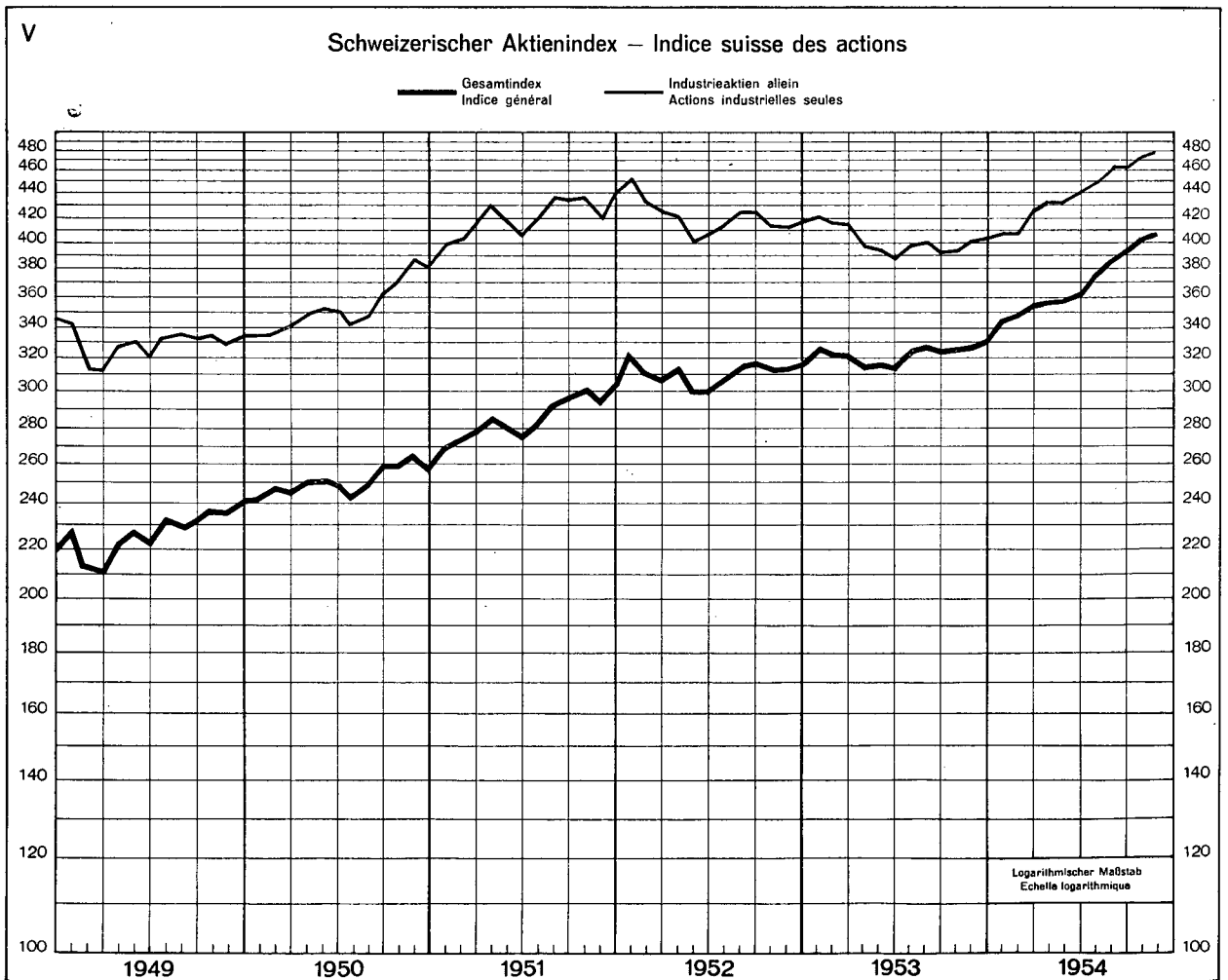
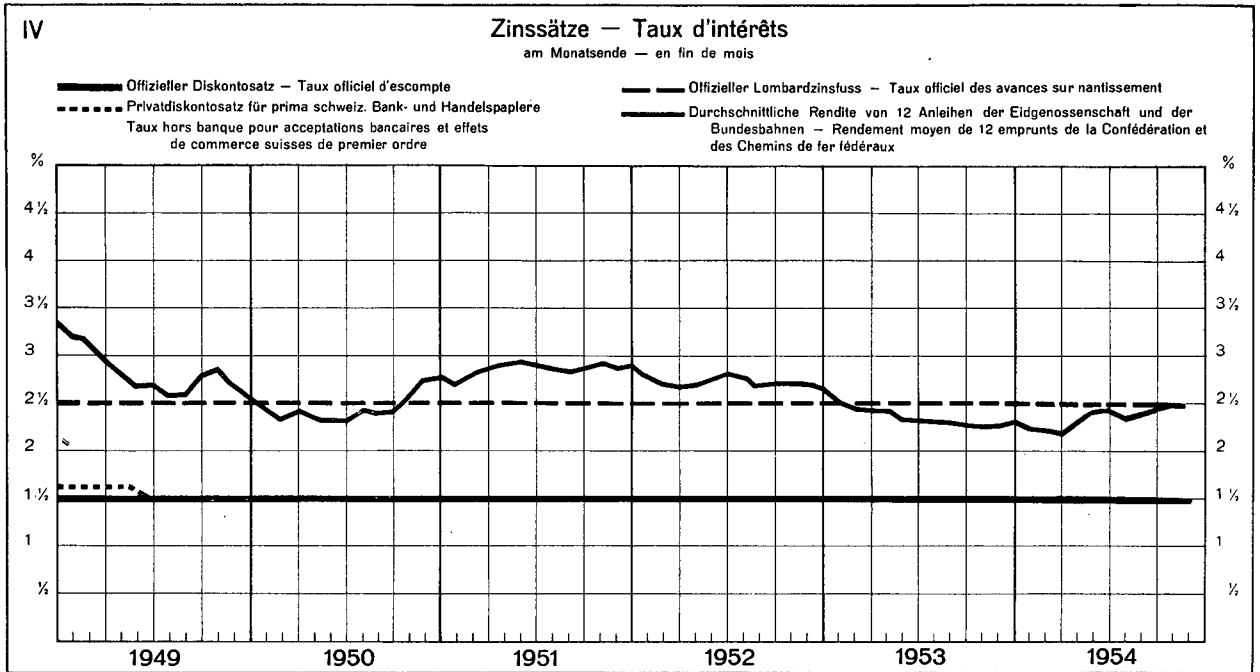


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

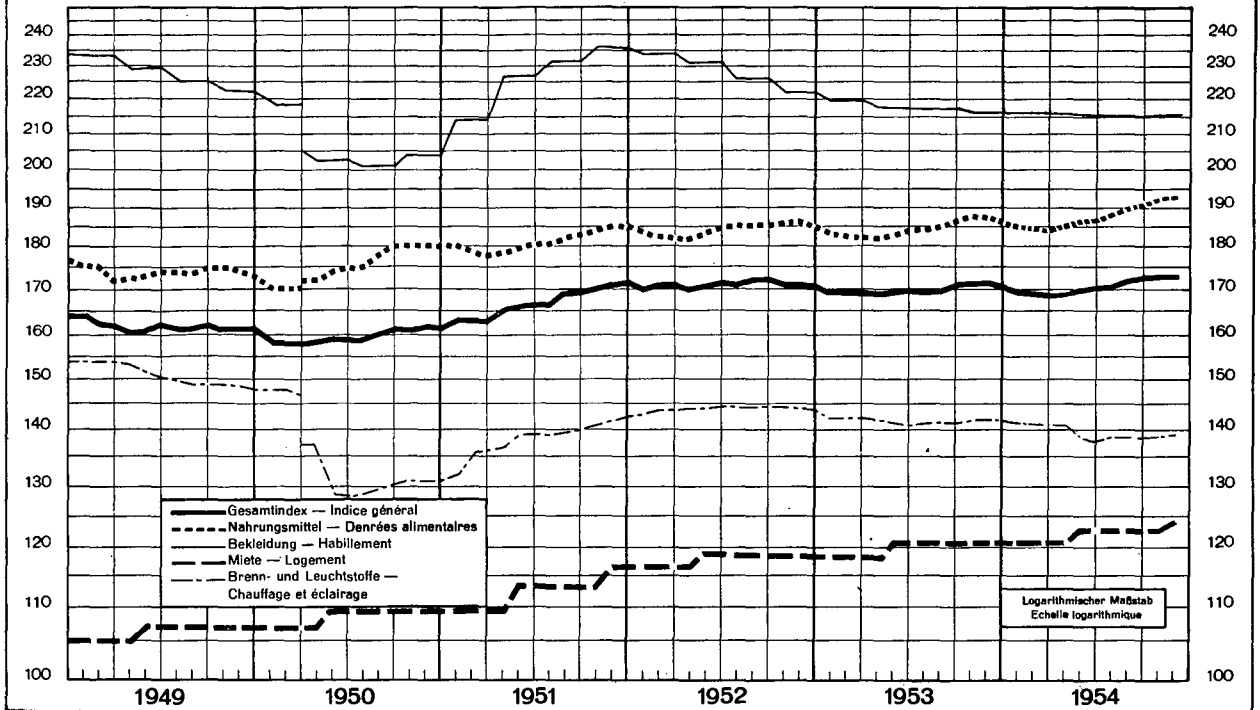
August 1939 = 100

Août 1939 = 100

Ab April 1950 neuer Index (Tab. 59)

Depuis avril 1950 nouvel indice (tabl. 59)

VI

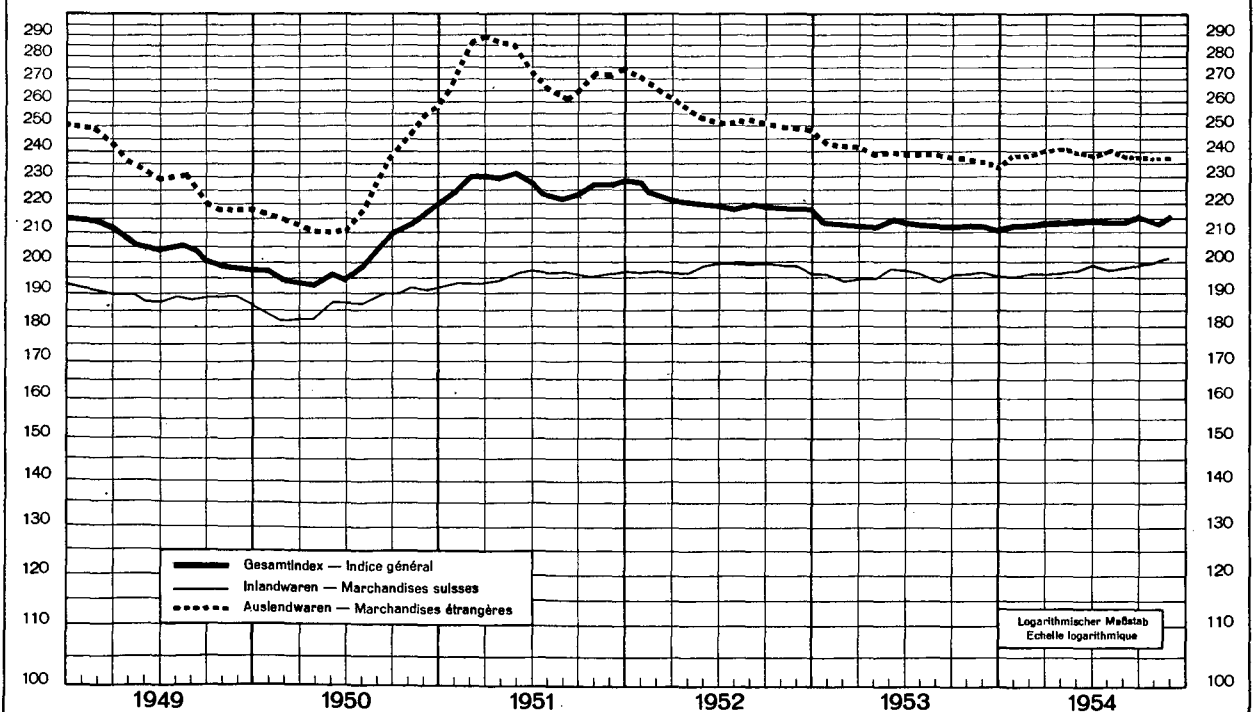


Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

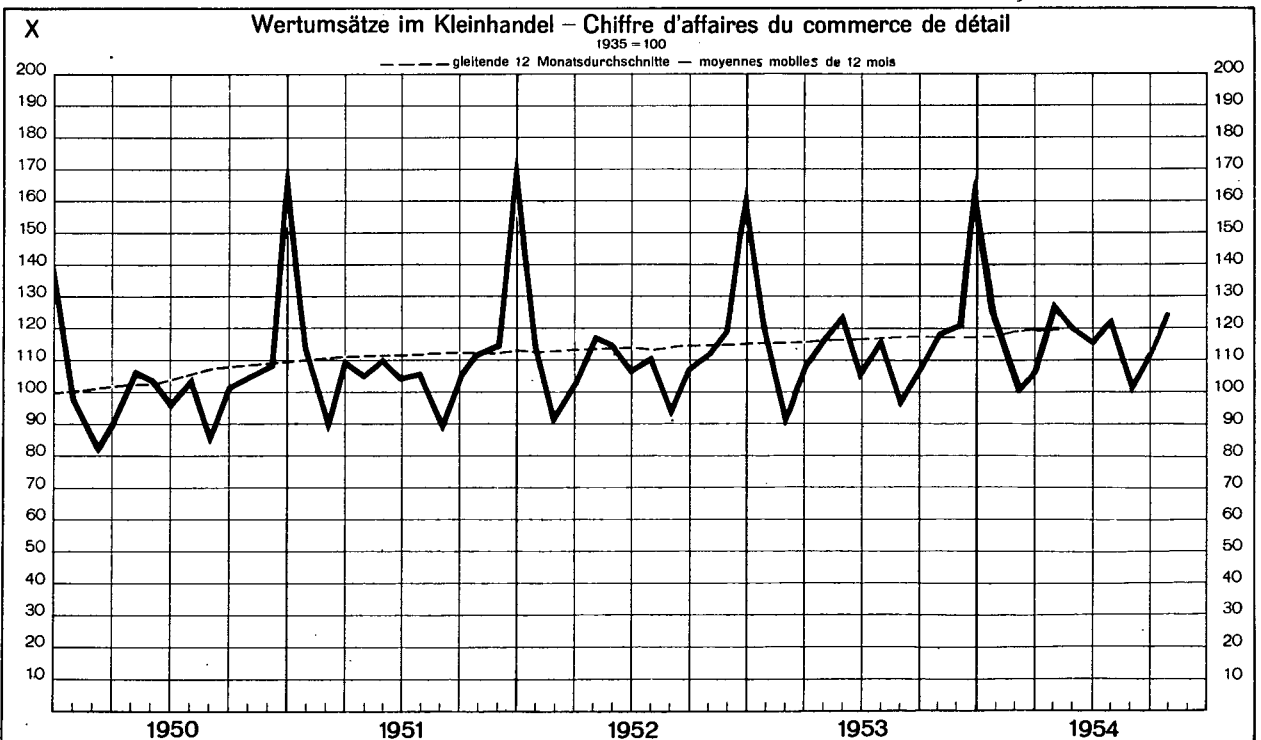
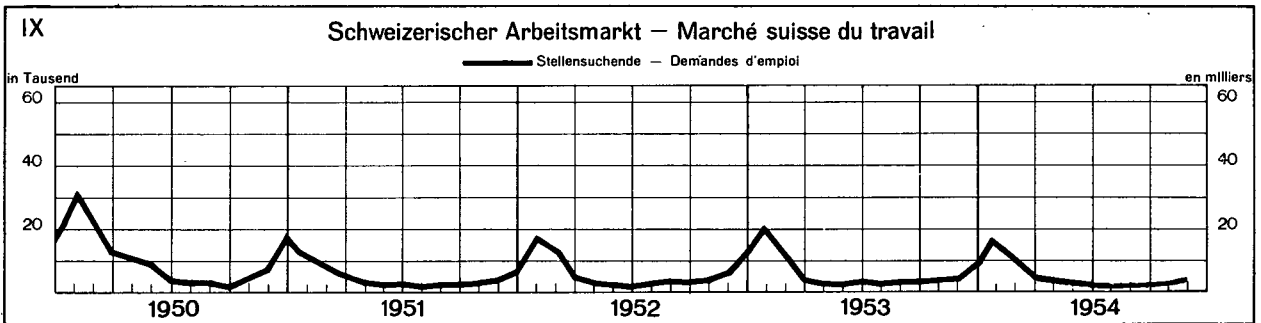
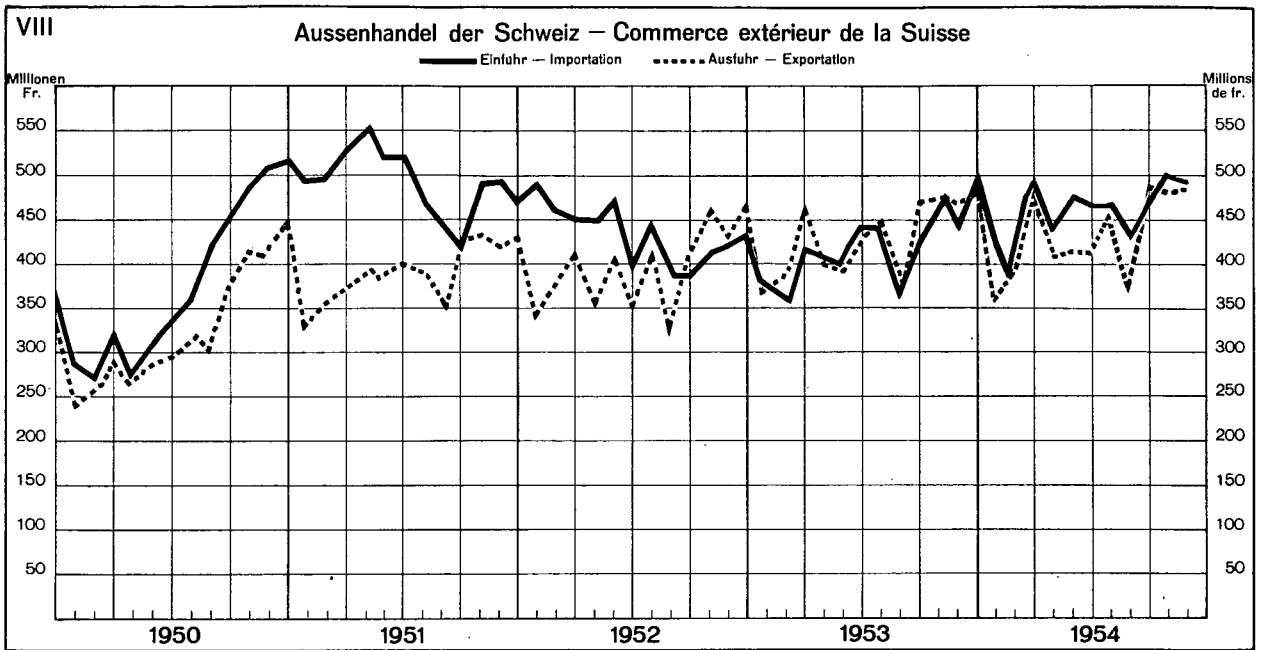
August 1939 = 100

Août 1939 = 100

VII

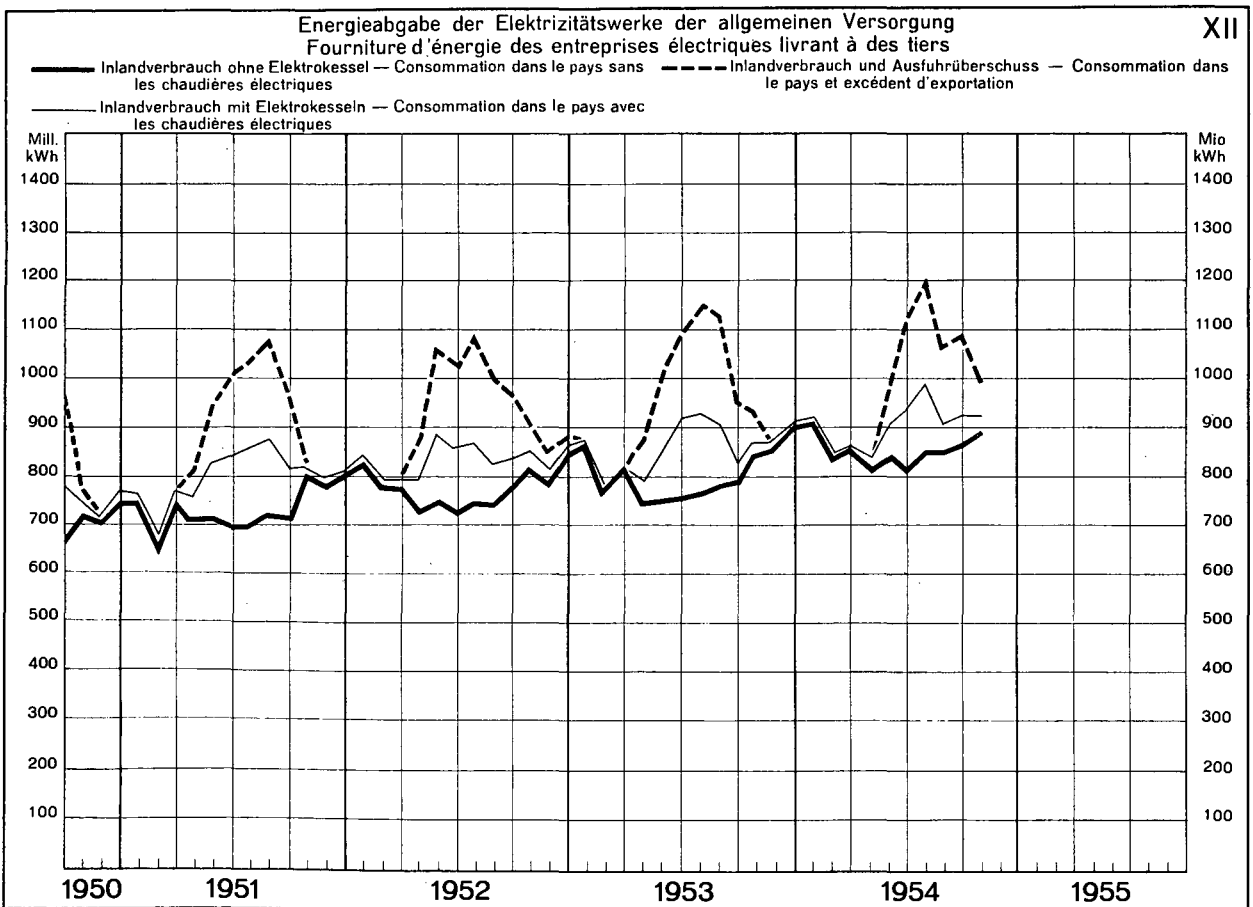
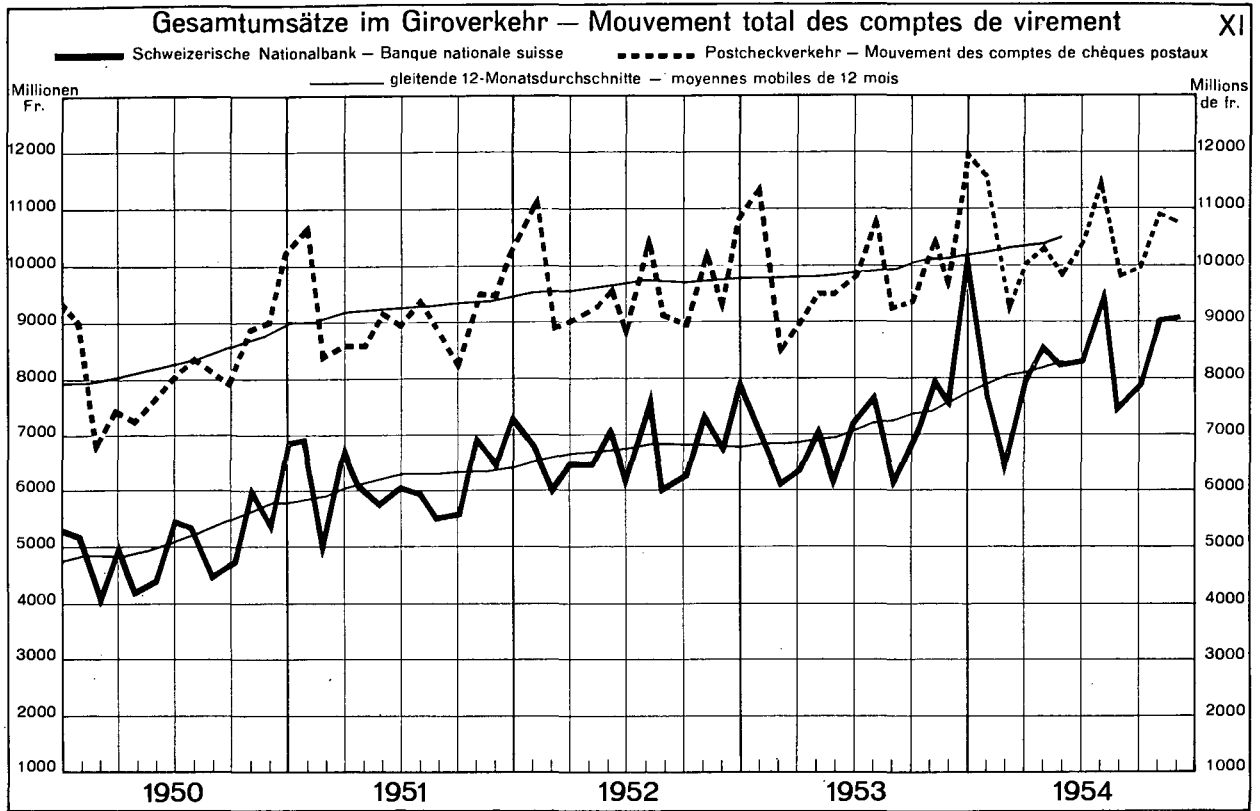


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank
in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif										
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres	Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse	Total				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1953											
23. November	6 091,9	512,9	0,1	513,0	185,7	—	185,7	21,1	35,5	8,8	24,8
30. „	6 091,9	504,4	0,1	504,5	185,5	—	185,5	21,4	35,5	10,1	27,3
7. Dezember.	6 091,8	505,1	0,1	505,2	185,5	—	185,5	21,5	35,5	10,0	28,0
15. „	6 091,6	513,1	0,1	513,2	185,3	—	185,3	24,6	35,5	20,9	26,6
23. „	6 090,9	515,7	0,1	515,8	186,8	10,5	197,3	32,8	35,5	14,6	26,0
31. „	6 086,1	522,1	0,1	522,2	191,9	14,7	206,6	65,2	35,5	34,9	28,8
1954											
7. Januar ...	6 085,6	521,6	0,1	521,7	187,8	14,7	202,5	27,7	35,5	12,0	28,9
15. „ ...	6 085,4	524,2	0,1	524,3	184,5	3,0	187,5	18,3	35,7	15,1	21,4
23. „ ...	6 084,7	529,7	0,1	529,8	202,8	3,0	205,8	16,0	35,7	10,1	19,8
30. „	6 084,3	523,9	0,1	524,0	200,8	—	200,8	15,6	35,7	10,7	17,1
6. Februar ..	6 084,3	535,1	0,1	535,2	200,4	—	200,4	15,0	35,7	8,0	19,0
15. „	6 106,2	522,5	0,1	522,6	175,1	—	175,1	14,7	35,7	9,9	19,5
23. „	6 116,0	511,2	0,1	511,3	174,3	—	174,3	13,8	35,7	9,4	24,7
27. „	6 130,6	495,3	0,1	495,4	174,0	—	174,0	15,3	35,7	8,3	22,5
6. März	6 130,6	491,5	0,1	491,6	170,3	—	170,3	15,6	35,7	8,0	22,0
15. „	6 130,6	502,6	0,1	502,7	170,0	—	170,0	14,2	36,2	14,0	19,2
23. „	6 130,6	496,0	0,1	496,1	168,3	—	168,3	17,2	36,1	12,6	18,5
31. „	6 130,6	496,1	0,1	496,2	127,8	—	127,8	23,1	36,1	16,8	19,0
7. April	6 130,6	498,0	0,1	498,1	125,6	—	125,6	18,8	35,7	12,6	22,0
15. „	6 130,6	493,3	0,1	493,4	125,8	—	125,8	16,8	35,7	15,9	20,4
23. „	6 130,6	487,8	0,1	487,9	125,0	—	125,0	16,4	35,7	17,6	19,7
30. „	6 138,7	484,3	0,1	484,4	125,0	—	125,0	24,3	35,7	16,5	22,9
7. Mai	6 008,4	509,4	0,1	509,5	125,1	—	125,1	27,1	35,7	11,6	22,3
15. „	6 008,4	542,5	0,1	542,6	125,5	—	125,5	23,4	35,7	16,8	18,0
22. „	6 008,4	546,7	0,1	546,8	125,4	—	125,4	22,2	35,7	10,2	19,8
31. „	6 047,4	498,7	0,1	498,8	125,0	—	125,0	26,3	46,6	15,1	26,2
5. Juni	6 047,4	496,6	0,1	496,7	81,3	—	81,3	24,2	46,6	20,0	23,3
15. „	6 047,4	506,2	0,1	506,3	80,8	—	80,8	26,4	49,2	18,9	21,7
23. „	6 047,4	535,8	0,1	535,9	79,5	—	79,5	28,8	49,2	14,2	19,0
30. „	6 130,7	536,8	0,1	536,9	80,1	—	80,1	37,3	49,2	21,3	21,9
7. Juli	6 155,0	521,3	0,1	521,4	81,8	—	81,8	27,5	49,2	11,4	23,0
15. „	6 198,2	503,9	0,1	504,0	82,4	—	82,4	27,6	49,2	22,2	22,6
23. „	6 198,2	509,1	0,1	509,2	82,4	—	82,4	22,9	49,2	11,6	25,2
31. „	6 198,2	508,8	0,1	508,9	82,5	—	82,5	25,4	49,2	15,8	24,6
7. August ...	6 198,2	504,3	0,1	504,4	81,5	—	81,5	23,3	49,2	10,7	27,4
14. „	6 199,8	548,1	0,1	548,2	81,1	—	81,1	22,0	49,2	15,2	23,2
23. „	6 199,8	551,9	0,1	552,0	80,8	—	80,8	20,5	49,0	10,5	24,0
31. „	6 221,4	530,2	0,1	530,3	82,0	—	82,0	19,8	49,0	15,5	27,8
7. September	6 221,4	529,7	0,1	529,8	80,9	—	80,9	20,3	49,0	10,3	31,3
15. „	6 277,6	529,4	0,1	529,5	80,9	—	80,9	21,2	49,0	16,3	25,1
23. „	6 277,6	526,2	0,1	526,3	80,7	—	80,7	23,8	49,0	13,1	26,2
30. „	6 277,6	526,7	0,1	526,8	80,9	—	80,9	28,6	49,0	19,2	29,4
7. Oktober ..	6 277,6	526,7	0,1	526,8	79,9	—	79,9	27,5	49,0	11,4	28,9
15. „	6 283,7	544,7	0,1	544,8	79,7	—	79,7	24,2	49,0	17,0	28,8
23. „	6 321,0	507,8	0,1	507,9	79,9	—	79,9	23,5	49,0	12,2	26,1
30. „	6 321,0	507,9	0,1	508,0	80,1	—	80,1	27,1	49,0	13,9	31,3
6. November	6 321,0	506,1	0,1	506,2	80,2	—	80,2	27,6	49,0	8,2	29,4
15. „	6 321,0	504,2	0,1	504,3	80,0	—	80,0	26,3	49,0	17,2	29,8
23. „	6 321,0	494,8	0,1	494,9	79,9	—	79,9	26,7	49,0	10,7	30,1
30. „	6 321,0	488,2	0,1	488,3	82,0	—	82,0	34,0	49,0	15,0	31,8
7. Dezember.	6 321,0	478,2	0,1	478,3	86,3	—	86,3	35,0	49,0	10,2	35,1
15. „	6 321,0	500,7	0,1	500,8	86,7	—	86,7	46,5	49,0	23,0	33,0

1) Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

Situations de la Banque nationale suisse
en millions de francs

Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Passiven — Passif				Sontige Passiven Autres postes du passif	Total	Golddeckung Couverture or		Situations au
		Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue			Total			des Noten- umlauts des billets en circu- lation	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlich- keiten des billets en circulation et des engage- ments à vue	
		Giro- rechnungen Comptes de virements 1)	andere autres	Total						
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
									1953	
46,0	4 837,9	.	.	1 836,3	160,6	6 880,8	125,92	91,28	23 Novembre	
46,0	4 993,0	.	.	1 676,1	161,1	6 876,2	122,01	91,35	30 "	
46,0	4 959,2	.	.	1 709,5	162,8	6 877,5	122,84	91,35	7 Décembre	
46,0	4 989,3	.	.	1 699,8	162,6	6 897,7	122,09	91,07	15 "	
46,0	5 176,7	.	.	1 524,4	165,8	6 912,9	117,66	90,89	23 "	
46,0	5 228,5	.	.	1 540,9	163,9	6 979,3	116,40	89,91	31 "	
									1954	
46,0	5 046,8	.	.	1 654,4	166,9	6 913,9	120,59	90,82	7 Janvier	
46,0	4 885,3	.	.	1 800,8	155,6	6 887,7	124,57	91,02	15 "	
46,0	4 825,2	.	.	1 874,5	156,0	6 901,7	126,10	90,82	23 "	
46,0	4 904,0	.	.	1 782,6	155,6	6 888,2	124,07	90,99	30 "	
46,0	4 799,8	.	.	1 894,7	157,1	6 897,6	126,76	90,88	6 Février	
46,0	4 727,0	.	.	1 953,1	157,6	6 883,7	129,18	91,41	15 "	
46,0	4 749,3	.	.	1 932,3	157,6	6 885,2	128,78	91,54	23 "	
46,0	4 911,3	.	.	1 767,1	157,4	6 881,8	124,88	91,80	27 "	
46,0	4 836,1	.	.	1 836,0	155,7	6 873,8	126,77	91,89	6 Mars	
46,5	4 772,4	.	.	1 916,4	151,6	6 886,9	128,46	91,66	15 "	
46,5	4 779,2	.	.	1 901,7	152,0	6 879,4	128,28	91,76	23 "	
46,5	4 920,6	.	.	1 731,8	150,7	6 849,6	124,59	92,16	31 "	
46,5	4 835,8	.	.	1 809,7	151,4	6 843,4	126,78	92,25	7 Avril	
46,5	4 810,3	.	.	1 829,8	151,8	6 838,4	127,45	92,33	15 "	
46,5	4 800,9	.	.	1 833,4	152,1	6 832,9	127,70	92,41	23 "	
46,5	4 925,6	.	.	1 722,2	153,2	6 847,5	124,63	92,34	30 "	
46,5	4 839,5	.	.	1 701,6	152,1	6 739,7	124,15	91,88	7 Mai	
46,5	4 760,5	.	.	1 810,4	153,0	6 770,4	126,21	91,44	15 "	
46,5	4 763,2	.	.	1 802,6	156,2	6 768,5	126,14	91,51	22 "	
46,5	4 914,6	.	.	1 667,7	156,6	6 785,4	123,05	91,87	31 "	
46,5	4 846,6	.	.	1 690,8	155,6	6 739,5	124,77	92,50	5 Juin	
46,5	4 768,5	.	.	1 779,4	156,3	6 750,7	126,82	92,36	15 "	
46,5	4 798,3	.	.	1 773,9	155,1	6 773,8	126,03	92,02	23 "	
46,5	4 967,4	.	.	1 706,3	157,2	6 877,4	123,42	91,86	30 "	
46,5	4 879,3	.	.	1 784,2	159,3	6 869,3	126,14	92,37	7 Juillet	
46,5	4 838,3	.	.	1 861,8	159,6	6 906,2	128,11	92,51	15 "	
46,5	4 895,0	.	.	1 800,5	156,7	6 898,7	126,62	92,57	23 "	
46,5	4 956,1	.	.	1 745,7	156,3	6 904,6	125,06	92,48	31 "	
46,5	4 874,4	1 403,6	414,4	1 818,0	155,8	6 894,7	127,18	92,62	7 Août	
46,5	4 821,9	1 462,5	450,3	1 912,8	157,5	6 938,7	128,58	92,06	14 "	
46,5	4 825,9	1 463,4	441,6	1 905,0	159,2	6 936,6	128,47	92,11	23 "	
46,5	4 957,2	1 363,1	422,4	1 785,5	156,6	6 945,8	125,50	92,27	31 "	
46,5	4 905,8	1 392,7	441,1	1 833,8	156,9	6 943,0	126,82	92,31	7 Septembre	
46,5	4 857,7	1 417,0	521,2	1 938,2	157,2	6 999,6	129,23	92,37	15 "	
46,5	4 905,0	1 503,1	385,1	1 888,2	157,0	6 996,7	127,98	92,41	23 "	
46,5	5 052,0	1 325,5	428,9	1 754,4	158,6	7 011,5	124,28	92,23	30 "	
46,5	4 967,5	1 372,5	455,3	1 827,8	159,3	7 001,1	126,37	92,38	7 Octobre	
46,5	4 916,6	1 435,5	468,6	1 904,1	160,0	7 027,2	127,80	92,13	15 "	
46,5	4 933,5	1 417,7	463,3	1 881,0	158,6	7 019,6	128,13	92,76	23 "	
46,5	5 066,2	1 278,6	479,7	1 758,3	159,4	7 030,4	124,77	92,62	30 "	
46,5	4 988,7	1 273,9	551,5	1 825,4	161,0	7 021,6	126,71	92,76	6 Novembre	
46,5	4 933,6	1 347,6	540,8	1 888,4	159,1	7 027,6	128,12	92,66	15 "	
46,5	4 957,5	1 299,3	547,9	1 847,2	161,1	7 012,3	127,50	92,89	23 "	
46,5	5 114,5	1 185,6	514,6	1 700,2	159,9	7 021,1	123,59	92,75	30 "	
46,5	5 095,7	1 178,2	535,5	1 713,7	159,0	7 014,9	124,05	92,83	7 Décembre	
46,5	5 147,9	1 237,4	468,0	1 705,4	160,2	7 060,0	122,79	92,23	15 "	

1) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1949	1950	1951	1952	1953	1954	Fin de mois	
	Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Januar	5 834,2	6 254,5	5 992,7	5 946,2	5 906,6	6 084,3	233,2	269,0	280,1	251,8	468,7	523,9	Janvier	
Februar	5 848,0	6 231,8	6 026,0	5 894,3	5 904,5	6 130,6	276,4	263,7	270,8	270,1	463,6	495,3	Février	
März	5 911,1	6 248,9	5 988,8	5 920,2	5 911,3	6 130,6	316,4	273,6	247,7	246,2	466,7	496,1	Mars	
April	5 947,6	6 243,2	5 968,3	5 836,2	5 908,9	6 138,7	365,2	296,0	243,6	306,1	554,2	484,3	Avril	
Mai	6 036,6	6 239,1	6 030,9	5 821,7	5 970,2	6 047,4	364,9	297,0	230,1	288,8	517,5	498,7	Mai	
Juni	5 997,8	6 251,7	6 000,7	5 815,1	6 008,6	6 130,7	416,2	282,3	209,4	286,9	525,3	536,8	Juni	
Juli	6 160,1	6 200,2	6 013,6	5 812,7	6 049,0	6 198,2	362,2	307,6	187,9	337,1	534,0	508,8	Juillet	
August	6 236,5	6 144,5	5 982,4	5 797,6	6 056,1	6 221,4	327,5	350,8	207,5	374,8	535,8	530,2	Août	
September	6 157,6	6 110,1	5 976,9	5 798,7	6 072,7	6 277,6	188,1	358,4	187,1	417,9	531,9	526,7	Septembre	
Oktober	6 161,7	6 071,5	5 985,7	5 804,6	6 091,9	6 321,0	254,4	328,4	194,3	442,2	509,2	507,9	Oktober	
November	6 201,5	6 060,9	6 015,0	5 812,3	6 091,9	6 321,0	251,0	282,3	212,8	461,8	504,4	488,2	November	
Dezember	6 240,2	5 975,8	6 003,8	5 876,1	6 086,1		259,9	256,3	227,5	490,9	522,1		Décembre	
Mittel ¹⁾	6 046,1	6 179,4	6 000,9	5 847,5	5 998,7		305,2	297,6	225,4	337,1	511,4		Moyenne ¹⁾	
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse²⁾ Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts²⁾							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar	124,5	73,7	129,7	209,2	199,3	200,8	35,0	20,1	26,6	21,9	24,8	15,6	Janvier	
Februar	136,4	72,7	136,4	211,2	200,6	174,0	32,8	17,9	28,6	21,7	18,6	15,3	Février	
März	123,9	72,4	157,1	200,8	196,9	127,8	32,3	20,5	32,3	32,5	28,0	23,1	Mars	
April	123,0	70,8	161,2	204,7	190,2	125,0	27,9	18,0	33,9	31,1	26,7	24,3	Avril	
Mai	111,6	70,8	160,2	197,8	188,5	125,0	26,7	19,4	30,5	32,5	28,1	26,3	Mai	
Juni	109,0	72,8	148,6	199,4	191,3	80,1	26,7	24,3	38,8	51,5	26,5	37,3	Juni	
Juli	88,4	82,7	108,0	205,2	189,9	82,5	23,4	21,5	32,0	28,7	23,9	25,4	Juillet	
August	83,5	82,8	102,4	201,5	188,8	82,0	24,7	25,4	29,4	28,2	22,0	19,8	Août	
September	85,3	109,0	138,9	199,3	184,9	80,9	27,3	29,1	37,6	30,7	23,0	28,8	Septembre	
Oktober	86,9	112,0	184,0	200,0	184,8	80,1	23,4	26,9	29,4	27,2	22,6	27,1	Oktober	
November	82,7	118,0	192,6	203,6	185,5	82,0	27,1	27,0	37,9	34,3	21,4	34,0	November	
Dezember	82,2	169,7	247,9	245,7	191,9		31,0	85,0	58,9	64,0	65,2		Décembre	
Mittel ¹⁾	104,8	88,0	152,4	204,9	192,5		27,6	23,3	30,9	30,0	24,7		Moyenne ¹⁾	
	Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse							Notenumlauf — Billets en circulation						
Januar	—	—	0,5	2,3	—	—	4 306,9	4 264,6	4 387,5	4 592,4	4 783,6	4 904,0	Janvier	
Februar	—	—	2,2	0,3	—	—	4 290,8	4 245,1	4 382,6	4 568,6	4 786,7	4 911,3	Février	
März	—	—	5,1	0,3	—	—	4 325,6	4 299,3	4 419,6	4 590,8	4 806,4	4 920,6	Mars	
April	—	—	0,5	0,3	—	—	4 298,3	4 266,9	4 424,2	4 582,0	4 796,5	4 925,8	Avril	
Mai	—	—	3,5	1,5	—	—	4 278,9	4 242,6	4 397,7	4 573,9	4 790,9	4 914,6	Mai	
Juni	—	—	3,0	1,5	—	—	4 319,0	4 282,7	4 467,9	4 623,5	4 813,8	4 967,4	Juni	
Juli	—	—	0,6	—	—	—	4 322,8	4 282,2	4 468,6	4 634,6	4 836,3	4 956,1	Juillet	
August	—	—	1,9	1,0	—	—	4 313,3	4 289,9	4 498,1	4 677,2	4 861,4	4 957,2	Août	
September	1,2	0,5	0,1	1,0	—	—	4 371,4	4 350,6	4 585,9	4 747,2	4 937,7	5 052,0	Septembre	
Oktober	—	—	1,0	—	—	—	4 355,6	4 367,4	4 590,0	4 797,2	4 942,9	5 066,2	Oktober	
November	—	—	1,0	—	—	—	4 344,9	4 396,2	4 683,2	4 841,5	4 993,0	5 114,5	November	
Dezember	2,0	31,5	4,6	—	14,7		4 566,3	4 663,8	4 927,3	5 121,9	5 228,5		Décembre	
Mittel ¹⁾	0,3	0,7	2,6	0,5	0,7		4 259,9	4 239,6	4 419,5	4 596,3	4 783,6		Moyenne ¹⁾	
	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue							Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						
Januar	1 521,0	2 016,9	1 919,7	1 718,2	1 685,7	1 782,6	5 827,9	6 281,5	6 307,2	6 310,6	6 469,3	6 686,6	Janvier	
Februar	1 602,3	2 005,5	1 954,0	1 704,3	1 671,6	1 767,1	5 893,1	6 250,6	6 336,6	6 272,9	6 458,3	6 678,4	Février	
März	1 665,6	1 987,1	1 896,6	1 692,0	1 676,7	1 731,8	5 991,2	6 286,4	6 316,2	6 282,8	6 483,1	6 652,4	Mars	
April	1 726,3	2 033,0	1 861,7	1 679,0	1 763,0	1 722,2	6 024,6	6 299,9	6 285,9	6 261,0	6 559,5	6 647,8	Avril	
Mai	1 811,5	2 062,1	1 937,0	1 648,5	1 794,2	1 667,7	6 090,4	6 304,7	6 334,7	6 222,4	6 585,1	6 582,3	Mai	
Juni	1 781,2	2 202,5	1 810,3	1 608,9	1 809,0	1 706,3	6 100,2	6 485,2	6 278,2	6 232,4	6 622,8	6 673,7	Juni	
Juli	1 892,4	2 203,9	1 753,4	1 628,5	1 815,2	1 745,7	6 215,2	6 485,2	6 222,0	6 263,1	6 652,0	6 701,8	Juillet	
August	1 941,1	2 186,8	1 704,3	1 601,9	1 787,0	1 785,5	6 254,4	6 476,7	6 202,4	6 279,1	6 648,4	6 742,7	Août	
September	1 670,8	2 130,4	1 632,7	1 577,3	1 742,5	1 754,4	6 042,2	6 481,0	6 218,6	6 324,5	6 680,2	6 806,4	Septembre	
Oktober	1 837,3	2 049,1	1 684,4	1 560,8	1 730,7	1 758,3	6 193,4	6 416,5	6 274,4	6 358,0	6 673,6	6 824,5	Oktober	
November	1 889,2	1 978,2	1 655,9	1 547,1	1 676,1	1 700,2	6 234,1	6 374,4	6 339,1	6 388,9	6 669,1	6 814,7	November	
Dezember	1 731,0	1 773,1	1 528,8	1 453,9	1 540,9		6 297,3	6 436,9	6 456,1	6 575,8	6 769,4		Décembre	
Mittel ¹⁾	1 817,2	2 118,7	1 857,5	1 692,2	1 805,2		6 077,1	6 358,3	6 277,0	6 288,4	6 588,8		Moyenne ¹⁾	

¹⁾ Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tabl. 1).

²⁾ Ab 1953 Schweizerwechsel. — Depuis 1953 effets sur la Suisse.

Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1949	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	135,46	146,66	136,59	129,48	123,48	124,07	100,11	99,67	95,01	94,23	91,30	90,99	Janvier
Februar ...	136,29	146,80	137,50	129,02	123,35	124,83	99,24	99,70	95,10	93,97	91,43	91,80	Février
März	136,65	145,34	135,50	128,96	122,99	124,59	98,66	99,40	94,83	94,23	91,18	92,16	Mars
April	138,37	146,32	134,90	127,37	123,19	124,63	98,72	99,10	94,95	93,21	90,08	92,34	Avril
Mai	141,08	147,06	137,14	127,28	124,61	123,05	99,12	98,96	95,20	93,56	90,66	91,87	Mai
Juni	138,37	145,97	134,31	125,77	124,82	123,42	98,32	96,40	95,58	93,30	90,73	91,86	Juin
Juli	142,50	144,79	134,57	125,42	125,06	125,06	99,11	95,81	96,85	92,81	90,94	92,48	Juillet
August	144,59	143,23	133,00	123,95	124,57	125,50	99,72	94,87	96,45	92,33	91,09	92,27	Août
September .	140,86	140,44	130,33	122,15	122,99	124,26	101,91	94,28	96,11	91,69	90,91	92,23	Septembre
Oktober ...	141,47	139,02	130,41	121,00	123,25	124,77	99,49	94,62	95,40	91,30	91,28	92,62	Octobre
November ..	142,73	137,87	128,44	120,04	122,01	123,59	99,48	95,08	94,89	90,97	91,35	92,75	Novembre
Dezember ..	136,66	128,13	121,85	114,73	116,40		99,09	92,84	92,99	89,36	89,91		Décembre
Mittel ¹⁾	141,93	145,75	135,78	127,22	125,40		99,49	97,12	95,80	92,99	91,04		Moyenne ¹⁾

¹⁾ Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tabelle 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tableau 1).

Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Quartalsende	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	Fin de trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
März	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	277,8	225,6	225,6	Mars
Juni	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	277,8	225,6	225,6	Juin
September .	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6	225,6	Septembre
Dezember .	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0	278,0	227,8	225,6	225,6 ²⁾	Décembre
Mittel ¹⁾ ...	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7	296,2	273,6	225,7		Moyenne ¹⁾

¹⁾ Monatsmittel. — Moyenne mensuelle. ²⁾ 15. Dezember. — 15 Décembre.

Bargeld und Sichteinlagen — Numéraire et dépôts à vue
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Bargeld — Numéraire			Sichteinlagen — Dépôts à vue			Bargeld und Sichteinlagen Numéraire et dépôts à vue	Fin d'année et fin de mois
	Münzen Monnaies ¹⁾	Noten Billets	Total	bei 52 Banken auprès de 52 banques	beim Postcheck en comptes de chèques postaux	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1949	333	4 566	4 899	5 111	1 090	6 201	11 100	1949
1950	340	4 664	5 004	5 298	1 125	6 423	11 427	1950
1951	351	4 927	5 278	5 428	1 212	6 640	11 918	1951
1952	362	5 122	5 484	5 576	1 248	6 824	12 308	1952
1953								1953
November ...	362	4 993	5 355	5 947	1 274	7 221	12 576	Novembre
Dezember	384	5 229	5 613	5 893	1 334	7 227	12 840	Décembre
1954								1954
Januar	384	4 904	5 288	6 071	1 331	7 402	12 690	Janvier
Februar	384	4 911	5 295	6 140	1 223	7 363	12 658	Février
März	384	4 921	5 305	6 105	1 305	7 410	12 715	Mars
April	384	4 926	5 310	6 127	1 275	7 402	12 712	Avril
Mai	384	4 915	5 299	6 071	1 267	7 338	12 637	Mai
Juni	384	4 967	5 351	6 128	1 281	7 409	12 760	Juin
Juli	384	4 956	5 340	6 199	1 287	7 486	12 826	Juillet
August	384	4 957	5 341	6 228	1 302	7 530	12 871	Août
September ...	384	5 052	5 436	6 164	1 334	7 498	12 934	Septembre
Oktober	384	5 066	5 450	6 164	1 316	7 480	12 930	Octobre
November ...	384	5 115	5 499		1 346			Novembre

¹⁾ Ohne Goldmünzen. Der Bestand Ende Dezember wird bis November des folgenden Jahres fortgeschrieben.
Non compris les monnaies d'or. Le montant enregistré à fin décembre figure jusqu'en novembre de l'année suivante.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

6a

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mols
	Monatsmittel			1954				Moyenne	1954				
	1951	1952	1953	7.	15.	23.	Monats- ende		1953	7	15	23		fin de mols
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Janvier
Februar...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Février
März.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Mars
April.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Avril
Mai.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Mai
Juni.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Juin
Juli.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Juillet
August...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Août
September	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Septembre
Oktober..	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Octobre
November.	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1 1/8	1 1/4	Novembre
Dezember.	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,125	1 1/4	1 1/4			Décembre
Mittel....	1,50	1,50	1,50					1,010					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

6b

Plätze - Places	Satz — Taux	15.	31.	31.	30.	31.	15.	30.	15.	Jahresdurchschnitte		
		Dez.	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Nov.	Dez.	Moyennes annuelles		
		Déc.	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Nov.	Déc.	1951	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	pari	1 1/2-5/8	7/8	7/8	13/16	3/4	.	.	1,37	1,09	0,82
London	3 months Bank bills.....	23/16	1 19/32	15/8	15/8	1 19/32	1 19/32	1 21/32	1 25/32	0,91	2,72	2,75
New York	3 months Treasury bills....	1,603	0,800	0,983	0,984	1,007	0,940	0,897	1,087	1,55	1,77	1,83
	Bankers' acceptances, 90 days											
	Federal Reserve Bank											
	buying rate	2 1/8	1 1/2	1 1/2	1 1/2	.	.	.	.	1,75	1,88	2,11
	Open-market rate	1,88	1,25	1,25	1,25	.	.	.	.	1,80	1,75	1,88

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

7

Länder	Zinsfuss am 15. Dez. 1954 — Taux au 15 déc. 1954		Vor- heriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz	2 1/2	26. November —	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien	2 1/2	16. Januar —	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	4 1/2 ²⁾	29. Oktober —	4 3/4	5,50	5,50	4,89	
Deutschland-West	4	20. Mai —	4 1/2	7,00	6,23	4,73	Allemagne occ.
Frankreich	4 1/2	8. November —	4	3,88	4,50	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage	3	2. Dezember —	3 1/4	2,89	3,50	3,50	Avances à 30 jours
Italien	4	9. April —	4 1/2	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande	3	7. April —	3 1/2	4,21	3,82	3,13	Pays-Bas
Schweden	3	20. November —	3 1/4	3,25	3,25	3,22	Suède

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.

2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois et emprunts à moyen terme.

Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. Dezember 1954 Taux au 15 décembre 1954		Vor- heriger Satz Taux précé- dent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1953		1954		1951	1952	1953	
				XI	IX	X	XI				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien	2 3/4 ³⁾	29. Okt. - Oct. 1953	3	2,75	2,75	2,75	2,75	3,55	3,24	2,98	Belgique
Bulgarien	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark	5 1/2	23. Juni - Juin 1954	4 1/2	4,50	5,50	5,50	5,50	5,00	5,00	4,88	Danemark
Rediskonto ¹⁾	5	23. Juni - Juin 1954	4	4,00	5,00	5,00	5,00	4,50	4,50	4,38	Réescompte ¹⁾
Deutschland-West	3	20. Mai - Mai 1954	3 1/2	3,50	3,00	3,00	3,00	6,00	5,23	3,73	Allemagne occid.
Finnland	5 3/4	16. Dez. - Déc. 1951	7 3/4	5,75	5,75	5,75	5,75	7,08	5,75	5,75	Finlande
Frankreich	3	2. Dez. - Déc. 1954	3 1/4	3,50	3,25	3,25	3,25	2,78	4,00	3,85	France
Griechenland	10	1. Jan. - Janv. 1954	12	12,00	10,00	10,00	10,00	12,00	12,00	12,00	Grèce
Grossbritannien	3	13. Mai - Mai 1954	3 1/2	3,50	3,00	3,00	3,00	2,07	3,71	3 85	Gde. Bretagne
Irland	3 1/2	25. März - Mars 1952	2 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	2,50	3,27	3,50	Irlande
Italien	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande	2 1/2	7. April - Avril 1953	3	2,50	2,50	2,50	2,50	3,71	3,32	2,83	Pays-Bas
Norwegen	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich	3 1/2	3. Juni - Juin 1954	4	4,00	3,50	3,50	3,50	3,61	5,50	4,87	Autriche
Polen	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto ¹⁾	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte ¹⁾
Portugal	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto ¹⁾	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Rumänien	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden	2 3/4	20. Nov. - Nov. 1953	3	2,91	2,75	2,75	2,75	3,00	3,00	2,97	Suède
Spanien	3 3/4	1. Juli - Juillet 1954	4	4,00	3,75	3,75	3,75	4,00	4,00	4,00	Espagne
Rediskonto ¹⁾	3	1. Juli - Juillet 1954	3,20	3,20	3,00	3,00	3,00	3,20	3,20	3,20	Réescompte ¹⁾
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei	3	26. Febr. - Févr. 1951	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,15	3,00	3,00	Turquie
Ungarn	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien ²⁾	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine ²⁾
Bolivien	6	. Aug. - Août 1950	5	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Bolivie
Chile	8	28. März - Mars 1951	6	8,00	8,00	8,00	8,00	7,53	8,00	8,00	Chili
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	12. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte ¹⁾
Costa-Rica	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Costa-Rica
Ecuador	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Canada
Kolumbien	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York	1 1/2	16. April - Avril 1954	1 3/4	2,00	1,50	1,50	1,50	1,75	1,75	1,99	New York
Peru	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Salvador
Venezuela	2	8. Mai - Mai 1947	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Vénézuéla
Südafrika	4	27. März - Mars 1952	3 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	3,50	3,88	4,00	Afrique du Sud
Iran	4	23. März - Mars 1948	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan	5,84	1. Okt. - Oct. 1951	5,11	5,84	5,84	5,84	5,84	5,29	5,84	5,84	Japon
India	3 1/2	15. Nov. - Nov. 1951	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,06	3,50	3,50	India
Pakistan	3	1. Juli - Juillet 1948	.	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland	3 1/2	12. April - Avril 1954	1 1/2	1,50	3,50	3,50	3,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traités acceptés non domiciliés en banque 3 1/4 %.

Traités non acceptés 4 1/4 %.

Rendite und Index schweizerischer Obligationen
Rendement et indice d'obligations suisses

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

9

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen ¹⁾		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündigung d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1951	2,94	2,85	102,97
1952	2,84	2,73	103,08
1953	2,55	2,39	105,63
1953			
31. Dez. - Déc.	2,51	2,33	106,05
1954			
29. Jan. - Janv.	2,50	2,25	106,44
26. Febr. - Févr.	2,47	2,20	106,90
26. März - Mars	2,48	2,21	106,83
15. April - Avril	2,55	2,31	105,98
30. " - "	2,63	2,42	105,04
14. Mai - Mai	2,64	2,44	104,86
28. " - "	2,65	2,44	104,84
11. Juni - Juin	2,72	2,54	104,06
25. " - "	2,68	2,48	104,54
16. Juli - Juillet	2,61	2,37	105,26
30. " - "	2,61	2,36	105,25
13. Aug. - Août	2,64	2,41	104,90
27. " - "	2,65	2,42	104,81
10. Sept. - Sept.	2,66	2,44	104,62
24. " - "	2,68	2,46	104,49
15. Okt. - Oct.	2,71	2,51	104,07
29. " - "	2,69	2,48	104,23
5. Nov. - Nov.	2,71	2,51	104,05
12. " - "	2,72	2,52	103,99
19. " - "	2,73	2,53	103,93
26. " - "	2,72	2,52	103,97
3. Dez. - Déc.	2,75	2,56	103,75
10. " - "	2,74	2,55	103,75

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens noch 5 Jahren. Die der Berechnung zugrunde gelegten Laufzeiten werden nur auf Semesterbeginn abgeändert. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen. Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins encore 5 ans. Les périodes à courir qui interviennent dans le calcul de l'indice ne sont révisées qu'au début du semestre. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.
Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

10

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1951	1952	1953	1954	1953	1954
	2	3	4	5	6	7
1						
Jan. - Janv.	2,61	2,83	2,80	2,68	2,73	2,44
Febr. - Févr.	2,61	2,83	2,79	2,64	2,73	2,36
März - Mars	2,61	2,83	2,79	2,60	2,70	2,36
April - Avril	2,62	2,83	2,79	2,60	2,70	2,33
Mai - Mai	2,65	2,84	2,76	2,60	2,64	2,44
Juni - Juin	2,69	2,84	2,74	2,60	2,47	2,44
Juli - Juillet	2,72	2,84	2,72	2,60	2,47	2,50
Aug. - Août	2,73	2,84	2,72	2,61	2,47	2,52
Sept. - Sept.	2,75	2,84	2,71	2,62	2,47	2,52
Okt. - Oct.	2,79	2,84	2,71	2,63	2,47	2,52
Nov. - Nov.	2,81	2,84	2,70	2,63	2,47	2,52
Dez. - Déc.	2,83	2,84	2,70		2,47	
Mittel - Moyenne	2,71	2,84	2,74		2,57	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
Febr. - Févr.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
März - Mars	2,35	2,33	2,31	2,31	2,31	2,31
April - Avril	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Mai - Mai	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juni - Juin	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juli - Juillet	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Aug. - Août	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Sept. - Sept.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Okt. - Oct.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Nov. - Nov.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Dez. - Déc.	2,35	2,31	2,31	2,31	2,31	
Mittel - Moyenne	2,37	2,32	2,31	2,31	2,31	

C. I. Hypotheken — Ières hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
Febr. - Févr.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
März - Mars	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
April - Avril	3,67	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Mai - Mai	3,65	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juni - Juin	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juli - Juillet	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Aug. - Août	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Sept. - Sept.	3,60	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Okt. - Oct.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Nov. - Nov.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Dez. - Déc.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	
Mittel - Moyenne	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimen- taires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	14	8	6	5	15	3	4	33	85	Cotations
Einbezahltes Kapital (In Millionen Franken)	501,5	378,4	177,7	43,5	112,5	162,5	328,8	80,7	67,3	751,8	1852,9	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1 Ende 1941	2 103,1	3 74,3	4 516,0	5 78,9	6 210,9	7 415,8	8 214,5	9 843,5	10 93,3	11 318,8	12 178,4	13 Fin 1941
1942	109,3	73,2	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	1950
1951	183,6	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,3	1512,4	154,6	439,1	307,8	1951
1952	190,0	184,8	648,3	96,0	235,8	487,0	241,1	1457,2	148,6	418,6	318,3	1952
1953	221,3	196,3	702,4	97,8	263,8	466,5	229,0	1384,8	146,9	403,7	332,5	1953
1954												1954
29. Jan.	227,2	224,8	718,1	100,7	272,8	478,8	237,6	1403,1	152,6	413,9	345,6	29 Janv.
26. Febr.	228,3	221,2	747,3	102,5	273,6	465,4	242,3	1409,2	153,8	413,9	347,9	26 Févr.
26. März	221,3	232,3	753,0	105,0	281,4	495,0	244,0	1455,8	157,9	427,7	354,4	26 Mars
15. April	222,9	229,3	749,6	103,0	282,8	498,8	245,4	1468,3	162,1	431,1	355,3	15 Avril
30. „	225,5	225,5	755,1	101,9	280,4	531,2	243,0	1446,7	162,4	434,4	357,1	30 „
14. Mai	225,3	229,7	751,2	101,5	285,4	518,5	243,6	1444,9	163,1	432,5	356,7	14 Mai
28. „	226,7	228,7	756,9	102,0	277,3	527,1	251,2	1427,7	161,4	434,5	358,0	28 „
11. Juni	226,6	228,0	757,9	102,2	279,4	523,7	253,8	1425,2	157,5	434,5	358,0	11 Juin
25. „	227,9	229,4	761,5	100,7	279,7	534,9	259,6	1436,1	159,4	440,9	361,9	25 „
16. Juli	242,0	245,7	808,2	101,3	284,4	552,9	262,2	1459,5	163,8	449,3	377,3	16 Juillet
30. „	241,4	245,4	801,4	101,7	282,7	551,3	259,9	1466,2	168,2	448,8	376,3	30 „
13. August	242,4	240,6	814,8	102,1	282,4	568,1	259,6	1470,8	167,1	452,7	378,4	13 Août
27. „	243,5	242,5	843,7	104,7	284,9	587,4	262,2	1520,7	170,4	464,1	386,5	27 „
10. Sept.	244,8	243,2	851,0	103,2	284,9	580,3	263,6	1500,6	168,5	460,8	386,4	10 Sept.
24. „	255,3	244,2	848,9	103,3	286,6	588,6	265,3	1500,4	170,0	463,8	390,6	24 „
15. Okt.	259,6	249,9	876,9	103,6	287,1	599,0	273,8	1528,6	171,2	472,9	399,5	15 Oct.
29. „	258,8	255,7	875,8	103,6	287,8	590,9	277,1	1537,6	172,2	473,8	400,7	29 „
5. Nov.	267,2	261,4	877,9	104,6	289,3	599,3	283,8	1542,6	174,0	479,4	406,7	5 Nov.
12. „	267,9	261,4	879,7	104,1	290,5	601,7	282,4	1534,1	177,6	478,9	406,8	12 „
19. „	267,9	261,5	885,6	105,1	289,8	611,3	280,3	1540,6	173,9	479,0	407,7	19 „
26. „	268,2	261,0	887,5	105,5	287,4	614,0	280,5	1541,6	175,8	479,6	408,1	26 „
3. Dez.	264,5	261,5	886,7	105,1	286,1	614,9	276,8	1544,6	175,2	478,2	406,6	3 Déc.
10. „	265,4	257,8	879,5	104,7	283,8	614,9	278,5	1554,3	177,5	479,9	406,0	10 „

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

12a

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Millionen Fr. ¹⁾ Montant en millions de frs. ¹⁾	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1953 ²⁾		November - Novembre 1954 ²⁾			Jan. - Nov. Janv. - Nov. 1954 ³⁾	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs ³⁾	Maxi- mum	Mini- mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 1/2 % Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	159	93,40/95,40/98,50	105,25	104,10	103,00	102,60	102,50	105,75	102,60
3 % S. B. B. 1938	1949-1973	1948	322	100,00	105,00	102,25	102,25	101,70	101,80	105,75	101,70
3 1/2 % Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	106,25	104,40	103,65	103,50	103,50	106,10	103,25
3 1/2 % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	104,90	104,00	102,30	102,00	102,00	104,75	102,00
3 1/4 % „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	104,15	102,30	101,00	100,75	100,70	103,00	100,75
3 1/2 % „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	108,40	106,35	106,00	105,50	105,70	108,50	105,25
3 1/4 % „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,50	104,65	105,25	104,75	104,75	107,90	104,75
3 1/4 % „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	107,60	105,60	105,50	104,85	104,85	108,10	104,85
3 1/4 % „ „ 1948	1958	—	300	99,40	106,40	104,55	104,00	103,75	103,85	106,30	103,75
3 % „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	107,25	102,90	105,65	105,25	105,15	109,00	104,75
2 1/2 % Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	103,40	100,75	101,85	101,20	101,25	103,50	100,25
2 3/4 % Eidg. Anleihe 1951	1963	—	200	99,40	104,25	101,25	102,25	102,00	102,20	105,60	102,00
3 % „ „ März 1951	1969	1965	200	102,40	106,90	102,90	104,75	104,30	104,40	107,80	104,30
3 % „ „ Mai 1951	1971	1965	200	100,75	106,85	102,90	104,75	104,40	104,50	107,75	104,25
3 % „ „ 1952	1970	1965	200	100,75	107,00	103,00	104,70	104,30	104,60	107,80	104,30
2 3/4 % „ „ März 1954	1972	1966	250	101,40	—	—	101,60	101,30	101,60	104,50	101,25
2 3/4 % „ „ Juni 1954	1974	1969	220	102,40	—	—	101,60	101,30	101,60	101,60	101,30

1) Stand am 31. Dezember 1953. — Montant au 31 décembre 1953. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

in Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12b

Am 25. oder 24. des Monats	Fran- zösische Anleihen Emprunts français	Belgische ¹⁾ und niederl. Anleihen Emprunts belges ¹⁾ et néerlandais	Skandi- navische Anleihen Emprunts scandi- naves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Öster- reichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Aussereuropäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Weltbank Empr. de la Banque de Recons- truction	Gesamt- index Indice total	Le 25 ou 24 de chaque mois
							1922-1946	seit-depuis 1952			
Anzahl	6	11	6	25	7	7	8	8	5	83	Nombre
Emissi- onswert in Mio. Franken	320,7	515,9	156,4	403,1	36,7	102,1	213,8	311,0	248,8	2 308,5	Valeur d'émissi- on en millions de francs
1 Dez. 1950	42,39	94,10	86,51	34,13	58,24	23,46	25,77	—	—	50,76	12 Déc. 1950
1951	73,72	99,37	93,87	48,15	64,09	32,46	21,90	—	99,00	64,12	1951
1952	76,90	100,86	96,93	58,26	72,75	32,67	12,93	97,14	98,00	70,13	1952
1953											1953
Nov.	78,01	103,84	100,55	84,72	102,76	38,61	15,45	100,33	100,84	81,17	Nov.
Dez.	78,70	104,77	100,77	89,89	102,95	40,25	15,99	101,60	101,85	83,00	Déc.
1954											1954
Jan.	79,53	105,55	103,66	92,33	108,54	43,02	16,65	102,91	102,61	84,49	Janv.
Febr.	80,26	105,13	103,26	96,75	111,03	44,26	16,60	102,03	102,36	86,03	Févr.
März	80,01	104,72	103,12	99,93	114,23	44,68	16,79	102,41	101,35	86,59	Mars
April	79,06	104,49	102,69	95,70	115,59	43,25	16,08	102,43	101,07	85,85	Avril
Mai	79,10	105,04	102,84	93,27	110,14	42,70	16,32	103,88	101,92	86,07	Mai
Juni	78,04	104,49	102,37	95,24	112,28	43,62	16,39	103,92	101,49	86,53	Juin
Juli	78,39	105,00	102,32	96,01	116,43	43,56	16,15	103,93	101,61	87,38	Juillet
Aug.	78,80	105,25	102,49	95,96	116,93	43,96	16,27	106,09	102,86	88,23	Août
Sept.	78,99	105,23	102,73	99,17	122,24	43,63	16,57	109,43	102,54	89,26	Sept.
Okt.	82,12	105,38	102,36	105,11	118,11	47,47	16,69	109,70	103,21	90,86	Oct.
Nov.	81,18	105,09	102,00	101,55	117,07	49,53	17,24	107,83	101,70	90,54	Nov.

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

1) Einschliesslich Belgischer Kongo. — Y compris le Congo Belge.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		Grossbritannien Grande-Bretagne	Italien Italie	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3 ½% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles 2)	3% Perpétuelle	2 ½% Consols	3 ½% Fonds d'Etat	3 ¼% Staatsanleihen 1948 1)	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,27	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,28	3,11	2,32	2,78	1950
1951	4,62	5,14	6,66	5,51	3,78	5,02	3,92	3,23	2,57	3,24	1951
1952	4,51	5,29	6,14	5,03	4,23	5,17	3,93	3,28	2,68	3,59	1952
1953	4,40	5,08	6,09	4,94	4,08	5,39	3,42	3,27	2,93	3,68	1953
1953											1953
Nov.	4,35	5,02	6,07	4,86	3,88	5,44	3,32	3,24	2,85	3,67	Nov.
Dez.	4,33	5,02	6,00	5,00	3,89	5,40	3,29	3,21	2,79	3,61	Dez.
1954											1954
Jan.	4,32	5,00	6,06	5,03	3,90	5,45	3,32	3,21	2,68	3,55	Janv.
Febr.	4,33	4,98	6,03	4,91	3,91	5,42	3,34	3,20	2,60	3,44	Févr.
März	4,32	4,98	5,94	4,89	3,89	5,38	3,40	3,19	2,51	3,27	Mars
April	4,32	5,00	5,99	4,92	3,80	5,42	3,37	3,19	2,47	3,10	Avril
Mai	4,30	5,00	5,99	4,97	3,72	5,46	3,30	3,19	2,52	3,06	Mai
Juni	4,26	5,28	6,04	4,97	3,78	5,44	3,30	3,19	2,54	3,11	Juin
Juli	4,26	5,30	5,95	4,89	3,69	5,56	3,30	3,19	2,47	3,02	Juil.
Aug.	4,22	5,39	5,88	4,61	3,66	5,58	3,28	3,20	2,48	3,00	Août
Sept.	4,22	5,41	5,92	4,73	3,66	5,40	3,27	3,21	2,51	3,02	Sept.
Okt.	4,21	5,49	5,80	4,57	3,66	5,30	3,28	3,37	2,52	.	Oct.
Nov.	4,21	5,56	.	4,23	3,63	5,24	3,25	.	2,55	.	Nov.

1) Monatsende. — Fin de mois.
2) Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).
3) Steuerpflichtige Obligationen. — Obligations imposables.

13

Ausländische Industrieaktienindizes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1948 = 100

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	Grossbritannien Grande-Bretagne Investors' Chronicle	Frankreich France	Schweden Suède Affärsvärlden	U. S. A. Standard and Poor's Corp.	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois
Aktien	400-500	82	21	96	122	.	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1948	100	100	100	100	100	100	100	1948
1949	103	96	92	89	91	.	98	1949
1950	111	119	109	90	89	115	120	1950
1951	130	160	102	104	106	148	147	1951
1952	138	165	95	90	137	137	156	1952
1953	133	149	98	102	147	138	156	1953
1953								1953
Oktober . . .	133	141	100	109	154	142	151	Oktober
November . . .	134	143	100	108	152	145	155	Novembre
Dezember . . .	134	142	99	110	152	145	158	Décembre
1954								1954
Januar	137	146	100	114	163	151	162	Janvier
Februar	135	152	101	116	160	154	166	Février
März	135	154	102	117	167	160	171	Mars
April	143	163	105	123	177	162	178	Avril
Mai	147	169	107	126	186	170	185	Mai
Juni	147	168	109	129	182	175	187	Juin
Juli	157	169	108	135	198	180	195	Juillet
August	157	175	108	143	217	183	200	Août
September	157	179	107	145	231	183	202	Septembre
Oktober . . . . .	.	179	107	153	.	.	208	Oktober
November . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

14

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés										
Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	4 173	2 655	2 878	4 305	3 164	4 664	9 767	6 912	8 344	Janvier
Februar ..	2 555	1 800	2 599	3 267	2 901	3 652	6 694	5 023	7 499	Février
März	2 123	2 120	3 288	3 088	2 981	4 250	5 745	5 555	8 418	Mars
April	2 272	2 072	2 501	2 871	2 892	3 423	5 527	5 815	6 052	Avril
Mai	1 951	1 762	2 564	3 187	2 560	3 831	5 723	6 011	7 366	Mai
Juni	2 082	1 924	2 502	3 214	2 741	3 228	5 151	6 589	6 603	Juin
Juli	2 322	1 979	2 789	3 174	2 727	4 007	5 995	6 156	8 048	Juillet
August ..	2 096	2 226	2 698	2 829	2 922	3 586	6 011	7 051	7 663	Août
Sept.	1 911	2 418	2 754	3 055	3 371	3 654	5 252	7 271	8 002	Sept.
Oktober ..	1 837	2 290	3 207	2 855	3 782	4 299	4 818	7 082	9 959	Octobre
Nov.	2 131	2 160	4 356	3 099	3 214	4 527	5 340	6 133	10 808	Nov.
Dez.	2 416	2 214		2 974	3 933		5 840	6 662		Déc.
Jahr	27 869	25 620		37 918	37 188		71 863	76 260		Année
Jan.-Nov.	25 453	23 406	32 136	34 944	33 255	43 121	66 023	69 598	88 762	Janv.-Nov.

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel ¹⁾					Zürich ¹⁾					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	98,3	146,2	206,8	175,2	174,7	420,1	502,3	665,0	642,6	731,9	Janvier
Februar ..	140,4	147,3	266,0	103,8	158,5	309,0	462,3	464,3	518,8	711,5	Février
März	93,2	113,2	170,1	126,0	252,4	460,0	407,8	459,9	526,5	922,1	Mars
April	118,4	115,7	135,3	156,1	219,9	338,8	397,5	680,8	517,9	741,1	Avril
Mai	133,3	102,4	128,4	102,3	200,3	360,3	423,2	576,0	506,7	791,0	Mai
Juni	121,7	101,6	178,8	97,1	177,8	465,9	331,0	453,9	589,4	767,8	Juin
Juli	94,8	152,2	155,5	112,4	261,1	439,8	331,1	504,5	484,5	993,8	Juillet
August ..	130,7	104,3	99,2	97,4	165,3	389,1	443,8	487,4	516,5	730,5	Août
Sept.	109,9	130,2	86,8	124,4	167,8	479,7	500,8	458,8	607,3	778,5	Sept.
Oktober ..	115,7	163,4	87,0	150,4	218,0	451,7	567,3	458,3	605,4	1 014,0	Octobre
Nov.	128,4	137,7	93,2	114,7	314,7	433,8	467,5	468,0	550,5	1 150,1	Nov.
Dez.	154,8	131,7	186,0	257,8		421,3	482,5	554,3	556,5		Déc.
Jahr	1 439,2	1 545,8	1 792,8	1 617,8		4 969,2	5 317,0	6 231,2	6 622,8		Année
Jan.-Nov.	1 284,6	1 414,1	1 606,8	1 359,8	2 310,3	4 547,9	4 834,5	5 676,9	6 066,1	9 331,9	Janv.-Nov.

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

 Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant
 in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ..	29 533	18 004	26 408	19 163	10 559	15 657	102 165	88 094	109 881	80 792	69 648	87 068	Janvier
Februar ..	27 684	15 949	24 467	17 063	8 681	15 004	92 930	72 694	117 431	72 913	53 756	89 692	Février
März ..	16 023	17 135	37 809	9 634	9 565	23 611	75 749	79 864	149 999	57 891	57 878	115 602	Mars
April ..	16 574	15 550	29 019	9 725	8 547	17 890	72 789	74 716	105 650	50 381	56 747	79 977	Avril
Mai ..	18 720	12 462	27 714	10 181	7 715	17 595	74 919	82 288	123 396	53 555	64 199	93 950	Mai
Juni ..	16 688	14 783	23 683	9 841	7 862	13 810	63 229	83 727	101 259	46 442	61 931	70 162	Juin
Juli ..	20 864	16 914	33 193	11 570	8 637	19 640	84 957	79 032	121 304	63 869	57 792	91 336	Juillet
August ..	14 550	16 203	33 133	8 373	9 099	19 720	80 054	84 645	111 053	61 138	65 901	85 008	Août
Sept. ...	13 326	18 425	29 529	7 643	11 035	18 490	76 047	106 275	116 274	54 126	83 135	92 681	Sept.
Oktober ..	13 271	18 467	30 339	7 502	10 396	18 788	71 555	97 697	146 603	49 887	74 906	114 229	Octobre
Nov. ...	12 398	18 020	37 973	7 333	11 530	24 749	61 244	97 086	162 979	44 743	76 454	130 427	Nov.
Dez. ...	15 083	19 977		9 103	12 291		72 955	92 613		54 090	71 357		Déc.
Jahr ...	214 714	201 889		127 131	115 917		928 593	1 038 731		689 827	793 704		Année
Jan.-Nov.	199 631	181 912	333 267	118 028	103 626	204 954	855 638	946 118	1 365 829	635 737	722 347	1 050 132	Janv.-Nov.

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

17

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U.S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U.S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 ³⁾	Egypte
Äthiopien	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 ³⁾	Australie
Belgien	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien	Boliviano	14. 5.1953	0.004 677 22	190.000	4 345.013	2.301	Bolivie
Brasilien	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Burma	Kyat	10. 8.1953	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Birmanie
Ceylon	Rupie — roupie	17. 1.1952	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Ceylan
Chile	Peso	5.10.1953	0.008 078 83	110.000	2 515.535	3.975	Chili
Costa Rica	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Deutschland-West	Deutsche Mark	2. 2.1953	0.211 588	4.200 00	96.048	104.115	Allemagne occid.
Domin. Rep.	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ³⁾	Rép. Dominic.
Equador	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland	Mark — markka	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich	Franken — franc	.	.	.	.	.	France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ³⁾	8.167	12.243 92 ³⁾	Grande-Bretagne
Guatemala	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ³⁾	Guatemala
Haiti	Gourde	9. 4.1954	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Häiti
Honduras	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ³⁾	Irak
Iran	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Japan	Yen	11. 5.1953	0.002 468 53	360.000	8 232.665	1.215	Japon
Jordanien	Dinar	5.10.1953	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ³⁾	Jordanie
Jugoslawien	Dinar	28.12.1951	0.002 962 24	300.000	6 860.568	1.458	Yougoslavie
Kanada	Dollar	.	.	.	.	.	Canada
Kolumbien	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ³⁾	Cuba
Libanon	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko	Peso	17. 4. 1954	0,071 093 7	12 500 0	285 857	34 983	Mexique
Nicaragua	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Oesterreich	Schilling - schelling	30. 4.1953	0.034 179 6	26.000 0	594.582	16.819	Autriche
Pakistan	Rupie — roupie	19. 3.1951	0.268 601	3.308 52	75.661	132.169	Pakistan
Panama	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ³⁾	Panama
Paraguay	Guarani	19. 8. 1954	0.042 317 7	21.000 0	480.238	20.823	Paraguay
Peru	Sol	.	.	.	.	.	Pérou
Philippinen	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Schweden	Krone — couronne	5.11.1951	0.171 783	5.173 21	118.304	84.528	Suède
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ³⁾	8.167	12.243 92 ³⁾	Union Sudafric.
Syrien	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei	Krone — couronne	.	.	.	.	.	Tchécoslovaquie
Türkei	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A.	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 82 ³⁾	U. S. A.
Venezuela	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

¹⁾ 1 Franken entspricht 63/310 Gramm Feingold (Münzgesetz vom 17. Dezember 1952).

1 franc équivaut à 63/310 grammes d'or fin (loi monétaire du 17 décembre 1952).

²⁾ Oder — ou 7 s 1.714 d.

³⁾ Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4	5	
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats- Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b.Fr.	100 fr. b. =	2 \$
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d.Kr.	100 cr. d. =	14,478 \$
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. =	23,8095 \$
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f.Mk.	100 mk. f. =	0,4348 \$
	Griechenland — Grèce	1. 5. 1954	1 \$ = 30 Drm.	1 drm. =	0,0333 \$
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ =	2,80 \$
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. =	0,21 \$
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen =	2,777 \$
	Jugoslawien — Yougoslavie	1. 1. 1952	1 \$ = 300 Din.	100 din. =	0,3333 \$
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. =	26,3158 \$
	Österreich — Autriche	4. 5. 1953	1 \$ = 26 Sch.	100 sch. =	3,8462 \$
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4 Zl.	1 zl. =	0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. =	3,478 \$
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. =	25 \$
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s.Kr.	100 cr. s. =	19,3050 \$
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. =	35,714 \$
Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. =	8,519 \$	
Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. =	7,2389 fr. b.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ =	140 fr. b.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. =	1315,7908 fr. b.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. =	7 fr. b.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. =	9,6652 fr. b.
Deutschland — West — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b. Fr.	100 fr. b. =	8,4 DM
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ =	11,76 DM
Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E =	1005 ffr.
	Australien — Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278 a. £	1 £A =	782,5 ffr.
	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr. d. =	50,675 ffr.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr. Fr. = 1,20 DM.	1 DM. =	83,325 ffr.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 1,0204 £	1 £ =	980 ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. =	73,50 ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. =	92,10 ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. =	49 ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. =	67,65 ffr.
	Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1023 £	1 £ =	977,5 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4		5
Grossbritannien — Grande-Bretagne	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25	a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34	d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333	Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90	Rials	100 rials = 1,1111 £
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64	Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20	n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20	Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5	Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20	Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49	s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9	£tq.	1 £tq. = 0,1266 £	
Italien — Italie	Belgien — Belgique	2. 4. 1951	100 Lit. = 8	b. Fr.	1 fr. b. = 12,50 l. it.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672	DM.	1 DM. = 148,77 l. it.
	Frankreich — France	18. 12. 1951	100 Lit. = 56,02	fr. Fr.	100 ffr. = 178,50 l. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177	d. Kr.	100 cr. d. = 55,0155 fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133	Rupie	100 roup. = 79,80 fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970	n. Kr.	100 cr. n. = 53,20 fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658	Esc.	100 esc. = 13,2174 fl.
Österreich — Autriche	Belgien — Belgique	4. 5. 1953	1 Sch. = 1,9231	b. Fr.	100 fr. b. = 52 sch.
	Dänemark — Danemark	4. 5. 1953	100 Sch. = 26,5661	d. Kr.	100 cr. d. = 376,42 sch.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	4. 5. 1953	100 Sch. = 16,1538	DM.	100 DM. = 619,05 sch.
	Frankreich — France	4. 5. 1953	1 Sch. = 13,4590	fr. Fr.	100 ffr. = 7,43 sch.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	4. 5. 1953	100 Sch. = 1,3736	£	1 £ = 72,80 sch.
	Niederlande — Pays-Bas	4. 5. 1953	100 Sch. = 14,6154	Fl.	100 fl. = 684,21 sch.
	Norwegen — Norvège	4. 5. 1953	100 Sch. = 27,4725	n. Kr.	100 cr. n. = 364 sch.
	Schweden — Suède	4. 5. 1953	100 Sch. = 19,8969	s. Kr.	100 cr. s. = 502,59 sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3351	d. Kr.	100 cr. d. = 74,90 cr. s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 44,4444	f. Mk.	100 mk. f. = 2,25 cr. s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s. Kr. = 73,4349	Fl.	100 fl. = 136,175 cr. s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3807	n. Kr.	100 cr. n. = 72,425 cr. s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 5,555	Esc.	100 esc. = 18 cr. s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Russland — Russie	1. 6. 1953	1 Kč. = 0,5556	Rbl.	1 rbl. = 1,8 Kč.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixes dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat Fr.	Verkauf Vente Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6	7
Belgien	18. Mai 1953	1 Fr. = 11,43428 b. Fr.	100 fr. b. = 8,74666 fr.	8,68 ¹⁾	8,81 ^{1/8} ¹⁾	Belgique
Dänemark	18. Mai 1953	100 Fr. = 157,9562 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 ^{1/2} ¹⁾	63,78 ^{1/2} ¹⁾	Danemark
Deutschland-West	18. Mai 1953	100 Fr. = 96,0476 DM.	100 DM. = 104,115 fr.	103,33 ^{1/2} ¹⁾	104,89 ^{1/2} ¹⁾	Allemagne occid
Frankreich	18. Mai 1953	1 Fr. = 80,04 fr. Fr.	100 fr. fr. = 1,24937 fr.	1,24 ¹⁾	1,257 ^{7/8} ¹⁾	France
Grossbritannien	18. Mai 1953	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,15 ^{9/16} ¹⁾	12,33 ^{9/16} ¹⁾	Grande-Bretagne
Italien	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 ^{3/4}	0,70 ^{1/4}	Italie
Niederlande	18. Mai 1953	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 ^{1/4} ¹⁾	115,94 ¹⁾	Pays-Bas
Norwegen	14. Dez. 1953	100 Fr. = 163,346 Kr.	100 cr. = 61,2197 fr.	60,76 ^{1/4} ¹⁾	61,68 ¹⁾	Norvège
Oesterreich	15. Sept. 1954	100 Fr. = 594,58 Sch.	100 sch. = 16,8185 fr.	16,76 ^{5/8}	16,87	Autriche
Schweden	18. Mai 1953	100 Fr. = 118,3037 Kr.	100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 ^{5/8} ¹⁾	85,16 ^{3/8} ¹⁾	Suède

¹⁾ Kursgrenzen für den Kassenmarkt. — Cours extrêmes pour le marché au comptant.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse Fr.	Einzahlungen in der Schweiz Versements en Suisse Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6
Bulgarien	6. Dezember 1954	Lv.	63,016	63,016	Bulgarie
Finnland	22. Oktober 1951	f. Mk.	1,8868	1,9012	Finlande
Griechenland	14. Mai 1954	Dr. m.	14,52 ^{3/4}	14,62 ^{5/8}	Grèce
Jugoslawien	2. Januar 1952	Din.	1,4576	1,4576	Yougoslavie
Polen	16. Dezember 1954	Zl.	107,13 ^{1/2}	107,13 ^{1/2}	Pologne
Portugal	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien	3. Dezember 1954	Lei	71,42	71,42	Roumanie
Spanien ¹⁾	Ptas.	.	.	Espagne ¹⁾
Tschechoslowakei	2. Januar 1954	Kc.	59,347	59,702	Tchécoslovaquie
Türkei	26. Oktober 1949	1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn	1. August 1952	Ft.	36,969	37,523	Hongrie

¹⁾ Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Devisenkurse in der Schweiz (Geld) — Cours des devises en Suisse (demande)

19c

Datum	New York \$ 1.—	London Londres £ 1.—	Paris Fr. 100.—	Frankfurt Frankfort DM. 100.—	Brüssel Bruxelles Fr. 100.—	Amsterdam Fl. 100.—	Kopen- hagen Copen- hague Kr. 100.—	Stockholm Kr. 100.—	Oslo Kr. 100.—	Montreal \$ 1.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											1954
Nov.											Nov.
16	4,28 ⁵ / ₈	12,25 ¹ / ₄	1,24 ³ / ₄	104,06 ¹ / ₂	8,76	115,37 ¹ / ₂	63,03 ³ / ₄	84,10	61,20	4,42	16
17	4,28 ¹ / ₂	12,25 ¹ / ₄	1,24 ³ / ₄	104,05	8,76 ¹ / ₂	115,36	63,03 ³ / ₄	84,10	61,20	4,41 ⁷ / ₈	17
18	4,28 ¹ / ₂	12,25 ¹ / ₈	1,24 ³ / ₄	104,04 ¹ / ₂	8,76 ³ / ₈	115,36	63,03 ¹ / ₂	84,10	61,19	4,42	18
19	4,28 ¹ / ₂	12,24 ³ / ₈	1,24 ³ / ₄	104,04	8,76 ³ / ₈	115,32 ¹ / ₂	63,02 ¹ / ₂	84,07 ¹ / ₂	61,17	4,41 ⁷ / ₈	19
20	4,28 ¹ / ₂	12,24 ³ / ₈	1,24 ³ / ₄	104,03 ¹ / ₂	8,76 ¹ / ₄	115,31	63,00	84,07 ¹ / ₂	61,15	4,42	20
21											21
22	4,28 ¹ / ₂	12,24 ¹ / ₂	1,24 ³ / ₄	104,02 ¹ / ₂	8,76 ¹ / ₈	115,32	63,00	84,07 ¹ / ₂	61,15	4,42 ¹ / ₄	22
23	4,28 ¹ / ₂	12,24 ¹ / ₂	1,24 ⁷ / ₈	104,02 ¹ / ₂	8,76 ¹ / ₄	115,34	63,00	84,07 ¹ / ₂	61,15	4,42 ¹ / ₂	23
24	4,28 ¹ / ₂	12,24 ¹ / ₈	1,24 ⁷ / ₈	104,01 ¹ / ₄	8,76 ¹ / ₂	115,37 ¹ / ₂	63,00	84,10	61,13 ³ / ₄	4,42 ⁵ / ₈	24
25	4,28 ¹ / ₂	12,24 ¹ / ₄	1,24 ⁷ / ₈	104,01 ¹ / ₄	8,76 ⁵ / ₈	115,37 ¹ / ₂	63,00	84,12	61,13 ³ / ₄	4,42 ⁵ / ₈	25
26	4,28 ¹ / ₂	12,24 ¹ / ₄	1,24 ⁷ / ₈	103,98 ³ / ₄	8,76 ⁷ / ₈	115,38 ³ / ₄	63,00	84,12	61,15	4,42 ³ / ₈	26
27	4,28 ¹ / ₂	12,24 ⁷ / ₈	1,24 ⁷ / ₈	103,96 ¹ / ₄	8,77 ³ / ₄	115,50	63,05	84,20	61,17	4,42 ¹ / ₄	27
28											28
29	4,28 ¹ / ₂	12,24 ¹ / ₂	1,24 ⁷ / ₈	103,98 ³ / ₄	8,77 ¹ / ₄	115,42 ¹ / ₂	63,03 ³ / ₄	84,17 ¹ / ₂	61,15	4,42 ¹ / ₄	29
30	4,28 ¹ / ₂	12,24 ¹ / ₈	1,24 ⁷ / ₈	104,03 ³ / ₄	8,76 ¹ / ₂	115,37 ¹ / ₂	63,02 ¹ / ₂	84,15	61,13	4,42	30
Dez.											Déc.
1	4,28 ¹ / ₂	12,24	1,24 ³ / ₄	104,07 ¹ / ₂	8,76 ³ / ₄	115,42 ¹ / ₂	63,03 ³ / ₄	84,15	61,12 ¹ / ₂	4,42 ¹ / ₈	1
2	4,28 ¹ / ₂	12,23 ⁷ / ₈	1,24 ³ / ₄	104,07 ¹ / ₂	8,77	115,42 ¹ / ₂	63,05	84,15	61,12 ¹ / ₂	4,41 ¹ / ₂	2
3	4,28 ¹ / ₂	12,24 ¹ / ₈	1,24 ³ / ₄	104,04	8,77 ¹ / ₄	115,42 ¹ / ₂	63,05	84,15	61,12 ¹ / ₂	4,41 ³ / ₄	3
4	4,28 ³ / ₈	12,24	1,24 ³ / ₄	104,04	8,77	115,42 ¹ / ₂	63,05	84,15	61,12 ¹ / ₂	4,42 ¹ / ₈	4
5											5
6	4,28 ³ / ₈	12,24 ¹ / ₈	1,24 ³ / ₄	104,05	8,77 ¹ / ₈	115,42 ¹ / ₂	63,05	84,15	61,12 ¹ / ₂	4,42 ¹ / ₈	6
7	4,28 ³ / ₈	12,24 ¹ / ₄	1,24 ³ / ₄	104,06	8,77 ¹ / ₄	115,45	63,06	84,17	61,13	4,42 ¹ / ₄	7
8	4,28 ³ / ₈	12,24 ¹ / ₄	1,24 ³ / ₄	104,06	8,77 ¹ / ₄	115,45	63,07	84,18	61,14	4,42 ¹ / ₄	8
9	4,28 ³ / ₈	12,24 ³ / ₄	1,24 ³ / ₄	104,05	8,77 ¹ / ₄	115,46 ¹ / ₄	63,09	84,19	61,15	4,42 ¹ / ₈	9
10	4,28 ³ / ₈	12,24 ³ / ₄	1,24 ³ / ₄	104,07	8,76 ⁵ / ₈	115,43 ³ / ₄	63,08	84,17	61,14	4,42 ³ / ₈	10
11	4,28 ³ / ₈	12,24 ¹ / ₄	1,24 ³ / ₄	104,07 ¹ / ₂	8,76 ⁵ / ₈	115,43 ³ / ₄	63,08	84,16	61,14	4,42 ¹ / ₄	11
12											12
13	4,28 ³ / ₈	12,24 ¹ / ₈	1,24 ³ / ₄	104,08 ³ / ₄	8,76 ⁷ / ₈	115,43 ³ / ₄	63,07 ¹ / ₂	84,15	61,13	4,42 ³ / ₈	13
14	4,28 ³ / ₈	12,24 ¹ / ₈	1,24 ³ / ₄	104,08 ³ / ₄	8,77	115,45	63,07 ¹ / ₂	84,15	61,13	4,42 ¹ / ₂	14
15	4,28 ³ / ₈	12,24 ¹ / ₄	1,24 ⁷ / ₈	104,08 ³ / ₄	8,77	115,46 ¹ / ₄	63,08 ³ / ₄	84,17 ¹ / ₂	61,14	4,42 ⁵ / ₈	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1953											1953
Nov.	4,299	12,216	1,246	104,300	8,710	114,710	62,949	84,468	—	4,396	Nov.
Dez.	4,293	12,226	1,246	104,504	8,731	115,018	63,062	84,368	61,030 ¹⁾	4,411	Déc.
1954											1954
Jan.	4,289	12,214	1,246	104,496	8,729	115,013	63,103	84,230	61,013	4,408	Janv.
Febr.	4,288	12,206	1,244	104,305	8,732	114,911	62,956	84,035	61,011	4,435	Févr.
März	4,289	12,210	1,242	104,227	8,722	114,805	62,889	83,984	61,010	4,419	Mars
April	4,288	12,229	1,241	104,126	8,696	114,743	62,891	83,972	61,080	4,365	Avril
Mai	4,285	12,239	1,241	104,084	8,700	114,976	62,928	84,067	61,134	4,351	Mai
Juni	4,284	12,223	1,243	104,065	8,701	114,979	62,855	84,260	61,070	4,365	Juin
Juli	4,287	12,204	1,242	104,094	8,702	114,869	62,859	84,026	60,979	4,396	Juillet
Aug.	4,287	12,201	1,242	104,085	8,718	114,865	62,847	84,043	60,959	4,417	Août
Sept.	4,286	12,202	1,247	103,977	8,721	114,905	62,839	84,136	60,952	4,419	Sept.
Okt.	4,287	12,226	1,246	104,000	8,736	115,079	62,902	84,110	61,056	4,419	Oct.
Nov.	4,285	12,248	1,248	104,051	8,762	115,324	63,009	84,112	61,171	4,421	Nov.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,321	—	1,235	—	8,604	—	—	—	—	3,982	1950
1951	4,335	—	1,236	—	8,641	—	—	—	—	4,116	1951
1952	4,319	12,200	1,247	—	8,735	115,234 ²⁾	63,279 ³⁾	84,469 ³⁾	—	4,410	1952
1953	4,288	12,192	1,244	104,204 ⁴⁾	8,715	114,947	63,083	84,272	61,030 ¹⁾	4,359	1953
Für London, Paris, Frankfurt, Brüssel, Amsterdam, Kopenhagen, Stockholm und Oslo gebundener Zahlungsverkehr. — Pour Londres, Paris, Francfort, Bruxelles, Amsterdam, Copenhague, Stockholm et Oslo, service réglementé des paiements.											
1) 14.-31. Dezember. — 14-31 Décembre.				2) Dezember. — Décembre.				3) März-Dezember. — Mars-Décembre.			
4) Mai-Dezember. — Mai-Décembre.											

Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) — Cours des billets de banque en Suisse (achat)

19 d

Datum	U. S. A. \$ 1.—	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Deutsch- land-West Allemagne occidentale DM. 100.—	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Österreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											1954
Nov.											Nov.
16	4,28 $\frac{1}{8}$	11,48	1,13 $\frac{7}{8}$	8,51 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,30	111,90	76,00	15,90	14,65	16
17	4,28 $\frac{1}{8}$	11,47	1,13 $\frac{3}{4}$	8,52	0,67 $\frac{1}{2}$	99,20	111,90	76,25	15,90	14,65	17
18	4,28	11,47	1,13 $\frac{7}{8}$	8,52 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,20	111,90	76,75	15,92 $\frac{1}{2}$	14,65	18
19	4,28	11,47	1,13 $\frac{3}{4}$	8,53	0,67 $\frac{1}{2}$	99,20	111,80	76,50	15,92 $\frac{1}{2}$	14,65	19
20	4,28	11,46	1,13 $\frac{3}{4}$	8,53	0,67 $\frac{1}{2}$	99,10	111,80	76,50	15,90	14,65	20
21											21
22	4,28	11,46	1,13 $\frac{3}{4}$	8,53	0,67 $\frac{1}{2}$	99,00	111,60	76,50	15,88	14,65	22
23	4,28	11,44	1,13 $\frac{3}{4}$	8,52 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{3}{8}$	98,60	111,50	76,25	15,85	14,65	23
24	4,28	11,44	1,13 $\frac{3}{4}$	8,52 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	98,80	111,50	76,25	15,85	14,65	24
25	4,28	11,45	1,13 $\frac{7}{8}$	8,52	0,67 $\frac{3}{8}$	98,80	111,60	76,25	15,87	14,65	25
26	4,28	11,44	1,13 $\frac{1}{2}$	8,52	0,67 $\frac{3}{8}$	98,70	111,70	76,25	15,85	14,65	26
27	4,28	11,44	1,13 $\frac{3}{8}$	8,51	0,67 $\frac{3}{8}$	98,65	111,70	76,00	15,82 $\frac{1}{2}$	14,65	27
28											28
29	4,28	11,43	1,13 $\frac{3}{8}$	8,51 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{3}{8}$	98,50	111,60	76,00	15,81	14,65	29
30	4,28	11,43	1,13 $\frac{3}{8}$	8,51	0,67 $\frac{3}{8}$	98,40	111,60	76,25	15,82	14,65	30
Dez.											Déc.
1	4,28	11,42	1,13 $\frac{3}{8}$	8,50	0,67 $\frac{1}{4}$	98,60	111,60	76,25	15,81	14,65	1
2	4,28	11,42	1,13 $\frac{1}{8}$	8,49	0,67 $\frac{1}{4}$	98,70	111,70	76,50	15,82	14,65	2
3	4,28	11,42	1,13	8,49	0,67 $\frac{3}{8}$	98,70	111,80	76,50	15,84	14,65	3
4	4,28	11,41	1,12 $\frac{5}{8}$	8,49	0,67 $\frac{3}{8}$	98,70	111,80	76,75	15,92 $\frac{1}{2}$	14,65	4
5											5
6	4,28	11,41	1,12 $\frac{5}{8}$	8,48	0,67 $\frac{1}{4}$	98,70	111,80	76,75	15,92 $\frac{1}{2}$	14,65	6
7	4,28	11,41	1,13 $\frac{1}{8}$	8,46 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{4}$	98,80	111,70	76,75	15,90	14,65	7
8	4,28	11,44	1,13 $\frac{1}{2}$	8,45	0,67 $\frac{1}{4}$	99,00	111,70	76,75	15,90	14,65	8
9	4,28	11,47	1,13 $\frac{3}{4}$	8,46	0,67 $\frac{1}{4}$	99,10	111,70	76,75	15,95	14,65	9
10	4,28	11,45	1,13 $\frac{5}{8}$	8,47 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{4}$	99,00	111,70	76,75	15,95	14,65	10
11	4,28	11,44	1,13 $\frac{1}{2}$	8,46	0,67 $\frac{1}{4}$	99,00	111,70	76,75	15,95	14,65	11
12											12
13	4,28	11,44	1,13 $\frac{1}{2}$	8,46	0,67 $\frac{1}{4}$	99,05	111,70	76,50	15,95	14,65	13
14	4,28	11,44	1,13 $\frac{1}{2}$	8,46 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{3}{8}$	98,95	111,50	76,50	15,95	14,65	14
15	4,28	11,42	1,13 $\frac{7}{8}$	8,47	0,67 $\frac{3}{8}$	98,85	111,50	76,50	15,93	14,65	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1953											1953
Nov.	4,293	11,227	1,100	8,434	0,680	99,49	111,20	73,29	16,35	14,63	Nov.
Dez.	4,287	11,265	1,118	8,457	0,682	101,01	111,66	75,75	16,48	14,70	Déc.
1954											1954
Jan.	4,283	11,316	1,135	8,474	0,677	100,32	111,81	76,80	16,38	14,73	Janv.
Febr.	4,283	11,350	1,146	8,496	0,670	100,06	111,12	77,44	16,35	14,78	Févr.
März	4,284	11,457	1,160	8,470	0,675	101,14	111,32	79,08	16,40	14,82	Mars
April	4,284	11,702	1,174	8,491	0,676	101,81	112,04	79,97	16,53	14,93	Avril
Mai	4,280	11,818	1,177	8,487	0,678	101,61	112,17	80,13	16,52	14,94	Mai
Juni	4,280	11,814	1,175	8,479	0,681	101,49	112,26	80,67	16,52	14,78	Juin
Juli	4,283	11,833	1,170	8,455	0,682	101,24	111,81	80,44	16,47	14,63	Juillet
Aug.	4,282	11,773	1,134	8,480	0,685	101,14	111,66	77,62	16,43	14,62	Août
Sept.	4,281	11,517	1,141	8,522	0,680	100,46	111,46	77,55	16,27	14,60	Sept.
Okt.	4,282	11,538	1,147	8,551	0,675	99,59	111,87	77,87	16,06	14,64	Oct.
Nov.	4,280	11,463	1,139	8,533	0,675	99,09	111,75	76,43	15,90	14,65	Nov.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,316	10,798	1,153	8,568	0,653	80,403	103,125	70,620	14,298	14,676	1950
1951	4,329	10,689	1,089	8,137	0,638	83,844	104,085	68,457	14,189	14,885	1951
1952	4,312	10,690	1,036	8,091	0,659	91,335	106,553	71,654	14,840	14,519	1952
1953	4,281	11,331	1,066	8,345	0,679	95,907	109,900	74,386	16,434	14,758	1953

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

19e

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . .	100,04	101,93	101,96
Febr. . .	100,18	102,05	101,96
März . .	100,35	101,99	101,93
April . .	101,05	102,08	102,02
Mai . . .	100,96	102,05	102,05
Juni . . .	101,52	102,08	102,05
Juli . . .	101,87	102,08	102,02
Aug. . . .	101,96	102,08	102,05
Sept. . .	102,08	102,02	102,02
Okt. . . .	102,02	101,93	102,02
Nov. . . .	102,05	101,66	102,05
Dez. . . .	102,05	101,99	
Mittel	101,34	102,00	

19f

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . . .	2,781	2,818	2,811
Febr. . . .	2,781	2,819	2,814
März . . .	2,813	2,814	2,815
April . . .	2,809	2,817	2,819
Mai	2,785	2,812	2,818
Juni	2,784	2,813	2,818
Juli	2,789	2,815	2,817
Aug. . . .	2,781	2,811	2,805
Sept. . . .	2,784	2,801	2,797
Okt. . . .	2,800	2,809	2,798
Nov. . . .	2,803	2,810	2,787
Dez. . . .	2,809	2,810	
Mittel	2,793	2,812	

19g

Fin de mois	1952	1953	1954
1	2	3	4
Janv. . . .	349,95	350,00	350,00
Févr. . . .	349,95	349,95	350,00
Mars	349,95	349,95	349,95
Avril	349,95	350,00	349,95
Mai	349,95	349,95	350,00
Juin	350,00	350,00	350,00
Juillet . . .	349,95	350,00	350,00
Août	349,95	349,95	350,00
Sept. . . .	349,95	349,95	349,95
Oct.	349,95	349,95	350,00
Nov.	349,95	349,95	349,95
Déc.	350,00	349,95	
Moyenne	349,96	349,97	

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreise — Prix de l'or

20

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Zürich ¹⁾		Paris ²⁾ per g pour 1 gr. ffr.	Milano per g pour 1 gr. lire	London ³⁾		Tanger	Bombay ⁴⁾	Alexan-dria ⁴⁾	Moyenne annuelle et fin de mois
	Vrenell Pièce de 20 fr. Fr.	Barren Lingots 1 kg Fr.			für Unze fein — par once de fin					
			sh	\$	sh	sh				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1950	.	.	503	867	248	38,44	452/4	315/0	1950	
1951	.	.	547	910	248	40,57	446/11	330/1	1951	
1952	39,13	5 213	526	811	248	37,79	361/1	342/8	1952	
1953	36,79	5 007	477	751	248	36,40	347/4	351/8	1953	
1953									1953	
November . .	32,00	4 840	441	722	248	35,00	333/6	346/7	Novembre	
Dezember . .	33,50	4 860	437	724	248	35,10	324/9	331/3	Décembre	
1954									1954	
Januar	32,25	4 840	431	740	248	35,10	330/10	334/4	Janvier	
Februar	32,50	4 820	422	725	248	35,00	352/3	333/4	Février	
März	30,00	4 810	420	724	248/5 ¹ / ₂	34,90	.	.	Mars	
April	30,75	4 840	414	723	248/11 ¹ / ₂	35,00	.	.	Avril	
Mai	31,50	4 835	415	718	248/10	35,00	366/0	316/1	Mai	
Juni	31,30	4 830	415	716	248/11	35,00	336/0	320/0	Juin	
Juli	30,50	4 835	425	715	249/1 ¹ / ₂	35,00	339/0	318/0	Juillet	
August	30,00	4 830	430	716	250	35,00	359/3	322/7	Août	
September . .	30,50	4 837,5	426	720	250/8 ¹ / ₂	35,02	349/0	321/0	Septembre	
Oktober . . .	29,50	4 840	425	723	250/10	35,02	352/0	320/0	Octobre	
November . .	29,00	4 830	427	723	251/5 ¹ / ₂	35,00	355/9	314/11	Novembre	

¹⁾ Geldkurse — Cours d'achat.

²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

³⁾ Ankaufspreis der Bank von England; seit 22. März 1954 Mittelkurse am freien Markt. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre; dès le 22 mars 1954 cours moyens du marché libre.

⁴⁾ Monatsmitte. Umgerechnet in sh. — Milieu du mois. Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emissi- ons- kurs Cours d'émissi- on %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emissi- ons- wert Valeur d'émissi- on	Kon- ver- sion Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frals dem- andé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1 1954	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
31. I.—28. II.	CALORIE S. A., Chauffage et Ventilation, Genève . . .	4 ¹ / ₄	99,70	4,32	4,04	1959	—	175	175	117	58
9.—22. II.	Comune di Chiasso . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963—76	1969	1 300	1 315	1 265	50
16.—23. II.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 65	3	104,40	2,65	2,45	1969	1964	20 000	20 880	20 000	880
10.—17. III.	Kraftwerke Mauvoisin A.G., Sitten	2 ³ / ₄	100,00	2,75	2,57	1974	1969	50 000	50 000	—	50 000
10.—20. III.	Kanton Appenzell-Ausser rhoden	2 ³ / ₄ —3 ²)	100,00	2,81	2,63	1974	—	8 000	8 000	8 000	—
20. III.	Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli A.G., Kilchberg/Zürich . . .	3 ¹ / ₄	100,00	3,25	3,03	1966	1962	2 000	2 000	—	2 000
22. III.—3. IV.	Compagnie du Chemin de fer de Viège à Zermatt, Lausanne, emprunt hypothécaire en 1er rang .	3 ¹ / ₂	100,00	3,50	3,27	1969	1964	3 000	3 000	3 000	—
III.	Schweizerische Schiffshypothekenbank A.G., Basel.	3 ¹ / ₄	100,00	3,25	3,02	1962	1960	5 000	5 000	—	5 000
7.—21. IV.	Comune di Biasca . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963—76	1969	680	688	465	223
5.—12. V.	Banque Cantonale du Valais, Sion, Série II	2 ³ / ₄	101,25	2,65	2,46	1969	1964	5 000	5 063	5 000	63
6.—13. V.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne	2 ³ / ₄	101,25	2,68	2,51	1979	1969	30 000	30 375	—	30 375
8.—17. V.	Eidgenossenschaft	2 ³ / ₄	102,40	2,60	2,42	1974	1969	220 000	225 280	220 000	5 280
17.—25. V.	Kanton Graubünden . . .	2 ³ / ₄	101,25	2,65	2,46	1969	1964	8 000	8 100	—	8 100
17.—24. V.	Stadt Zürich	2 ³ / ₄	101,65	2,64	2,47	1974	1969	25 000	25 413	12 000	13 413
24.V.—2.VI.	Maggia Kraftwerke A. G., Locarno	2 ³ / ₄	101,25	2,68	2,51	1979	1970	40 000	40 500	—	40 500
28.V.—15.VI.	Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich, Serie „Z“	3 ¹ / ₂	99,40	3,56	3,33	1966	1964	1 000	994	1 000	6
1.—10. VI.	Gebrüder Ackermann A.G., Entlebuch	3 ¹ / ₂	100,00	3,50	3,26	1966	1962	1 000	1 000	600	400
1.—15. VI.	Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn, Solothurn, Hypothekaranleihe I. Rang .	3	99,25	3,06	2,86	1969	1964	2 000	1 985	2 000	15
3.—15. VI.	Comune di Massagno . .	3	101,15	2,89	2,69	1963—76	1969	1 800	1 821	1 096	725

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

2) Zinsfuss vom 1. April 1954 bis 31. März 1969 2³/₄ %, nachher 3 %. — Taux d'intérêt du 1er avril 1954 au 31 mars 1969 2³/₄ %, après cette date 3 %.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1954											
11.–22. VI.	Eigenheim-Bank, Basel . . .	3 ¹ / ₄	100,75	3,19	2,97	1969	1964	1 500	1 511	—	1 511
14.–22. VI.	Société Electrique du Châteldard, Vallorbe . . .	3	102,00	2,79	2,58	1957–74	1964	600	612	—	612
15.–22. VI.	Kraftwerke Zervreila A.G., Vals (Graubünden) . . .	2 ³ / ₄	100,40	2,72	2,55	1974	1969	40 000	40 160	—	40 160
16.–23. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A. (Holding Company), Neuchâtel	3	101,90	2,78	2,56	1960–72	1966	1 500	1 529	—	1 529
14.–24. VI.	Aktiengesellschaft Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp, Beckenried, Hypothekaranleihe . . .	3 ¹ / ₂	102,20	3,27	3,04	1966	1962	300	307	200	107
21.–26. VI.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 66	2 ³ / ₄	101,00	2,67	2,48	1969	1964	29 000	29 290	29 000	290
22.–29. VI.	Kanton Zug	2 ³ / ₄	100,65	2,70	2,52	1970	1964	4 000	4 026	4 000	26
24.VI.–1.VII.	Nordostschweizerische Kraftwerke A.G., Baden	2 ³ / ₄	100,40	2,72	2,55	1974	1969	10 000	10 040	10 000	40
24.VI.–2.VII.	Draize S.A., Neuchâtel . . .	3 ³ / ₄	100,00	3,75	3,50	1969	1960	150	150	—	150
19. VII. — 23. VIII.	Luftseilbahn Wangs-Pizol A.G., Wangs SG	4 ¹ / ₄	99,40	4,32	4,04	1966	1962	900	895	—	895
8.–15. IX.	Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt A.G., Rheinfelden (Schweiz)	2 ³ / ₄	100,15	2,74	2,55	1969	1964	6 000	6 009	6 000	9
15.–22. IX.	Canton de Fribourg	2 ³ / ₄	101,00	2,69	2,51	1974	1969	25 000	25 250	20 000	5 250
16.–25. IX.	Kanton Basellandschaft . . .	2 ³ / ₄	101,00	2,69	2,51	1974	1964	6 000	6 060	6 000	60
IX.	Comune di Sala Capriasca . .	3	100,00	3,00	2,81	1960–2002	1975	80	80	—	80
21. IX.–1. X.	Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn	2 ³ / ₄	100,25	2,73	2,54	1969	1964	3 000	3 008	1 500	1 508
IX.	Kanton Basel-Stadt	2 ³ / ₄	101,00	2,69	2,51	1974	—	10 000	10 100	10 000	100
23.–30. IX.	Wasserwerke Zug A.G., in Zug	2 ³ / ₄	100,00	2,75	2,56	1969	1964	2 000	2 000	—	2 000

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1 1954	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
6.—14. X.	Cantone Ticino	2 ³ / ₄	101,00	2,69	2,51	1974	1969	15 000	15 150	13 500	1 650
15.—22 X.	Stadt Luzern	2 ³ / ₄	100,65	2,71	2,53	1974	1969	8 000	8 052	8 000	52
16.—26. X.	Città di Locarno	3	102,00	2,80	2,59	1964–74	1969	2 000	2 040	1 800	240
23. X.—2. XI.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihen, Serie 49	2 ³ / ₄	100,60	2,70	2,52	1969	1964	25 000	25 150	—	25 150
27. X.—9. XI.	Comune di Chiasso	3	101,40	2,86	2,65	1964–74	1969	2 000	2 028	400	1 628
3.—10. XI.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 68	2 ³ / ₄	100,40	2,72	2,53	1970	1965	12 000	12 048	12 000	48
13.—20. XI.	Stadt Zug	2 ³ / ₄	100,40	2,72	2,53	1970	1965	4 000	4 016	2 000	2 016
9.—17. XII.	Granum S. A., Neuchâtel	3 ³ / ₄	100,00	3,75	3,50	1969	1960	150	150	—	150
¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.											

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											
4.-11. III.	Südafrikanische Union, Schweizerfrankenleihe	4	99,00	4,09	4,09	1969	1966	60 000	59 400	—	59 400
23.-29. III.	International Bank for Re- construction and Devel- opment (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft), Washington D. C., Schweizerfrankenleihe	3½	100,00	3,50	3,50	1972	1964	50 000	50 000	—	50 000
6.-12. IV.	Königreich Schweden, Schweizerfrankenleihe	3¾	100,00	3,75	3,75	1969	1964	50 000	50 000	—	50 000
22.-28. IV.	PECHINEY Compagnie de Produits Chimiques et Electrométallurgiques, Lyon, Emprunt extérieur de fr.s. 25 000 000	4¼	100,00	4,25	4,25	1960-69	—	25 000	25 000	—	25 000
15.-22. VI.	West Rand Investment Trust, Limited (WRIT), Johannesburg, Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1968	1963	25 000	25 000	—	25 000
2.-9. VII.	International Standard Electric Corporation, New-York, Schweizerfrankenleihen	3½	100,00	3,50	3,50	1960	1959	15 000	15 000	—	15 000
	6 Jahre Laufzeit . . .	4	99,00	4,09	4,09	1964-70	1959	60 000	59 400	—	59 400
	16 „ „ . . .										
10.-16. IX.	Compagnie Financière Belge des Pétroles „PETRO- FINA“ Société Anonyme, Bruxelles, Schweizerfrankenleihe	4	99,00	4,10	4,10	1965-69	1965	40 000	39 600	—	39 600
27.-29. X.	Le Matériel Electrique S-W (Französische Aktiengesellschaft), Paris, Schweizerfrankenleihe	4¼	100,00	4,25	4,25	1960-69	—	12 000	12 000	—	12 000
19.-23. XI.	Königreich Schweden, Schweizerfrankenleihe November-Ausgabe . . .	3¾	100,00	3,75	3,75	1969	1964	60 000	60 000	—	60 000

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1954				
I.—30. IV.	Bergbahnen Bräma-Büel A.G., Davos	100 ¹⁾	1 700	1 700
25. II. — 6. III.	Aargauische Hypothekenbank in Brugg	122 ^{1/2} u. 140	2 000	2 548
15.—24. III.	„Holderbank“ Financière Glarus A.G., Glarus, Namenaktien	100	5 000	5 000
15.—29. III.	Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève, actions nominatives	106	2 000	2 120
17.—27. III.	Sparbank Triengen A.G., Triengen, Namenaktien . .	100	100	100
20. III.—7. IV.	Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp A.G., Schwende, erste Einzahlung 40 %	100 ¹⁾	675	270
29. III.—30. IV.	Sparkassa Diepoldsau-Schmitter	130 ¹⁾	50	65
3.—12. IV.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich	190 ¹⁾	500	950
21. IV.—31. V.	Eigenheim Bank, Basel	100 ¹⁾	250	250
26. IV.	Diavolezza-Bahn A.G., Pontresina, erste Einzahlung 40 %	100 ¹⁾	1 440	576
4.—14. V.	Sparkasse der Amtei Kriegstetten, Namenaktien . .	130 u. 140	700	910
18. V.—15. VI.	Auto AG., Rothenburg	102 ^{1/2} u. 110	225	231
20.—31. V.	Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg, erste Einzahlung 50 %, zuzüglich Agio	105	7 000	3 850
1.—10. VI.	Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel, Erhöhung des Aktienkapitals auf 7 Mio Fr. durch Ausgabe von Gratisaktien	—	700	—
1.—19. VI.	Leihkasse Neumünster, Zürich, Namenaktien	130 ¹⁾	250	325
1.—21. VI.	Maschinenfabrik Burckhardt A.G., Basel, Namenaktien Serie B	100 ¹⁾	625	625
21. VI.—1. VII.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne, série B	100 ¹⁾	2 000	2 000
25. VI.—10. VII.	Holdor S.A., Neuchâtel, actions nominatives actions au porteur	110 u. 150 106 u. 115	74 326	81 346
12. VII.—15. IX.	Seilbahn Scuol-Motta Naluns A.G., Bad Scuol-Tarasp- Vulpera, erste Einzahlung 50 %	100 ¹⁾	650	325
26. VII. — 4. VIII.	Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden, Inhaberaktien Serie A Namenaktien Serie B	200 ¹⁾ 200 ¹⁾	5 000 1 000	10 000 2 000
13.—27. IX.	Pfenninger & Cie. A.G., Wädenswil	100 ¹⁾	400	400
27. IX.—6. X.	A.-G. Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp, Beckenried, Namenaktien	120	200	240
1) Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.				

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen. — Emissions				
1	2	3	4	5
1954				
12.—22. X.	ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., Zürich	200	7 000	14 000
13.—23. X.	SITA Investment A.G., Zürich, Serie „A“	120 ¹⁾	500	600
15.—29. XI.	Énergie Électrique Simplon S. A., Simplon-Dorf (Valais) actions au porteur	106	3 500	3 710
15. XI.—4. XII.	Schweizerische Volksbank, Bern, Stammanteile	130 u. 150	15 000	19 500
25. XI.— 15. III. 1955	Luftseilbahn Chur-Brambrüesch A.G., Chur, erste Einzahlung 40%	100 ¹⁾	900	360
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1954				
31. I.	Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, Genève Nouveau versement de fr. 100 par action. Le montant versé est ainsi porté à fr. 200 par action d'une valeur nominale de fr. 400	—	3 000	3 000
22. IV.—15. VI.	„Schweiz“ Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft Zürich Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	2 000	2 000
V.	Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen Volleinzahlung des bisher mit 70% einbezahlten Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	3 000	3 000
¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—30. November — Emissions publiques 1er janvier—30 novembre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Gruppe	
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954		
	1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund	1	1	250 000	220 000	253 500	225 280	250 000	220 000	3 500	5 280	Confédération suisse	
Bundesbahnen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux	
Kantone	6	7	75 000	76 000	76 981	76 686	75 000	61 500	1 981	15 186	Cantons	
Gemeinden	19	10	49 736	47 860	50 843	48 461	40 397	28 526	10 446	19 935	Communes	
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften	26	18	374 736	343 860	381 324	350 427	365 397	310 026	15 927	40 401	Total emprunts publics	
Transportunternehmen	2	5	450	11 200	451	11 187	450	5 200	1	5 987	Entreprises de transports	
Pfandbriefzentralen	4	4	87 000	86 000	89 132	87 368	87 000	61 000	2 132	26 368	Centrales des lettres de gage	
Banken	4	2	57 000	6 500	57 927	6 574	24 500	5 000	33 427	1 574	Banques	
Finanzgesellschaften	3	1	16 000	1 500	15 916	1 529	4 730	—	11 186	1 529	Sociétés financières	
Elektrische Unternehmen	8	7	201 000	176 600	202 204	177 696	30 700	16 000	171 504	161 696	Entreprises électriques	
Andere Unternehmen	10	6	29 150	6 325	29 172	6 319	19 473	1 717	9 699	4 602	Autres entreprises	
Total	57	43	765 336	631 985	776 126	641 100	532 250	398 943	243 876	242 157	Total	
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse												
Total	5	10	225 590	397 000	224 490	395 400	—	—	224 490	395 400	Total	
3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses												
Transportunternehmen	3	7	1 630	5 790	760	3 702	—	—	760	3 702	Entreprises de transports	
Banken	9	7	7 894	18 350	8 972	23 698	—	—	8 972	23 698	Banques	
Finanzgesellschaften	3	6	2 800	15 400	3 440	22 977	—	—	3 440	22 977	Sociétés financières	
Versicherungsgesellschaften	1	3	2 000	8 000	1 000	8 000	—	—	1 000	8 000	Sociétés d'assurances	
Elektrische Unternehmen	—	2	—	10 500	—	7 560	—	—	—	7 560	Entreprises électriques	
Andere Unternehmen	12	5	27 862	9 725	33 693	15 145	—	—	33 693	15 145	Autres entreprises	
Total	28	30	42 186	67 765	47 865	81 082	—	—	47 865	81 082	Total	

Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmen- gen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmen- gen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mols
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1954												1954
Januar . .	—	2 900	—	2 900	612	—	—	—	69	3 581	4	Janvier
Februar . .	—	—	166	166	—	960	—	—	—	1 126	2	Février
März . . .	5 271	—	—	5 271	—	10 899	—	—	2 500	18 670	6	Mars
April . . .	32 862	—	500	33 362	—	16 100	—	—	35	49 497	8	Avril
Mai . . .	—	28 000	—	28 000	145	2 000	—	—	—	30 145	3	Mai
Juni . . .	100 000	10 700	—	110 700	—	—	—	—	—	110 700	2	Juin
Juli	1 129	—	—	1 129	—	25 000	—	—	—	26 129	2	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	2 156	—	—	—	2 156	1	Août
September	—	—	—	—	—	3 500	500	—	—	4 000	3	Septembre
Oktober .	12 287	6 607	—	18 894	—	7 224	—	6 596	—	32 714	4	Octobre
November	4 344	10 000	—	14 344	—	—	—	—	—	14 344	2	Novembre
Dezember.												Décembre
Jan.-Nov.	155 893	58 207	666	214 766	757	67 839	500	6 596	2 604	293 062	37	Janv.-Nov.

24

1) Davon sind — Dont

beim mittleren Verfall zur Rückzahlung gelangte Schuldbucheintragen
créances inscrites au livre de la dette de la Confédération remboursées à l'échéance moyenne

Amortisationszahlungen — amortissements

1952 1953 1954

Januar-November
Janvier-Novembre

18 935 92 341 25 916

28 225 27 371 29 977

Total 47 160 119 712 55 893

Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital-actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat Mols	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmen- gen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1954					
Jan. - Janv.	—	150	—	150	1
Febr. - Févr.	3 300 ¹⁾	875	756	4 931	6
März - Mars	—	—	271	271	2
April - Avril	6 000 ²⁾	—	2 851	8 851	5
Mai - Mai	—	—	93	93	2
Juni - Juin	—	740	345	1 085	5
Juli - Juillet	—	—	175	175	2
Aug. - Août	—	200	575	775	7
Sept. - Sept.	—	2 347	1 732	4 079	4
Okt. - Oct.	8 000 ²⁾	—	39	8 039	2
Nov. - Nov.	—	—	61	61	2
Dez. - Déc.					
Jan. - Nov. Janv. - Nov.	17 300	4 312	6 898	28 510	38

Ausschüttung an die Aktionäre — Répartition aux actionnaires

1) der Eidgenössischen Bank A.G. — de la Banque Fédérale S.A.

2) der Basler Handelsbank, — de la Banque commerciale de Bâle.

Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der Schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

In Millionen Franken — en millions de francs

Quartal Trimestre	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6
I	47,4	45,7	48,8	53,6	55,2
II	46,1	46,0	47,9	49,2	50,7
III	44,3	42,4	48,3	46,3	49,4
IV	50,2	51,3	56,0	58,1	
Jahr - Année	188,0	185,4	201,0	207,2	

Nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.

A ce tableau ne figurent que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

26

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—XI
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
a) Emissionswert — Valeur d'émission														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,2	54,3	228,1	77,3	—	952,5	952,5
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,9	40,3	54,9	50,0	47,5	24,9	25,6	1 267,6	1 241,9
1952	30,0	83,7	106,7	226,5	40,8	98,2	—	—	28,0	62,9	32,9	10,9	720,6	709,7
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,6	52,8	31,6	0,5	35,5	39,1	283,8	8,0	784,1	776,1
1954	0,2	22,2	68,0	0,7	335,7	92,4	0,9	—	52,5	52,4	16,1	—	—	641,1
b) Konversionen — Conversions														
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,9	40,9	206,3	22,2	—	778,6	778,6
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,8	27,7	55,0	20,0	15,1	10,0	25,4	833,4	808,0
1952	—	35,0	70,5	150,0	—	58,5	—	—	24,0	38,2	0,8	10,5	387,5	377,0
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	—	21,0	36,8	274,4	3,4	535,6	532,2
1954	0,1	21,2	11,0	0,5	238,0	46,9	—	—	43,5	23,7	14,0	—	—	398,9
c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché														
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,9	173,9
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,6	- 0,1	30,0	32,4	14,9	0,2	434,1	433,9
1952	30,0	48,7	36,2	76,5	40,8	39,7	—	—	4,0	24,7	32,1	0,4	333,1	332,7
1953	25,9	88,6	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,5	2,3	9,4	4,6	248,5	243,9
1954	0,1	1,0	57,0	0,2	97,7	45,5	0,9	—	9,0	28,7	2,1	—	—	242,2
2. Ausländische Anleiheemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse														
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4	208,4
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	50,0	50,0
1952	60,0	—	60,0	—	27,2	—	—	—	—	—	99,2	—	246,4	246,4
1953	—	—	—	—	—	49,5	—	—	—	5,6	169,4	—	224,5	224,5
1954	—	—	109,4	75,0	—	25,0	74,4	—	39,6	12,0	60,0	—	—	395,4
3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)														
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2	26,7
1951	4,6	1,1	2,1	1,1	24,0	16,3	0,6	0,1	3,0	19,3	11,6	—	83,8	83,8
1952	4,5	2,0	5,4	5,7	14,7	8,3	6,6	1,0	5,7	7,4	0,3	4,1	65,7	61,6
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	10,2	2,4	—	0,9	4,7	0,4	0,3	4,3	52,2	47,9
1954	4,7	2,5	7,6	3,8	7,9	3,4	12,3	—	0,7	14,6	23,6	—	—	81,1

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—XI
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8	471,7
1951	0,1	4,0	3,7	26,9	92,3	4,1	8,7	—	6,7	15,0	6,5	0,6	168,6	168,0
1952	7,6	19,8	33,5	18,9	0,2	—	—	1,6	0,1	2,5	210,3	1,2	295,7	294,5
1953	2,0	—	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	44,2	28,7	9,1	236,2	227,1
1954	3,6	1,1	18,7	49,5	30,1	110,7	26,1	2,2	4,0	32,7	14,4	—	—	293,1
2. Inländische Aktien — Actions suisses														
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	9,3	22,9	13,6
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,8	1,2	2,5	0,8	—	1,7	13,7	12,0
1952	0,3	—	8,6	3,3	1,0	0,2	0,2	0,2	1,9	0,1	0,1	8,5	24,4	15,9
1953	3,0	2,2	1,1	5,6	0,1	0,3	0,8	13,3	2,7	0,7	0,3	0,3	30,9	30,1
1954	0,2	4,9	0,3	8,8	0,1	1,1	0,2	0,7	4,1	8,0	0,1	—	—	28,5

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et virements postaux suisses
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total											
Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeldung von Barzahlungen			Mols
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1953	1954	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	235 914	242 992	251	250	11 148	11 350	11 545	9 345	9 493	9 659	Janvier
Februar	236 438	243 553	251	250	8 912	8 483	9 291	7 391	6 996	7 682	Février
März	237 205	244 294	251	250	9 072	8 931	10 016	7 455	7 274	8 148	Mars
April	237 914	244 949	251	250	9 221	9 491	10 261	7 555	7 788	8 418	Avril
Mai	238 480	245 641	250	250	9 631	9 470	9 862	7 918	7 762	8 042	Mai
Juni	239 215	246 239	250	250	8 919	9 761	10 326	7 278	7 964	8 423	Juin
Juli	239 741	246 809	250	250	10 492	10 752	11 565	8 620	8 833	9 464	Juillet
August	240 262	247 310	250	249	9 053	9 168	9 869	7 430	7 493	8 073	Août
September ..	240 729	247 838	250	250	8 925	9 331	9 988	7 248	7 584	8 134	Septembre
Oktober	241 313	248 349	251	250	10 243	10 455	10 854	8 387	8 541	8 896	Octobre
November ..	241 735	248 954	250	251	9 446	9 675	10 746	7 708	7 887	8 762	Novembre
Dezember ..	242 382		250		11 006	11 960		8 774	9 539		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	116 068	118 827		95 109	97 154		Année
Jan.-Nov....	.	.	.	.	105 062	106 867	114 323	86 335	87 615	93 701	Janv.-Nov.

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder											
Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux											
Jahr und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit der Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen			Avoir des titulaires d. comptes
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951	13 070	6 784	84 865	7	6 197	317	132	381	382	1 212	1951
1952	13 777	7 182	88 576	18	6 515	319	132	357	440	1 248	1952
1953	14 283	7 390	90 338	28	6 788 ¹⁾	324	132	337	541	1 334	1953
1954											1954
Januar	1 279,4	605,8	8 950,3	3,0	706,2	326,3	132,0	340,9	531,5	1 330,7	Janvier
Februar	1 042,5	567,0	7 088,2	2,5	591,0 ¹⁾	329,7	132,0	201,1	559,9	1 222,7	Février
März	1 257,4	611,0	7 586,4	3,2	558,5 ¹⁾	329,8	132,0	254,5	588,8	1 305,1	Mars
April	1 229,3	613,4	7 767,1	2,9	648,4 ¹⁾	331,0	132,0	252,8	559,2	1 275,0	Avril
Mai	1 207,0	613,0	7 424,8	3,4	613,4 ¹⁾	334,2	132,0	204,7	596,2	1 267,1	Mai
Juni	1 258,6	644,0	7 831,9	3,7	587,5 ¹⁾	334,2	132,0	240,8	573,6	1 280,8	Juin
Juli	1 397,1	704,6	8 775,5	3,1	684,9 ¹⁾	336,9	132,0	268,8	548,9	1 286,6	Juillet
August	1 204,7	591,4	7 472,5	2,8	597,8 ¹⁾	337,0	132,0	265,8	567,2	1 302,0	Août
September ..	1 207,4	646,9	7 603,1	4,3	526,4	336,9	132,0	293,7	571,4	1 334,0	Septembre
Oktober	1 272,3	686,2	8 300,5	3,3	592,0 ¹⁾	336,9	132,0	313,3	533,3	1 315,5	Octobre
November ..	1 303,1	680,7	8 158,5	4,3	599,0 ¹⁾	337,0	132,0	306,2	570,5	1 345,7	Novembre
Dezember ..											Décembre
Total	13 658,8	6 964,0	86 958,8	36,5	6 705,1 ¹⁾	Total

¹⁾ Einschliesslich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.
 Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mols
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Januar . . .	5 304	6 991	6 915	7 166	7 728	4 938	6 545	6 430	6 705	7 268	Janvier
Februar . . .	4 166	5 266	6 056	6 061	6 533	3 750	4 821	5 574	5 576	6 046	Février
März . . .	5 023	6 807	6 636	6 408	7 961	4 545	6 303	6 078	5 838	7 367	Mars
April . . .	4 261	6 114	6 587	7 029	8 545	3 862	5 598	6 080	6 484	7 965	Avril
Mai . . .	4 429	5 821	7 046	6 123	8 259	3 969	5 331	6 494	5 587	7 692	Mai
Juni . . .	5 539	6 104	6 340	7 136	8 373	5 022	5 574	5 783	6 542	7 778	Juin
Juli . . .	5 370	6 028	7 657	7 613	9 526	4 886	5 503	7 050	7 000	8 939	Juillet
August . . .	4 529	5 561	6 020	6 217	7 469	4 051	5 066	5 487	5 679	6 926	Août
September . .	4 721	5 662	6 271	6 862	7 836	4 222	5 136	5 689	6 260	7 231	Septembre
Oktober . . .	6 119	7 030	7 347	7 960	9 057	5 640	6 508	6 738	7 375	8 457	Octobre
November . . .	5 531	6 561	6 877	7 620	9 086	5 034	5 982	6 294	7 061	8 501	Novembre
Dezember . . .	6 905	7 470	7 813	10 117		6 118	6 686	6 983	9 283		Décembre
Jahr . . .	61 897	75 415	81 565	86 312		56 037	69 053	74 680	79 390		Année
Jan.-Nov. . .	54 992	67 945	73 752	76 195	90 373	49 919	62 367	67 697	70 107	84 170	Janv.-Nov.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mols
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Januar . . .	33 968	39 509	40 371	38 096	36 831	241,7	305,9	299,4	279,7	300,9	Janvier
Februar . . .	31 885	36 576	38 344	34 673	35 229	230,0	309,4	296,7	264,8	256,5	Février
März . . .	35 672	37 759	40 669	39 451	42 283	249,8	308,9	291,8	289,4	302,8	Mars
April . . .	31 588	38 142	40 993	43 097	41 446	211,8	323,8	291,2	268,8	298,9	Avril
Mai . . .	35 904	38 928	40 565	41 131	41 776	253,8	324,2	322,8	258,0	299,4	Mai
Juni . . .	36 158	39 369	39 452	47 108	45 227	265,3	319,3	290,9	275,7	296,8	Juin
Juli . . .	36 858	40 456	49 653	54 987	51 952	287,4	297,3	293,5	289,0	323,1	Juillet
August . . .	38 670	39 649	52 518	55 947	51 776	250,3	272,3	249,7	272,8	272,8	Août
September . .	36 023	37 054	45 284	48 057	44 967	249,2	249,0	264,0	273,8	275,7	Septembre
Oktober . . .	37 398	48 166	41 446	42 941	40 487	292,8	332,8	300,8	293,2	322,3	Octobre
November . . .	37 248	53 967	35 947	38 234	39 300	294,8	320,3	288,1	297,1	309,8	Novembre
Dezember . . .	38 985	49 591	41 230	41 392		335,2	322,1	307,8	337,7		Décembre
Jahr . . .	430 357	499 166	506 472	525 114		3 162,1	3 685,1	3 496,5	3 394,8		Année
Jan.-Nov. . .	391 372	449 575	465 242	483 722	471 274	2 826,9	3 363,0	3 188,9	3 056,9	3 258,8	Janv.-Nov.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation	
	1953		1954			1953		1954				
	Jan.-Nov.	Janv.-Nov.	Sept.	Okt.	Nov.	Jan.-Nov.	Janv.-Nov.	Sept.	Okt.	Nov.		Jan.-Nov.
	Jan.-Nov.	Janv.-Nov.	Sept.	Okt.	Nov.	Jan.-Nov.	Janv.-Nov.	Sept.	Okt.	Nov.		Jan.-Nov.
Basel	62 491	62 491	6 207	5 139	4 690	62 296	597,2	61,9	56,3	60,3	703,5	Bâle
Bern	31 775	31 775	2 775	2 957	3 152	32 891	151,8	12,8	18,0	16,5	167,8	Berne
La Chaux-de-Fonds	3 375	3 375	229	302	262	3 031	32,9	1,8	2,7	2,4	25,2	La Chaux-de-Fonds
Genf	108 079	108 079	9 968	9 632	10 007	109 121	1 009,0	81,8	108,0	109,2	1 057,7	Genève
Lausanne	62 894	62 894	5 902	5 773	6 278	64 388	353,4	33,1	47,4	43,0	381,3	Lausanne
Neuenburg	5 385	5 385	411	349	440	4 515	23,3	1,8	1,8	2,1	18,8	Neuchâtel
St. Gallen	14 352	14 352	1 201	1 116	1 109	13 484	86,2	6,7	7,3	7,2	78,5	St-Gall
Zürich	195 371	195 371	18 274	15 219	13 362	181 548	803,3	77,0	80,8	69,1	826,0	Zurich
Total	483 722	483 722	44 967	40 487	39 300	471 274	3 056,9	275,7	322,3	309,8	3 258,8	Total

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux

in Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	1953	1954 ¹⁾	1953	1954 ¹⁾	1953	1954 ¹⁾	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar . . .	21 554	21 315	27 666	25 967	49 220	47 282	Janvier
Februar . . .	20 214	20 508	29 054	29 284	49 268	49 792	Février
März . . .	23 546	23 696	32 699	34 321	56 245	58 017	Mars
April . . .	25 391	25 587	31 181	32 719	56 572	58 306	Avril
Mai . . .	24 781	25 937	29 200	34 322	53 981	60 259	Mai
Juni . . .	26 330	27 240	32 314	34 699	58 644	61 939	Juin
Juli . . .	35 410	35 324	32 922	36 919	68 332	72 243	Juillet
August . . .	31 703	32 373	28 187	34 928	59 890	67 301	Août
September . . .	27 398	28 522	35 845	37 248	63 243	65 770	Septembre
Oktober . . .	24 166	25 954	36 785	38 102	60 951	64 056	Octobre
November . . .	20 395		36 028		56 423		Novembre
Dezember . . .	23 304		31 007		54 311		Décembre
Jahr . . .	304 192		382 888		687 080		Année
Jan.-Okt. . .	260 493	266 456	315 853	338 509	576 346	604 965	Janv.-Oct.
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar . . .	53 851	52 024	44 178	45 920	9 673	6 104	Janvier
Februar . . .	53 840	54 455	44 040	45 207	9 800	9 248	Février
März . . .	60 896	62 915	44 740	45 834	16 156	17 081	Mars
April . . .	61 056	63 129	44 855	45 732	16 201	17 397	Avril
Mai . . .	58 756	65 054	44 583	45 155	14 173	19 899	Mai
Juni . . .	63 536	66 924	45 267	45 102	18 269	21 822	Juin
Juli . . .	73 201	77 356	45 070	45 896	28 131	31 460	Juillet
August . . .	64 692	72 225	44 636	45 008	20 056	27 217	Août
September . . .	68 348	70 788	44 210	44 613	24 138	26 175	Septembre
Oktober . . .	65 891	68 953	45 733	45 662	20 158	23 291	Octobre
November . . .	61 187		45 754		15 433		Novembre
Dezember . . .	63 213		45 627		17 586		Décembre
Jahr . . .	748 467		538 693		209 774		Année
Jan.-Okt. . .	624 067	653 823	447 312	454 129	176 755	199 694	Janv.-Oct.

¹⁾ Approximative Zahlen. — Chiffres approximatifs.

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilités	Fin de l'année et du trimestre
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Confédéra- tion	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948
1949	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949
1950	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	1950
1951	1 738,0	563,1	303,1	186,7	415,8	225,9	43,4	14,5	1951
1952	2 194,6	738,9	325,0	272,0	479,0	282,6	97,1	40,1	1952
1953									1953
II	2 344,9	822,2	343,7	282,3	482,4	287,7	126,6	148,8	II
III	2 553,8	921,6	353,8	304,7	499,2	289,7	184,8	63,4	III
IV	2 677,6	803,2	369,1	318,6	513,1	289,7	383,9	57,3	IV
1954									1954
I	2 705,7	908,3	369,5	328,7	513,1	290,0	296,1	150,1	I
II	2 772,5	933,6	369,8	331,7	518,4	301,0	318,0	181,3	II
III	2 881,4	936,9	390,4	338,1	531,3	329,0	355,7	180,0	III

Fiskaleinnahmen des Bundes

In Tausend Franken

33

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 1)	Wehropfer Sacrifice pour la défense na- tionale	Kriegsge- winntsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 2)	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 3)	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire																
Rohrerträge — Quartalsergebnisse																									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10															
1951																									
I	107 498	1 965	5 047	50 993	.	20 468	105 702	6 310	2 362																
II	61 712	719	3 344	23 697	.	34 778	101 511	4 861	4 971																
III	24 738	288	1 810	- 10 704	.	21 214	109 740	4 632	3 311																
IV	25 507	371	1 371	10 477	15 618	25 131	109 614	4 580	3 392																
1952																									
I	55 231	635	852	52 008	.	25 057	121 879	6 699	2 772																
II	196 118	507	503	22 593	.	37 385	103 481	4 872	4 735																
III	95 272	312	2 316	- 4 650	.	21 775	113 879	4 444	3 686																
IV	38 090	292	- 932	20 126	15 412	25 050	117 399	4 514	3 705																
1953																									
I	30 693	1 035	- 1	68 088	.	25 569	126 944	6 734	3 308																
II	93 043	172	727	27 247	.	34 121	106 446	5 050	4 761																
III	43 537	15	314	- 15 938	.	22 272	117 338	4 666	3 715																
IV	43 279	449	1 131	8 811	15 755	29 921	122 387	4 925	3 705																
1954																									
I	46 402	437	75	66 666	.	28 051	133 732	7 225	2 799																
II	277 815	70	12	21 782	.	40 406	112 014	5 260	4 263																
III	99 401	69	11	- 7 436	.	27 541	125 903	5 196	2 922																
IV																									
Rohrerträge — Jahresergebnisse																									
1951	219 455	3 343	11 572	74 463	15 618	101 591	426 567	20 383	14 036																
1952	384 711	1 746	2 739	90 077	15 412	109 267	456 638	20 529	14 898																
1953	210 552	1 671	2 171	88 208	15 755	111 883	473 115	21 375	15 489																
Kantonsanteile — Jahresergebnisse																									
1951	62 717	335	1 007	—	8 434	20 084	—	—	—																
1952	114 663	175	225	—	8 322	21 600	—	—	—																
1953	62 738	167	159	—	8 508	22 118	—	—	—																
<p>1) Inklusiv Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer.</p> <p>2) Kriegsgewinnsteuer</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1951</td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> </tr> <tr> <td>Eingänge</td> <td style="text-align: right;">13 286</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> </tr> <tr> <td>Rückerstattungen gemäss Art. 38</td> <td style="text-align: right;">1 714</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td>Bruttoertrag</td> <td style="text-align: right;">11 572</td> <td style="text-align: right;">2 739</td> <td style="text-align: right;">2 171</td> </tr> </table> <p>3) Inklusiv Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer.</p> <p>4) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).</p> <p>5) Erstmalige Aufnahme der Einnahmen der Butyra und der Preisausgleichskassen für Milch und Milchprodukte, für Eier sowie für den Transportausgleich in Berggebieten, denen entsprechende Ausgaben gegenüberstehen.</p>											1951	1952	1953	Eingänge	13 286	3 217	2 179	Rückerstattungen gemäss Art. 38	1 714	478	8	Bruttoertrag	11 572	2 739	2 171
	1951	1952	1953																						
Eingänge	13 286	3 217	2 179																						
Rückerstattungen gemäss Art. 38	1 714	478	8																						
Bruttoertrag	11 572	2 739	2 171																						

Recettes fiscales de la Confédération

en milliers de francs

33

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière	Zölle — Droits de douane					Total	Übrige Abgaben Autres recettes 1)	Total	Trimestre Année															
		Einfuhrzölle Droits d'entrée	Treibstoff- zölle Droits sur les carburants	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires																				
Rendements bruts — Résultats trimestriels																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
									1951																
17 714	7	96 432	11 723	10 447	3 161	121 763	11 759	451 588	I																
15 731	2 277	95 505	30 409	10 916	2 387	139 217	1 314	394 132	II																
18 276	3 714	70 255	33 701	12 817	1 452	118 225	2 308	297 552	III																
20 539	7 038	73 238	24 200	11 728	4 349	113 515	4 212	341 365	IV																
									1952																
17 860	8	77 454	13 389	11 738	4 595	107 176	2 656	392 833	I																
17 248	2 375	84 835	33 137	11 938	3 228	133 138	2 520	525 475	II																
20 844	4 310	71 592	38 759	14 309	2 750	127 410	5 339	394 937	III																
16 130	7 343	70 996	19 962	9 299	5 233	105 490	6 572	359 191	IV																
									1953																
18 441	12	78 200	15 224	11 274	4 151	108 849	3 775	393 447	I																
16 285	2 589	87 687	35 489	10 793	3 195	137 164	4 572	432 177	II																
19 284	4 153	78 089	40 077	14 090	3 311	135 567	6 516	341 439	III																
20 579	7 618	84 548	30 084	12 980	4 661	132 273	40 854 2)	431 687	IV																
									1954																
19 293	13	87 963	18 131	11 488	2 558	120 140	8 546	433 379	I																
17 406	2 656	100 742	38 798	11 658	2 719	153 917	7 351	642 952	II																
18 476	4 348	86 387	45 955	12 494	1 633	146 469	13 111	436 011	III																
									IV																
Rendements bruts — Résultats annuels																									
72 260	13 036	335 430	100 033	45 908	11 349	492 720	19 593	1 484 637	1951																
72 082	14 036	304 877	105 247	47 284	15 806	473 214	17 087	1 672 436	1952																
74 589	14 372	328 524	120 874	49 137	15 318	513 853	55 717 2)	1 598 750	1953																
Parts des cantons — Résultats annuels																									
—	—	—	—	—	—	—	—	92 577	1951																
—	—	—	—	—	—	—	—	144 985	1952																
—	—	—	—	—	—	—	—	93 690	1953																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table style="width: 100%; margin-left: 20px;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1951</td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> </tr> <tr> <td>Rentrées</td> <td style="text-align: right;">13 286</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38</td> <td style="text-align: right;">1 714</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut</td> <td style="text-align: right;">11 572</td> <td style="text-align: right;">2 739</td> <td style="text-align: right;">2 171</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôt de certification.</p> <p>4) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p> <p>5) Recettes de la Butyra et des Caisses de compensation des prix du lait et produits laitiers, des œufs et des frais de transport dans les régions de montagne. Des dépenses y relatives figurent en regard de ces recettes qui figurent pour la première fois dans la statistique.</p>											1951	1952	1953	Rentrées	13 286	3 217	2 179	Remboursements selon l'article 38	1 714	478	8	Rendement brut	11 572	2 739	2 171
	1951	1952	1953																						
Rentrées	13 286	3 217	2 179																						
Remboursements selon l'article 38	1 714	478	8																						
Rendement brut	11 572	2 739	2 171																						

Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé
in Tausend Franken — en milliers de francs

34

Verrechnungssteuer	1953		1954			Impôt anticipé
	III. Quartal III ^e trimestre	IV. Quartal IV ^e trimestre	I. Quartal I ^{er} trimestre	II. Quartal II ^e trimestre	III. Quartal III ^e trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge	63 303	74 196	124 888	121 906	65 905	Rentrées
Rückerstattungen	79 378	65 500	58 339	100 231	73 459	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohrertrag	- 16 075	8 696	66 549	21 675	- 7 554	Rendement brut de l'impôt anticipé
Sicherungssteuer ¹⁾ Rohrertrag	137	115	117	107	118	Rendement brut de l'im- pôt de garantie ¹⁾
Total	- 15 938	8 811	66 666	21 782	- 7 436	Total

¹⁾ Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources
in Tausend Franken — en milliers de francs

35

Gegenstand der Abgabe	Jahr Année		November Novembre		Januar - November Janvier - Novembre		Objet du droit
	1952	1953	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
Obligationen	10 977	10 664	415	234	10 321	12 561	Obligations
Aktien	8 983	7 313	414	535	6 228	7 639	Actions
Übrige Wertschriften ¹⁾	3 656	2 840	871	922	1 773	5 016	Autres titres ¹⁾
Total	23 616	20 817	1 700	1 691	18 322	25 216	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
Inländische Wertpapiere	1 242	1 311	106	126	1 194	1 312	Titres suisses
Ausländische Wertpapiere	3 794	4 280	397	679	3 644	6 166	Titres étrangers
Total	5 036	5 591	503	805	4 838	7 478	Total
Coupons von							Coupons des
Obligationen	27 033	28 403	2 218	2 250	26 262	26 863	Obligations
Aktien	28 694	30 957	1 929	1 476	28 715	31 431	Actions
Übrigen Wertschriften ¹⁾	4 506	4 459	660	799	3 038	7 822	Autres titres ¹⁾
Total	60 233	63 819	4 807	4 525	58 015	66 116	Total
Wechsel	2 959	2 874	222	226	2 638	2 518	Effets de change
Prämienquittungen	13 577	15 081	774	1 156	13 479	13 615	Quittances de primes
Frachtkunden	3 800	3 631	277	280	3 346	3 500	Documents de transport
Bussen usw.	46	70	3	4	60	53	Amendes etc.
Rohrertrag	109 267	111 883	8 286	8 687	100 698	118 496	Rendement brut

¹⁾ GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Mitigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Rohrerträge)
Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)
in Millionen Franken — en millions de francs

36

Steuerarten — Nature des impôts	1950	1951	1952	1953
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune	550	324	495	318
Vermögensverkehr — Transferts de propriété	100	102	109	112
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense	526	546	578	599
Zölle — Droits de douane	478	493	473	514
Übrige Abgaben — Autres taxes	14	20	17	56
Total	1 668	1 485	1 672	1 599

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération

In Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Rein- aufwand + = Rein- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehlbetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben- Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	965,4	624,8	340,6	81,6	—	19,8	- 402,4	1 931,4
1940	1 819,5	936,7	882,8	100,9	—	138,2	- 845,5	2 776,9
1941	2 145,0	1 287,4	857,6	99,3	—	72,3	- 884,6	3 661,5
1942	2 237,5	1 466,1	771,4	55,2	—	51,2	- 775,4	4 436,9
1943	2 489,4	1 513,1	976,3	232,0	—	91,6	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 598,3	1 542,4	1 055,9	220,8	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 342,3	1 476,7	865,6	1 133,7	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 210,2	2 363,9	—	251,7	153,7	95,3	- 2,7	8 479,2
1947	2 005,4	2 227,7	—	130,5	222,3	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	2 052,9	2 301,0	—	229,5	248,1	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 688,1	1 694,7	—	223,1	6,6	218,7	+ 2,2	7 980,3
1950	1 739,6	2 035,3	—	327,5	295,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 889,2	1 812,0	77,2	159,2	—	246,0	+ 9,6	7 799,4
1952	2 274,9	2 009,6	265,3	386,4	—	470,4	- 181,3	7 980,7
1953	2 003,6	2 032,1	—	489,1	28,5	416,2	- 44,4	8 025,1
1954 ¹⁾	1 923,1	1 959,5	—	216,8	36,4	194,2	+ 13,8	8 011,3

1) Voranschlag. — Budget.

37a

Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération

In Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligatlonen Obligatlon	Schuldbuch- forderungen Créances Inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Schatz- anweisungen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,6	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4
1953	4 198,7	1 817,7	633,0	1 092,2	7 741,6	17,0	7 758,6

37b

Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes 1)	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées 3)	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1951	1952	1953	1954 ²⁾	1953	1952/53	1946/53	1953	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Aarau ⁴⁾ . . .	254	177	251	—	366	24	8 078	8 662	2 986	3 044
Altdorf . . .	3	1	2	1	56	23	220	1 273	553	585
Appenzell . .	23	25	24	—	553	105	332	6	262	361
Baden ⁴⁾ . . .	24	1	6	—	8 081	744	2 954	1 838	2 825	2 896
Bellinzona ⁴⁾ .	1 032	1 065	561	—	2 976	24	1 863	19 230	1 248	1 330
Bern ⁴⁾ . . .	96	59	46	1 795	36 000	356	49 448	186 282	34 120	37 548
Biel ⁴⁾ . . .	—	—	2 439	15	15 144	288	1 884	33 259	13 895	17 634
Burgdorf . . .	11	6	26	92	2 129	309	290	5 225	2 291	2 658
Chaux-de-Fonds, La	3 524	5 201	4 768	353	13 762	1 209	11 111	31 104	12 762	12 631
Chur	199	403	9	199	2 661	429	1 299	33 521	3 095	3 268
Frauenfeld . .	0	6	2	9	2 048	99	1 590	4 238	1 817	1 930
Fribourg ⁴⁾ . .	160	171	180	32	2 666	873	677	21 500	5 042	4 999
Genève ⁴⁾ . . .	1 807	1 961	5 630	224	71 293	336	10 717	226 157	22 781	20 769
Glarus	136	180	2	15	1 625	9	507	1 500	706	723
Grenchen ⁴⁾ . .	22	96	107	215	8 234	2 460	5 527	4 370	6 625	6 642
Herisau	21	21	56	7	2 698	732	1 355	—	2 064	2 183
Köniz	6	1	7	5	1 511	263	403	11 255	3 504	3 538
Lausanne . . .	3 322	3 242	2 564	7 083	92 675	3 354	32 791	249 582	17 278	18 713
Liestal ⁴⁾ . . .	4	0	2	172	1 154	162	407	3 352	1 266	1 356
Locle, Le ⁴⁾ . .	65	45	52	5	11 102	2 159	7 187	9 607	3 993	4 687
Lugano ⁴⁾ . . .	1 863	1 198	78	—	2 880	1 034	2 490	27 250	4 075	3 958
Luzern ⁴⁾ . . .	52	142	76	6	2 694	849	20 960	49 831	11 384	12 749
Montreux- Châtelard ⁴⁾ .	83	4	1	4	6 813	266	1 365	10 248	1 514	1 587
Neuchâtel ⁴⁾ .	887	632	804	465	942	1 300	2 079	55 837	6 426	6 801
Oltén	7	2	9	1	3 508	435	365	1 240	3 900	4 013
Rorschach ⁴⁾ .	285	498	235	—	3 163	102	1 725	3 995	1 348	1 240
St. Gallen . . .	—	135	807	105	10 959	895	3 469	57 678	13 878	15 166
Sarnen ⁴⁾ . . .	20	22	65	5)	868	75	710	899	348	386
Schaffhausen .	38	64	35	28	16 767	162	2 063	16 500	6 224	6 346
Schwyz ⁴⁾ . . .	4	16	1	8	970	110	132	1 800	866	1 165
Sion ⁴⁾	4	7	318	405	89	54	642	5 649	1 946	2 151
Solothurn ⁴⁾ . .	30	23	27	5	6 109	838	1 736	9 590	4 726	7 246
Stans	28	35	41	18	38	42	19	55	372	425
Thun	144	278	204	237	5 947	373	4 439	37 121	4 327	4 965
Uster ⁴⁾	830	926	184	—	7 430	578	3 399	2 995	3 255	3 032
Vevey ⁴⁾	2	6	7	322	3 364	3	2 856	14 815	2 377	2 616
Winterthur ⁴⁾ .	882	513	215	82	36 547	2 760	3 684	26 075	19 007	19 725
Yverdon ⁴⁾ . . .	13	27	22	210	1 504	1 006	2 094	15 970	1 403	1 570
Zug	463	732	55	10	1 898	2 592	1 853	3 500	2 188	2 012
Zürich ⁴⁾ . . .	2 009	1 370	1 271	139	179 154	7 035	8 719	390 900	113 299	116 983
Total	3 583	4 541	12 355	11 359	298 836	21 605	18 189	1 583 909	341 976	361 631

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants. 2) Voranschläge. — Budgets. 3) Jahresende. — Fin d'année. 4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers. 5) Kein Voranschlag. — Pas de budget.

Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

In Tausend Franken — en milliers de francs

38b

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen - Fortune nette (Inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögenssteuern (Inkl. Gemeindeantelle)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	1952	1953	1954 ¹⁾	1953	1952/53	1946/53			1953	1953
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich	11 149	9 304	543	193 116	3 442	- 41 887	284 739	183 229	130 581	133 462
Bern ²⁾	- 6 240	9 751	- 8 322	72 536	10 150	15 910	257 478	295 649	110 052	134 678
Luzern	- 118	105	- 797	- 9 084	2 226	7 573	56 018	75 914	19 857	21 808
Uri ³⁾	60	39	- 178	- 2 427	- 701	- 1 006	8 956	8 819	1 526	1 682
Schwyz	- 198	- 17	- 155	4 029	440	3 744	12 659	18 171	2 849	3 025
Obwalden	5	22	- 102	1 001	84	75	3 931	5 911	520	539
Nidwalden	27	- 123	- 159	- 1 016	- 668	- 879	5 026	5 004	587	615
Glarus	- 390	55	- 268	5 379	1 023	987	12 189	-	5 502	6 113
Zug	- 555	- 829	- 1 369	- 396	- 763	17	9422	6 040	3 226	3 785
Fribourg	- 1 111	- 316	- 1 000	- 39 428	- 1 340	- 15 255	47 336	161 646	10 629	10 742
Solothurn	256	48	- 530	26 024	5 165	14 607	47 652	53 795	20 809	22 900
Baselstadt	2 716	692	- 5 309	- 48 174	31 898 ⁴⁾	50 383	170 940	337 000	93 200	94 708
Baselland	623	275	- 1 404	29 693	549	10 601	44 717	27 000	19 495	20 824
Schaffhausen	77	53	- 8	16 950	715	1 445	25 678	12 000	8 877	9 800
Appenzell A.-Rh.	138	132	- 99	4 536	121	1 615	9 054	8 000	2 241	2 233
Appenzell I.-Rh.	46	- 70	- 61	956	- 472	454	3 729	3 392	730	844
St. Gallen	1 791	2 876	- 378	65 808	4 060	19 171	80 683	57 000	29 081	32 150
Graubünden	845	1 781	343	- 31 309	2 165	- 6 406	47 994	112 474	14 354	15 441
Aargau	967	1 165	-	58 213	2 783	5 040	84 440	18 400	33 835	36 286
Thurgau	- 691	354	- 207	32 406	- 1 080	4 482	42 272	31 500	10 718	11 104
Ticino ³⁾	- 2 287	1 198	816	- 53 011	1 100	4	74 740	123 990	23 339	21 877
Vaud ³⁾	- 480	7 127	- 5 549	16 248	- 19 599	- 10 550	150 032	140 807	53 035	58 289
Valais ³⁾	588	- 2 755	- 7 116	- 10 900	- 1 363	6 645	44 964	55 740	13 308	11 980
Neuchâtel ³⁾	2 056	- 5 134	456	- 5 012	3 318	35 517	50 221	87 486	28 089	26 845
Genève ³⁾	2 489	7 807	- 6 498	- 92 515	13 318	84 763	126 847	215 905	62 809	66 951
Total	11 763	33 540	- 37 351	233 623	56 571	187 050	1 701 717	2 044 872	699 249	748 681

1) Voranschläge. — Budgets. 2) Jahresende. — Fin d'année. 3) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers. 4) Verbesserung, entstanden zur Hauptsache durch Aufwertung von Gebäuden und Grundstücken. — Amélioration provenant essentiellement de la revalorisation des bâtiments et des biens-fonds.

Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

39

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	62	52	58	21	16	25	18	15	14	Janvier
Februar	55	56	59	20	17	16	11	10	16	Février
März	87	60	54	27	17	22	12	14	18	Mars
April	43	59	51	17	19	10	12	17	18	Avril
Mai	54	59	56	21	18	22	11	22	10	Mai
Juni	46	57	63	16	25	14	14	10	10	Juin
Juli	72	84	82	28	35	29	22	10	23	Juillet
August	49	56	49	26	19	15	17	8	13	Août
September	45	48	63	14	17	21	13	11	9	Septembre
Oktober	41	62	51	13	20	17	15	10	16	Octobre
November	79	62	44	22	28	19	15	16	21	Novembre
Dezember	56	50		12	16		18	13		Décembre
Jahr	689	705		237	247		178	156		Année
Januar-November	633	655	630	225	231	210	160	143	168	Janvier-Novembre

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits ¹⁾				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées ¹⁾				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	766	1 038	1 115	867	1 548	1 170	1 299	1 155					Janvier
Februar ..	787	649	516	664	1 690	1 381	1 118	1 470	534	504	446	524	Février
März	1 371	1 641	1 346	1 833	1 561	1 219	1 706	1 859					Mars
April	1 784	1 654	1 290	1 512	1 442	1 300	1 866	1 979					Avril
Mai	1 190	813	726	1 176	1 171	1 439	1 384	1 876	597	532	530	570	Mai
Juni	1 242	1 096	1 232	1 697	1 875	960	2 002	1 745					Juin
Juli	1 009	1 510	707	778	1 535	1 072	1 849	2 504					Juillet
August ...	983	759	846	861	1 487	679	1 126	1 481	569	499	485	638	August
September	2 198	1 602	2 289	2 120	1 184	1 627	1 851	1 834					Sept.
Oktober ..	1 501	1 145	1 562	2 062	1 065	1 149	1 845	2 182					Octobre
November	1 154	1 369	982		737	1 371	1 223		492	470	524		Nov.
Dezember	1 611	998	1 939		623	1 473	2 105						Déc.
Jahr	15 596	14 274	14 550		15 918	14 840	19 374		2 192	2 005	1 985		Année
Jan.-Okt.	12 831	11 907	11 629	13 570	14 558	11 996	16 046	18 085					Janv.-Oct.

¹⁾ 1951 in 41 Städten, seit 1952 in 42 Städten.
En 1951 dans 41 villes, dès 1952 dans 42 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable
Jahresdurchschnitt — Moyenne annuelle
1949 = 100

41

Monat - Mois	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	115,4	115,1	119,8	124,8
Febr. - Févr.	91,8	93,1	92,8	100,1
März - Mars	111,4	102,8	108,4	106,8
April - Avril	106,3	118,8	116,4	127,8
Mai - Mai	111,2	115,1	123,2	120,7
Juni - Juin	105,8	107,9	105,8	115,8
Juli - Juillet	107,2	111,8	116,8	122,2
Aug. - Août	90,8	95,0	96,9	101,8
Sept. - Sept.	105,8	108,3	107,9	112,0
Okt. - Oct.	113,1	112,8	118,8	125,2
Nov. - Nov.	115,0	120,8	120,8	
Dez. - Déc.	173,7	165,8	170,8	
Jahr - Année	112,8	114,2	116,8	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1950	1951	1952	1953	1954
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	2	3	4	5	6
I	105	137	124	120	125
II	111	138	121	124	128
III	123	136	119	126	130
IV	134	133	123	128	
Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	122	132	138	137	138
II	122	137	139	139	141
III	126	139	139	139	143
IV	129	139	137	138	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries
1938 = 100

43

Jahres- und Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerie- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin de l'année et du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951	113	110	127	119	160	144	174	132	1951
1952	100	98	123	113	163	151	170	134	1952
1953									1953
I	121	98	125	115	160	150	172	129	I
II	150	99	125	118	160	150	172	131	II
III	144	102	125	120	159	149	171	141	III
IV	110	105	126	122	159	148	173	135	IV
1954									1954
I	126	107	126	126	158	145	175	135	I
II	154	108	125	132	162	142	178	135	II
III	157	109	123	133	165	139	180	145	III

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	16 662	20 533	17 129	15 643	19 335	15 890	3 814	3 013	3 277	Janv.
Febr.	13 439	12 649	11 723	12 536	11 597	10 639	3 852	4 064	5 002	Févr.
März	4 588	5 055	4 350	3 828	4 154	3 499	6 484	5 652	6 806	Mars
April	2 884	3 240	3 262	2 271	2 512	2 504	6 243	5 328	5 554	Avril
Mai	2 266	2 584	2 922	1 711	1 937	2 195	5 614	4 739	5 885	Mai
Juni	1 989	2 740	2 453	1 417	2 076	1 751	5 186	4 936	5 684	Juin
Juli	2 104	2 247	2 045	1 451	1 579	1 342	4 092	4 734	5 021	Juillet
Aug.	2 431	2 385	2 527	1 750	1 725	1 787	4 020	4 452	4 949	Août
Sept.	2 578	2 506	2 227	1 918	1 911	1 630	3 822	4 341	5 194	Sept.
Okt.	3 933	3 108	2 562	3 218	2 411	1 884	3 445	3 652	4 519	Oct.
Nov.	7 253	4 490	3 453	6 295	3 591	2 703	2 680	2 992	3 831	Nov.
Dez.	12 617	8 062		11 726	7 113		2 286	2 694		Déc.
Mittel	6 062	5 800		5 314	4 995		4 295	4 216		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agriculture et horticulture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Bekle- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois	
														12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1953														1953
Juni	17	50	124	320	99	25	204	143	785	126	847	2 740	Juin	
Sept.	12	35	109	167	54	37	177	97	761	253	804	2 506	Sept.	
Dez.	39	79	172	4 182	216	56	422	171	895	408	1 422	8 062	Déc.	
1954														1954
März	16	59	123	1 111	82	43	288	340	860	378	1 050	4 350	Mars	
Juni	5	47	122	84	65	69	136	534	692	82	617	2 453	Juin	
Sept.	7	25	111	163	27	30	107	316	623	189	629	2 227	Sept.	
Okt.	9	28	93	182	40	29	90	243	727	4 15	706	2 562	Oct.	
Nov.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	3 453	Nov.

Verkehr in den Basler Rheinhäfen — Trafic des ports de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mois		
	Ankunft - Arrivées			Total						davon	
										Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval
	1952	1953	1954	1952	1953	1954					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Januar . . .	867	679	585	380,0	307,8	172,2	157,8	14,4	Janvier		
Februar . . .	722	679	262	318,7	258,1	86,7	81,8	4,9	Février		
März	619	758	905	321,8	320,7	365,0	339,3	25,7	Mars		
April	608	578	709	346,0	305,1	359,8	332,7	27,1	Avril		
Mai	726	652	755	421,8	351,9	421,7	394,2	27,5	Mai		
Juni	666	646	783	370,5	386,5	482,8	451,1	31,7	Juin		
Juli	725	799	831	406,5	465,9	518,2	484,6	33,6	Juillet		
August	813	721	771	360,2	393,2	455,4	421,3	34,1	Août		
September . .	776	859	697	370,6	344,2	443,0	402,5	41,4	Septembre		
Oktober . . .	625	819	758	343,0	344,8	461,1	416,0	45,1	Octobre		
November . . .	563	769	726	317,9	275,9	376,9	339,1	37,8	Novembre		
Dezember . . .	504	606		281,7	169,0				Décembre		
Jahr	8 214	8 565		4 238,7	3 923,1				Année		
Januar-Nov.	7 710	7 959	7 782	3 957,0	3 754,1	4 143,7	3 820,4	323,3	Janv.-Nov.		

Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse

46

Jahr und Monat	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Ankünfte in Tausend - Milliers d'arrivées			Logiernächte in Tausend - Milliers de nuitées				Bettenbesetzung ¹⁾ Taux d'occupation des lits ¹⁾ %	Année et mois
			Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 264	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 738	4 360	12 564	7 777	20 341	1 802	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 505	1 903	4 408	11 656	6 978	18 634	1 516	29,1	1950
1951	6 006	130 023	2 513	2 358	4 871	11 774	8 519	20 293	1 751	31,7	1951
1952	6 077	131 455	2 545	2 830	5 375	11 972	9 630	21 602	1 842	33,4	1952
1953	5 626	131 934	2 585	3 218	5 803	11 749	10 657	22 406	1 693	34,5	1953
1953											1953
Okt.	5 341	114 947	200	155	355	806	483	1 289	144	23,4	Okt.
Nov.	4 845	98 515	131	77	208	579	310	889	147	16,7	Nov.
Dez.	5 217	109 061	129	100	229	600	494	1 094	130	19,8	Déc.
1954											1954
Januar	5 254	121 504	133	89	222	728	563	1 291	132	23,2	Janvier
Februar	5 260	121 539	154	103	257	823	643	1 466	123	29,1	Février
März	5 395	119 281	170	123	293	798	595	1 393	141	24,9	Mars
April	5 564	125 678	182	232	414	788	694	1 482	143	27,4	Avril
Mai	5 728	135 554	191	278	469	793	795	1 588	150	28,3	Mai
Juni	6 344	161 717	248	442	690	971	1 283	2 254	143	41,5	Juin
Juli	6 501	175 149	360	625	985	1 702	1 896	3 598	144	63,9	Juillet
August	6 509	175 609	328	778	1 106	1 698	2 448	4 146	143	73,5	Août
Sept.	6 343	155 241	264	402	666	1 056	1 094	2 150	141	39,4	Sept.
Okt.	5 451	119 007	210	169	379	827	498	1 325	148	23,5	Oct.
Jan.-Okt.											Jan.-Okt.
1954	.	.	2 240	3 241	5 481	10 184	10 509	20 693	1 408	.	1954
1953	.	.	2 311	3 036	5 347	10 510	9 833	20 343	1 394	.	1953

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. ¹⁾ in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

in Millionen kWh — en millions de kWh

47

Monat	Inlandverbrauch ohne Elektrokessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektrokessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation			Mois
	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober	820	843	891	35	24	30	855	867	921	46	74	73	Octobre
November	791	857		23	10		814	867		34	- 34		Novembre
Dezember	834	898		25	4		859	902		24	- 131		Décembre
Januar	860	912		14	5		874	917		- 14	- 170		Janvier
Februar	770	843		8	4		778	847		- 31	- 162		Février
März	806	852		10	5		816	857		- 18	- 120		Mars
April	748	818		39	22		787	840		94	- 4		Avril
Mai	753	840		97	68		850	908		141	86		Mai
Juni	766	817		151	116		917	933		165	176		Juin
Juli	772	852		156	136		928	988		213	201		Juillet
August	768	848		135	65		903	913		221	154		Août
September . . .	778	862		42	66		820	928		138	157		Septembre
Hydr. Jahr . . .	9 466	10 242		735	525		10 201	10 767		1 013	227		Année hydro.

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Werte in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr		Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation
									1000 t	Wert - Valeur		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950	8 622	4 536	3 911	625
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521	1951	10 263	5 916	4 691	1 225
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290	1952	9 254	5 206	4 749	457
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591	1953	8 835	5 071	5 165	- 94
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr Inbegriffen.

1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.

Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.

Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.

Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.

Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.

1921—26 exportation sans l'or en barres.

Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.

Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.

Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.

Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Werte in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent ¹⁾ d'importation		Mois
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur 1)				Wert — Valeur 1)						
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	759	743	630	604	498,9	494,5	380,0	418,5	325,0	344,9	368,3	361,2	11,7	57,3	Janv.
Febr.	727	730	572	591	499,6	458,4	362,5	385,1	357,6	382,9	391,1	390,5	- 28,6	- 5,4	Févr.
März	805	716	684	794	534,4	450,4	424,8	494,2	378,6	413,3	466,9	461,9	- 42,1	32,3	Mars
April	876	697	660	748	560,8	450,1	413,0	438,6	398,5	353,3	404,1	410,0	8,9	28,6	Avril
Mai	868	853	711	862	524,4	472,3	401,0	475,4	383,6	406,1	394,8	419,0	6,2	56,4	Mai
Juni	943	837	848	949	521,5	405,6	444,8	469,5	401,5	350,4	434,9	416,5	9,9	53,0	Juin
Juli	864	912	869	1 062	465,3	442,0	446,3	469,7	390,4	408,6	448,6	459,5	- 2,3	10,2	Juillet
Aug.	895	780	786	955	441,4	382,9	365,8	426,3	348,2	322,6	367,6	371,9	- 1,8	54,4	Août
Sept.	808	760	743	937	420,8	385,9	424,8	475,4	426,0	408,0	463,7	489,0	- 38,9	- 13,6	Sept.
Okt.	949	731	806	929	488,3	413,6	477,7	501,4	434,0	460,3	476,4	483,3	1,3	18,1	Oct.
Nov.	842	697	720	881	491,0	420,8	444,5	496,0	419,0	433,3	469,4	486,5	- 24,9	9,5	Nov.
Dez.	800	693	708		469,0	429,8	486,6		428,0	465,7	479,1		7,5		Déc.
Jahr	10 136	9 149	8 737		5 915,5	5 205,7	5 070,7		4 690,9	4 748,9	5 164,6		- 93,9		Année
Jahr ²⁾	10 263	9 254	8 835												Année ²⁾
Jan.-Nov.	9 336	8 456	8 029	9 312	5 446,4	4 776,5	4 585,2	5 050,1	4 262,4	4 283,7	4 685,8	4 749,3	- 100,6	300,8	Janv.-Nov.

¹⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

²⁾ Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	November Novembre		Januar-November Janvier-Novembre		November Novembre		Januar-November Janvier-Novembre		
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Textilrohstoffe									Matières premières pour l'industrie textile
Rohbaumwolle	5 206	5 548	31 066	34 296	21 027	21 827	121 954	140 175	Coton brut
Zellulose für Kunstseide	1 296	2 911	19 516	22 509	1 006	2 410	16 309	18 647	Cellulose pour soie artif.
Rohseide	30	40	370	380	1 393	1 601	17 142	16 869	Soie écru
Rohwolle	605	483	7 509	6 458	5 731	5 068	69 237	60 985	Laine brute
Kammzug	323	345	3 685	3 739	5 020	4 903	56 796	55 321	Trait (laine peignée)
Metallrohstoffe									Matières premières pour l'industrie métallurgique
Roheisen und Rohstahl	2 523	10 865	51 021	121 422	818	2 942	17 296	35 382	Fer et aciers bruts
Baueisen	12 531	22 301	127 892	192 072	6 609	10 450	78 562	90 174	Fer pour la construction
Rohkupfer	617	1 538	11 780	25 426	1 781	4 602	36 872	72 642	Cuivre brut
Rohblei	1 677	1 050	10 047	14 332	1 916	1 301	11 693	16 851	Plomb brut
Rohzink	1 127	2 024	8 876	16 187	1 057	2 038	8 785	15 907	Zinc brut
Rohaluminium	204	715	3 192	8 523	465	1 547	8 117	17 376	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium	4 922	5 133	52 515	55 388	1 359	1 523	15 769	16 797	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
Andere industrielle Rohstoffe									Matières premières pour d'autres industries
Rohe Häute und Felle	773	628	7 653	7 071	2 149	1 780	19 903	18 422	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder	98	81	1 034	884	2 353	1 957	21 765	18 927	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz	16 884	19 567	178 377	235 188	4 075	5 353	42 788	58 186	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr.	2 661	5 126	23 962	39 575	1 609	3 622	14 125	25 541	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak	1 030	1 048	10 661	10 621	6 588	6 733	68 164	68 139	Tabac brut
Braustoffe	6 881	3 369	43 792	39 929	4 471	2 284	30 121	22 223	Matières à brasser
Kakaobohnen	286	459	8 308	7 801	985	2 325	26 268	35 959	Fèves de cacao
Ölfrüchte	8 332	7 413	66 521	75 036	6 679	5 879	59 209	66 076	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe	8 003	15 065	101 698	159 940	2 517	4 335	31 311	46 981	Matières chimiques brutes
Düngstoffe	23 320	25 301	249 455	283 849	2 186	2 448	24 644	27 976	Engrais
Betriebsstoffe									Carburants
Kohlen	190 794	253 672	2 191 469	2 578 830	15 426	19 803	190 824	200 774	Charbons
Heiz- und Gasöl	35 093	71 184	658 086	883 229	5 165	9 762	107 750	126 049	Huile de chauffage et à gaz
Benzin	24 596	40 693	371 558	412 284	5 851	8 578	90 553	91 178	Benzine
Mineralschmieröl	2 289	3 108	23 519	33 927	1 411	1 852	14 595	19 939	Huiles min. pour graissage
Halbfabrikate und Fabrikate									Produits finis et semi-ouvrés
Baumwollgewebe	164	220	1 376	2 113	2 042	2 965	19 608	29 779	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe	125	148	1 540	1 776	2 931	3 373	39 213	42 547	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren	927	1 067	8 037	10 102	6 182	6 845	53 851	66 148	Articles en caoutchouc
Eisenblech	9 253	22 375	125 706	186 015	7 168	16 172	111 720	133 757	Tôle de fer
Eisenröhren	3 011	5 376	30 028	44 429	3 193	4 942	36 313	40 938	Tuyaux en fer
Maschinen	5 414	5 209	57 279	65 054	31 027	32 327	335 254	357 744	Machines
Automobile St.	2 553	2 724	39 741	43 239	17 849	16 544	252 667	253 683	Automobiles
Instrumente und Apparate	550	620	4 212	5 640	12 589	14 579	115 177	151 780	Instruments et appareils
Lebens-, Genuss- und Futtermittel									Comestibles et boissons, fourrages
Weizen	23 420	13 608	324 501	353 019	9 464	4 662	129 997	134 240	Froment
Hafer	4 626	7 503	99 101	118 814	1 254	2 117	30 667	30 785	Avoine
Futtergerste	16 200	11 025	175 009	140 659	4 551	3 257	58 703	39 665	Orge destiné au fourrage
Mais	10 125	9 361	70 900	69 924	3 522	2 954	26 510	23 264	Mais
Mehl aus Getreide	357	50	909	541	163	37	526	491	Farine de céréales
Früchte und Gemüse	53 714	40 300	306 763	292 768	28 286	27 163	214 026	227 994	Fruits et légumes
Rohkaffee	1 052	951	17 444	17 950	5 449	6 055	90 282	113 495	Café brut
Kristallzucker	12 992	12 196	124 060	129 395	6 078	5 712	61 542	59 721	Sucre cristallisé
Speiseöl	732	1 595	10 107	12 552	1 338	2 471	18 234	22 368	Huile comestible
Fleisch	105	163	1 990	2 617	368	586	8 235	11 121	Viande
Eier	1 129	1 412	11 480	11 665	3 802	4 265	34 573	30 195	Oeufs
Butter	678	561	5 727	752	3 171	2 740	28 907	4 010	Beurre
Fasswein in 10 hl	8 354	9 725	86 816	95 152	5 739	7 468	58 544	64 183	Vin en fûts
Schlachtvieh St.	460	1 639	4 404	6 488	214	1 158	2 244	3 617	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

Industrieller Export — Industrie d'exportation

51

Industriezweige	Werte — Valeurs In Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation 1938 = 100			Branches d'industrie
	November Novembre		Januar-November Janvier-Novembre		Monats- durchschnitt Moyenne mensuelle	November Novembre		
	1953	1954	1953	1954		1953	1954	
	1	2	3	4	5	6	7		8	9
Textilindustrie								Industrie textile
Baumwollgarne	5 265	4 435	49 096	44 069	92	109	82	Fils de coton
Baumwollgewebe	12 452	11 996	148 508	150 872	125	118	112	Tissus de coton
Stickereien	8 752	10 341	89 414	103 013	106	111	129	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	1 126	969	10 745	9 654	73	84	72	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne	6 981	7 303	66 914	71 117	230	247	267	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	7 770	6 722	96 367	88 895	216	178	163	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	969	1 176	9 517	10 964	118	129	158	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	5 042	4 634	39 170	37 237	287	397	368	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion	3 835	4 118	46 435	50 926	327	281	349	Confection
Hutgeflechtindustrie	3 683	3 619	34 126	30 902	170	211	210	Industr.d.tresses pour chapeaux
Schuhindustrie								Industrie des chaussures
in 1000 Paar	70	107	1 008	1 227	70	54	82	en 1000 paires
in 1000 Franken	1 944	2 815	28 107	32 000				en milliers de fr.
Metallindustrie								Industrie metallurgique
Aluminium	7 264	5 584	71 518	70 167	90	98	71	Aluminium
Maschinen	86 517	94 203	936 168	977 773	190	203	225	Machines
Uhren in 1000 Stück	3 850	3 463	32 152	30 151	173	221	201	Montres in 1000 pièces
in 1000 Franken	115 931	105 380	1 004 042	931 981				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	30 975	36 982	301 481	342 708	317	331	454	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen	330	498	7 528	8 289	103	54	78	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge	1 673	1 356	16 244	14 368	323	371	300	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl	760	786	8 180	8 017	144	173	172	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	1 027	1 417	10 163	13 496	100	107	183	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	1 179	1 055	12 918	13 038	38	25	29	Pièces dét. pour automob. Magnétons, dynamos, démar- reurs, éclairages électri- ques pour cycles
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen	351	528	5 031	4 832	54	38	60	
Chemische und pharmazeu- tische Industrie								Industrie chimico-pharmaceutique
Pharmazeutika	29 088	34 943	291 493	347 613	349	350	411	Produits pharmaceutiques
Parfümerien	3 285	3 561	28 346	36 137	172	205	236	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch	10 039	11 190	90 347	115 221	310	429	429	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	25 474	29 421	210 950	264 432	173	209	243	Couleurs d'aniline et indigo
Nahrungsmittel								Denrées alimentaires
Schokolade	1 903	1 530	17 547	16 297	537	663	507	Chocolat
Kondensierte und sterili- sierte Milch	418	730	5 526	6 636	63	55	94	Lait condensé et stérilisé
Käse	7 414	9 632	92 261	100 584	86	74	102	Fromage
Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige								Exportations d'autres branches économiques
Nutz- und Zuchtvieh	1 449	1 693	5 564	7 238	130	324	353	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation	1 249	1 514	11 127	12 450	170	249	324	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen	850	1 260	8 262	13 215	450	394	719	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	3 901	4 003	30 239	33 282	184	239	250	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren	3 027	2 879	27 736	29 979	365	497	464	Articles en caoutchouc
Rohe Edelsteine und an- dere Edelsteine	1 472	1 697	22 392	16 512	155	226	159	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren	848	994	9 391	9 535	291	332	410	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate	4 851	4 347	49 233	48 258	732	734	797	Tabacs manufacturés

¹⁾ Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern
in Tausend Franken

52

Länder	Einfuhr — Importation						Ausfuhr	
	1952	1953	November — Novembre		Jan.-Nov.— Janv.-Nov.		1952	1953
			1953	1954	1953	1954		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Westdeutschland	958 769	1 039 470	92 662	107 595	936 746	1 126 963	496 312	608 616
Ostdeutschland				2 857				
Österreich	96 749	93 483	8 185	11 595	84 144	97 088	106 549	118 273
Frankreich	512 287	514 673	47 847	62 373	454 493	581 545	329 852	366 566
Saargebiet	55 374	50 546	3 773	5 480	45 940	51 779	4 847	4 958
Italien	379 072	460 989	35 964	40 593	414 373	496 874	438 236	500 028
Belgien; Luxemburg	292 412	230 569	19 220	23 396	208 020	227 956	267 405	250 346
Niederlande	245 410	237 749	20 253	25 438	218 291	232 577	156 719	175 183
Grossbritannien	335 000	340 356	25 574	24 199	314 740	290 143	229 068	242 635
Spanien	53 000	59 319	7 979	5 862	51 647	47 001	92 356	105 139
Portugal	12 494	9 753	994	772	8 850	8 002	38 927	41 256
Dänemark	63 847	62 391	6 765	7 205	57 414	49 460	88 437	92 407
Norwegen	23 317	21 149	1 345	2 157	19 886	14 353	45 060	54 407
Schweden	123 866	109 714	10 392	8 295	100 087	78 696	159 867	169 573
Finnland	42 252	5 093	310	2 187	4 365	18 568	35 382	27 924
Polen	28 430	31 147	1 349	1 886	28 355	23 257	28 691	28 370
Tschechoslowakei	62 402	47 002	7 515	7 284	39 467	43 723	54 968	32 016
Ungarn	22 403	14 099	1 835	2 948	12 443	14 641	26 796	21 426
Jugoslawien	21 722	24 848	3 675	2 052	21 193	22 719	36 268	30 576
Griechenland	12 591	8 652	586	749	8 027	7 501	13 833	15 674
Bulgarien	4 058	4 378	1 704	271	3 971	3 771	1 982	3 102
Rumänien	5 653	11 402	107	422	11 220	4 285	25 896	20 550
Sowjetunion	12 053	17 403	2 239	488	14 501	22 325	10 544	12 438
Türkei	16 773	15 438	1 905	4 510	14 514	20 978	58 357	43 549
Übriges Europa	11 437	2 618	125	185	2 293	3 375	26 875	22 392
Europa	3 391 371	3 412 241	302 303	350 799	3 074 980	3 487 580	2 773 227	2 987 404
Ägypten	49 902	64 578	12 296	2 877	55 273	54 292	46 258	80 872
Südafrikanische Union	16 131	32 017	1 343	1 955	27 147	18 964	42 812	53 820
Belgischer Kongo	8 652	8 598	707	1 266	7 790	11 951	25 676	25 360
Brit.-Westafrika	12 663	15 422	14	477	15 071	9 569	4 591	7 758
Übriges Afrika	52 624	63 054	4 014	5 451	57 134	72 644	101 681	99 122
Afrika	139 972	183 669	18 374	12 026	162 415	167 420	221 018	266 932
Iran	13 220	12 378	1 250	1 677	11 334	11 144	11 203	10 966
Israel	4 251	5 239	283	644	4 790	6 962	33 320	36 026
India	17 917	10 455	949	1 498	9 692	14 273	82 787	92 428
Pakistan	3 036	2 329	78	230	2 138	2 662	41 380	16 009
Straits Settlements ¹⁾	15 253	11 278	1 191	1 155	9 866	14 031	40 055	24 064
Thailand	4 484	1 778	168	105	1 437	1 221	26 638	21 143
Republik Indonesien	21 131	23 188	2 127	2 048	20 847	20 463	40 395	24 814
Philippinen	18 216	21 683	4 920	2 798	20 240	22 670	6 293	7 210
China ²⁾	42 534	69 181	4 858	5 317	64 003	43 276	77 555	113 554
Japan	42 098	37 718	2 629	2 548	34 140	25 835	15 554	41 614
Übriges Asien	34 443	35 946	3 030	2 712	33 600	29 858	68 137	70 089
Asien	216 583	231 173	21 483	20 732	212 087	192 395	443 317	457 917
Kanada	220 281	201 912	12 034	8 444	187 053	137 474	81 204	95 081
Ver. Staaten v. Amerika	836 454	619 301	53 203	68 075	561 937	644 859	703 042	852 449
Mexiko	28 044	29 568	3 155	7 398	24 744	40 540	68 617	66 081
Kuba	11 307	15 332	269	196	15 132	10 143	24 034	19 033
Niederländische Antillen	67 200	58 059	2 115	1 128	56 003	16 937	3 108	3 316
Kolumbien	8 058	13 684	752	1 113	12 601	14 720	28 151	42 353
Venezuela	24 155	18 477	659	1 300	17 777	19 666	47 436	50 636
Brasilien	57 121	52 545	5 425	5 819	46 603	60 453	144 989	96 257
Uruguay	34 797	60 884	9 839	741	58 153	26 992	9 237	16 041
Argentinien	32 386	56 775	6 589	5 932	49 028	82 268	72 674	32 918
Chile	23 436	11 214	304	1 945	11 156	24 768	16 916	15 893
Peru	32 986	26 776	3 008	4 988	23 016	33 664	21 064	27 902
Übriges Amerika	51 986	46 603	2 084	2 961	43 562	56 142	40 389	43 635
Amerika	1 428 211	1 211 130	99 436	110 040	1 106 765	1 168 626	1 260 861	1 361 595
Australien und Ozeanien	29 546	32 472	2 879	2 393	28 900	34 023	50 509	90 761
Total	5 205 683	5 070 685	444 475	495 990	4 585 147	5 050 044	4 748 932	5 164 609

¹⁾ Seit 1. Januar 1952: Singapore und Staatenbund von Malaya. ²⁾ Inbegriffen Hongkong.

Importation et exportation de la Suisse par pays
en milliers de francs

52

Exportation				Handelsbilanz — Balance commerciale — Einfuhrüberschuss — Excédent d'importation				Pays
November — Novembre		Jan.-Nov. — Janv.-Nov.		1952	1953	Jan.-Nov. — Janv.-Nov.		
1953	1954	1953	1954			1953	1954	
10	11	12	13	14	15	16	17		18
60 521	59 769	546 285	616 809	- 462 457	- 430 854	- 390 461	- 510 154	Allemagne occidentale Allemagne orientale
	5 353			9 800	24 790	21 679	22 674	
11 105	15 467	105 823	119 762	- 182 435	- 148 107	- 125 635	- 239 385	Autriche
28 470	30 378	328 858	342 160	- 50 527	- 45 588	- 41 365	- 46 154	France
	435	4 575	5 625	59 164	39 039	40 171	- 80 558	Territoire de la Sarre
46 159	44 462	454 544	416 316	- 25 007	19 777	23 115	- 8 870	Italie
20 407	20 128	231 135	219 086	- 88 691	- 62 566	- 59 769	- 49 593	Belgique; Luxembourg
15 046	21 998	158 522	182 984	- 105 932	- 97 721	- 94 836	- 52 470	Pays-Bas
23 683	23 086	219 904	237 673	39 356	45 820	42 383	55 047	Grande-Bretagne
11 016	9 034	94 030	102 048	26 433	31 503	29 005	37 713	Espagne
3 319	4 075	37 855	45 715	24 590	30 016	27 933	47 845	Portugal
8 116	10 714	85 347	97 305	21 743	33 258	29 926	32 646	Danemark
5 060	4 440	49 812	46 999	36 001	59 859	52 377	83 860	Norvège
14 849	16 302	152 464	162 556	6 870	22 831	21 856	7 680	Suède
1 726	2 594	26 221	26 248	261	- 2 777	- 3 018	- 3 390	Finlande
2 211	1 512	25 337	19 867	- 7 434	- 14 986	- 11 074	- 7 252	Pologne
3 847	4 936	28 393	36 471	4 393	7 327	6 208	6 540	Tchécoslovaquie
2 062	1 707	18 651	21 181	14 546	5 728	4 667	7 721	Hongrie
2 604	3 778	25 860	30 440	1 242	7 022	5 538	11 051	Yougoslavie
1 725	2 314	13 565	18 552	- 2 076	- 1 276	- 1 394	392	Grèce
659	373	2 577	4 163	20 243	9 148	9 154	4 612	Bulgarie
836	1 750	20 374	8 897	1 509	- 4 965	- 3 577	- 8 928	Roumanie
1 674	2 782	10 924	13 397	41 584	28 111	25 820	15 038	Union soviétique
1 630	2 856	40 334	36 016	15 438	19 774	17 129	16 149	Turquie
1 644	1 674	19 422	19 524					Reste de l'Europe
268 804	292 061	2 700 812	2 829 794	- 618 144	- 424 837	- 374 168	- 657 786	Europe
9 878	5 349	68 315	69 894	- 3 644	16 294	13 042	15 602	Egypte
3 745	5 401	50 311	49 132	26 681	21 803	23 164	30 168	Union Sud-Africaine
2 052	2 160	23 386	22 525	17 024	16 762	15 596	10 574	Congo belge
1 001	693	6 818	8 290	- 8 072	- 7 664	- 8 253	- 1 279	Afrique occid. brit.
10 032	9 556	89 015	102 881	49 057	36 068	31 881	30 237	Reste de l'Afrique
26 708	23 159	237 845	252 722	81 046	83 263	75 430	85 302	Afrique
898	1 190	9 371	15 251	- 2 017	- 1 412	- 1 963	4 107	Iran
2 011	1 915	34 279	19 287	29 069	30 787	29 489	12 325	Israël
11 056	6 828	83 207	92 720	64 870	81 973	73 515	78 447	India
1 114	1 709	14 958	14 190	38 344	13 680	12 820	11 528	Pakistan
1 973	2 897	20 693	27 652	24 802	12 786	10 827	13 621	Straits Settlements ¹⁾
2 067	2 103	20 318	17 527	22 154	19 365	18 881	16 306	Thaïlande
2 636	2 881	20 002	31 626	19 264	1 626	- 845	11 163	République d'Indonésie
780	813	6 484	7 972	- 11 923	- 14 473	- 13 756	- 14 698	Philippines
9 367	9 349	107 227	81 390	35 021	44 373	43 224	38 114	Chine ²⁾
3 199	3 118	38 287	41 582	- 26 544	3 896	4 147	15 747	Japon
6 382	7 528	60 839	78 659	33 694	34 143	27 239	48 801	Reste de l'Asie
41 483	40 331	415 665	427 856	226 734	226 744	203 578	235 461	Asie
9 401	9 090	87 070	83 613	- 139 077	- 106 831	- 99 983	- 53 861	Canada
77 756	60 539	792 491	593 092	- 133 412	233 148	230 554	- 51 767	Etats-Unis d'Amérique
4 017	5 656	60 958	55 729	40 573	36 513	36 214	15 189	Mexique
1 534	1 628	17 320	15 167	12 727	3 701	2 188	5 024	Cuba
231	381	2 929	3 021	- 64 092	- 54 743	- 53 074	- 13 916	Antilles néerlandaises
3 346	4 472	39 481	46 772	20 093	28 669	26 880	32 052	Colombie
3 434	6 908	44 305	55 048	23 281	32 159	26 528	35 382	Vénézuéla
9 895	13 028	86 681	129 178	87 868	43 712	40 078	68 725	Brésil
1 226	1 699	13 808	19 396	- 25 560	- 44 843	- 44 345	- 7 596	Uruguay
5 183	9 369	28 836	51 990	40 288	- 23 857	- 20 192	- 30 278	Argentine
2 441	2 537	13 800	14 340	- 6 520	4 679	2 644	- 10 428	Chili
2 207	1 990	23 594	19 098	- 11 922	1 126	578	- 14 566	Pérou
3 709	4 714	39 217	44 280	- 11 597	- 2 968	- 4 345	- 11 862	Reste de l'Amérique
124 380	122 011	1 250 490	1 130 724	- 167 350	150 465	143 725	- 37 902	Amérique
8 044	8 894	80 933	108 136	20 963	58 289	52 033	74 113	Australie et Océanie
469 419	486 456	4 685 745	4 749 232	- 456 751	93 924	100 598	- 300 812	Total

¹⁾ Dès le 1^{er} janvier 1952: Singapore et Fédération de Malaisie.

²⁾ Y compris Hongkong.

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales

in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	107	102	107	219	138	143	169	140	169	316	327	324	Janvier
Februar .	96	89	90	195	126	118	168	147	177	351	352	356	Février
März . .	90	104	124	174	139	156	186	182	214	381	425	418	Mars
April . .	106	106	111	161	129	135	183	177	192	322	367	376	Avril
Mai . .	99	98	112	193	132	157	180	172	206	372	361	377	Mai
Juni . .	85	111	105	167	151	163	153	183	202	319	394	378	Juin
Juli . .	103	114	94	181	144	174	158	188	201	371	406	421	Juillet
August .	86	93	85	159	129	161	139	144	180	288	331	336	Août
Sept. . .	96	100	93	143	143	178	146	182	204	364	416	445	Sept.
Oktober .	100	109	112	148	162	175	165	207	215	416	431	434	Octobre
Nov. . .	122	118	112	145	137	179	154	189	205	391	429	435	Nov.
Dez. . .	109	114		159	151		162	221		417	435		Déc.
Jahr . . .	1 199	1 258		2 044	1 681		1 963	2 132		4 308	4 674		Année
Jan.-Nov.	1 090	1 144	1 145	1 885	1 530	1 739	1 801	1 911	2 165	3 891	4 239	4 300	Janv.-Nov.

Mengenindex des Aussenhandels
Indice du volume du commerce extérieur
1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1951	174	125	163	223	171	180
1952	153	114	144	191	170	176
1953	159	121	134	213	190	196
1953						
Nov. - Nov.	168	141	132	223	204	212
Dez. - Déc.	185	140	143	259	206	212
1954						
Jan. - Janv.	157	124	136	203	159	163
Febr.-Févr.	148	103	116	213	168	175
März-Mars	191	138	157	262	200	208
April - Avril	170	119	139	238	187	195
Mai - Mai	181	118	160	250	184	189
Juni - Juin	185	114	168	254	182	188
Juli - Juillet	188	110	186	248	199	208
Aug. - Août	172	104	170	225	162	166
Sept. - Sept.	191	104	184	263	217	226
Okt. - Oct.	202	130	181	276	212	214
Nov. - Nov.	196	134	180	258	216	218

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Aussenhandelspreisindex
Indice des prix du commerce extérieur
1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1951	246	290	262	204	259	265
1952	240	285	250	202	259	268
1953	224	271	225	194	253	262
1953						
Nov. - Nov.	219	265	220	189	251	262
Dez. - Déc.	223	276	222	189	256	268
1954						
Jan. - Janv.	224	267	223	197	256	267
Febr.-Févr.	221	268	219	191	258	269
März-Mars	222	266	221	194	257	269
April - Avril	222	274	215	193	249	259
Mai - Mai	221	275	213	193	252	262
Juni - Juin	220	275	211	192	253	266
Juli - Juillet	220	274	214	189	252	262
Aug. - Août	220	274	212	191	253	264
Sept. - Sept.	223	286	218	187	244	255
Okt. - Oct.	220	278	214	187	248	259
Nov. - Nov.	219	273	213	189	243	253

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1953	1954					Marchandises
				Ende — Fin					15. Dezember 15 Décembre		
				August Août	November Novembre	September Septembre	Oktober Octobre	November Novembre	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	Bushel	cents	67 ¹ / ₈	198 ⁵ / ₈	216 ¹ / ₈	223	228 ³ / ₈	224	Dez.	Froment
Mais	"	"	"	43 ³ / ₄	156 ³ / ₈	150 ⁷ / ₈	155 ³ / ₄	158 ¹ / ₈	152 ¹ / ₂	"	Mais
Hafer	"	"	"	29,88	76 ¹ / ₈	77 ⁵ / ₈	82 ¹ / ₈	82 ¹ / ₂	80 ¹ / ₂	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	58,00	69	72	69,50	68,75	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	45 ¹ / ₂	52 ³ / ₄	46 ¹ / ₂	51 ³ / ₄	49 ⁵ / ₈		Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	3,30	3,25	3,22	3,19	3,13	Jan.	Sucré
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	15,45	14,72 ¹ / ₂	15,15	14,05	13,25	Dez.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	33,55	35,50	35,05	34,90	35,00	Disp.	Coton
Wolle 1)	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	16,94	15,22	14,25	14,02	14,06		Laine 1)
Gummi	London	lb.	d.	8 ³ / ₄	17 ⁷ / ₈ -18 ¹ / ₈	21 ³ / ₈	23 ⁵ / ₈	24 ¹ / ₄	24 ³ / ₈	Jan.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 ¹ / ₂	11,04	10,06	10,06	10,06	.		Benzine
Kupfer 2)	New York	lb.	"	10,50	29,25-29,50	34,00	33,00-34,00	33,00-34,00	33,00-34,00	Disp.	Cuivre 2)
Zinn	London	1 long ton	£	229,94	645	733	730 ¹ / ₂	717 ¹ / ₂	713	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	10,00	11,50	11,50	11,50	11,50	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce	d.	187 ⁷ / ₁₆	74,00	73 ¹ / ₂	74 ³ / ₈	74 ¹ / ₄	74 ¹ / ₄		Argent
	New York	"	cents	71,11	85,25	85,25	85,25	85,25	85,25		

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. April 1954 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 long ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.
 1) Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.
 2) Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Ausländische Grosshandelsindexziffern — Indices des prix de gros à l'étranger

1948=100

57

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occd.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	95	95	105	100	95	97	95	104	101	103	1949
1950	94	99	120	108	90	94	100	117	106	109	1950
1951	105	110	146	138	103	112	121	143	140	124	1951
1952	102	107	149	145	97	114	114	140	148	117	1952
1953	98	105	150	138	96	111	107	134	139	114	1953
1953											1953
Aug.	98	106	149	137	97	110	106	133	138	115	Août
Sept.	98	106	149	137	96	110	106	133	138	115	Sept.
Okt.	98	106	148	136	96	110	106	133	138	114	Oct.
Nov.	98	105	149	137	96	110	106	134	139	113	Nov.
Dez.	97	105	149	138	97	110	106	134	138	113	Déc.
1954											1954
Jan.	98	106	149	138	97	110	106	135	138	114	Janvier
Febr.	98	106	149	138	98	110	106	136	138	113	Février
März	99	106	150	136	98	109	105	135	138	113	Mars
April	99	106	150	137	97	109	105	136	139	113	Avril
Mai	99	106	151	139	97	109	105	137	138	113	Mai
Juni	99	105	152	135	97	109	106	137	139	113	Juin
Juli	99	106	152	134	96	109	105	134	139	112	Juillet
August	99	106	150	136	97	109	105	134	138	112	Août
Sept.	99	105	150	135	97	110	105	134	138	111	Sept.
Okt.	99	105	150	134	.	110	105	.	138	.	Oct.
Nov.	100	105	.	135	.	.	.	.	.	.	Nov.

Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe — Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinées à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1951	200	250	212	210	197	341	337	224	1951
1952	202	245	197	209	212	317	262	242	1952
1953	198	244	198	207	205	258	251	225	1953
1953									1953
Juni.	198	246	198	207	206	252	250	227	Juin
September	199	244	203	208	206	249	250	221	Septembre
November	202	242	198	209	204	248	252	221	Novembre
Dezember	199	244	202	208	204	240	250	221	Décembre
1954									1954
Januar	198	257	211	210	206	236	253	220	Janvier
Februar	199	260	216	211	205	236	252	220	Février
März	198	264	217	212	208	240	253	219	Mars
April	199	271	218	214	208	237	254	215	Avril
Mai	198	272	218	213	206	237	253	215	Mai
Juni.	200	277	220	215	206	235	248	215	Juin
Juli	202	260	220	214	206	235	248	216	Juillet
August	204	250	211	213	207	235	250	216	Août
September	205	250	203	214	207	241	252	217	Septembre
Oktober	206	249	199	213	207	243	246	217	Octobre
November									Novembre
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	Totalindex Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1942	325	231	189	140	180	159,8	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,8	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,8	248,8	216,8	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1951	183	270	183	137	174	195,8	275,2	227,2	1951
1952	179	249	189	150	182	197,7	255,1	220,5	1952
1953	163	230	193	160	187	195,5	238,8	212,8	1953
1953									1953
Juni.	165	230	197	157	190	196,8	238,2	213,2	Juin
September	160	227	186	152	179	195,2	237,3	212,0	Septembre
November	158	227	184	152	178	196,9	235,1	212,1	Novembre
Dezember	158	225	183	152	177	195,8	233,7	210,9	Décembre
1954									1954
Januar	158	226	182	151	177	195,2	238,7	212,5	Janvier
Februar	156	225	185	151	178	196,3	238,7	213,3	Février
März	158	227	182	151	176	196,1	240,1	213,7	Mars
April	157	225	183	159	179	197,0	240,8	214,5	Avril
Mai	156	225	183	159	179	197,2	239,9	214,3	Mai
Juni.	154	223	186	163	182	198,5	239,8	214,9	Juin
Juli	154	223	187	163	183	197,0	239,9	214,3	Juillet
August	154	223	189	163	184	198,2	237,8	214,0	Août
September	151	225	192	163	186	199,8	237,9	215,1	Septembre
Oktober	151	223	192	163	186	199,9	236,4	214,5	Octobre
November						201,8	236,8	215,7	Novembre

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

Neuer Index — Nouvel indice

August — Août 1939 = 100

59

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois	
	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleischwaren Viande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreideprodukte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsenfrüchte Légumineuses	Kartoffeln Pommes de terre		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9		10	11
1954											1954
Januar . . .	177	211	198	177	166	192	318	220	196	196	Janvier
Februar . . .	177	195	197	178	167	193	344	219	196	196	Février
März	177	181	198	178	168	194	350	218	197	197	Mars
April	177	176	199	178	171	196	353	213	198	198	Avril
Mai	177	178	200	179	172	199	355	216	198	198	Mai
Juni	177	185	201	179	172	201	364	214	196	196	Juin
Juli	177	195	202	179	172	205	371	210	195	195	Juillet
August	177	209	205	180	173	208	376	212	194	194	Août
September . .	177	220	206	176	172	213	367	207	193	193	Septembre
Oktober . . .	177	228	207	177	172	215	366	210	193	193	Octobre
November . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

1954	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers	Totalindex Indice général	1954
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total							
	12	13	14								15	16	17	18	19	20
Januar . . .	165	170	185,1	141,9	215,6	120,8	204,5	154,4	169,8	Janvier
Februar . . .	163	172	184,7	141,7	215,6	120,8	204,1	153,8	169,5	Février
März	161	175	184,4	141,5	215,6	120,8	204,2	153,8	169,4	Mars
April	160	177	185,2	141,1	215,2	120,8	204,2	153,8	169,6	Avril
Mai	159	178	185,9	138,6	215,2	123,0	204,2	153,8	170,1	Mai
Juni	158	183	186,8	138,0	215,2	123,0	204,2	153,8	170,5	Juin
Juli	158	189	188,2	138,5	215,0	123,0	204,2	153,8	171,0	Juillet
August	158	190	189,9	138,5	215,0	123,0	203,5	153,7	171,7	Août
September . .	160	189	190,7	138,6	215,0	123,0	203,4	153,7	172,0	Septembre
Oktober . . .	163	189	191,6	139,0	215,6	123,0	203,5	153,7	172,5	Octobre
November . . .	.	.	192,0	139,4	215,6	124,8	203,6	153,7	173,0	Novembre

Ausländische Lebenskostenindizes — Indice du coût de la vie à l'étranger

1948 = 100

60

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid. 1950=100	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas 1949=100	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	99	99	103	100	101	107	97	100	102	104	1949
1950	98	100	106	111	100	100	96	109	103	107	1950
1951	102	108	116	130	110	108	105	122	120	118	1951
1952	105	110	126	145	114	110	106	122	129	121	1952
1953	104	111	130	144	117	108	106	122	130	120	1953
1953											1953
Nov.	105	112	130	141	116	107	107	122	130	121	Nov.
Dez.	104	112	130	142	117	107	106	122	130	120	Déc.
1954											1954
Jan.	104	112	130	143	117	107	107	126	130	120	Janv.
Febr.	104	112	130	144	118	108	108	127	130	120	Févr.
März	104	112	131	144	118	108	107	127	131	120	Mars
April	104	111	132	142	118	108	107	128	132	120	Avril
Mai	104	112	131	144	120	108	108	129	132	120	Mai
Juni	105	112	132	144	121	108	108	130	130 ¹⁾	121	Juin
Juli	105	112	134	142	121	108	107	130	129	121	Juillet
Aug.	105	112	133	142	121	108	108	129	129	121	Août
Sept.	106	112	133	143	121	108	107	129	129	121	Sept.
Okt.	106	111	134	143	.	109	107	129	129	121	Oct.
Nov.	106	.	.	144	.	.	.	.	.	121	Nov.

¹⁾ Ab Juni 1954 neuer Index 1949 = 100. — Depuis juin 1954 nouvel indice 1949 = 100.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebens- haltung Coût de la vie	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Quartalsende Fin de trimestre	Kosten der Lebens- haltung Coût de la vie 2)	Stundenlöhne Salaires horaires 1)	
		nominal	real - réel			nominal	real - réel
	August - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3 ^{me} trimestre 1939 = 100			August - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3 ^{me} trimestre 1939 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	103,5	100,5	97,1	1950 1 ^{er} trimestre	158,0	183,8	116,3
1940	116,5	105,9	90,9	2 ^{me} „	158,4	183,8	116,1
1941	134,3	116,4	86,7	3 ^{me} „	160,0	183,9	114,9
1942	145,5	126,9	87,2	4 ^{me} „	160,8	184,2	114,5
1943	149,6	134,7	90,0	1951 1 ^{er} trimestre	162,7	184,7	113,5
1944	151,7	140,7	92,8	2 ^{me} „	166,4	186,1	111,9
1945	150,7	151,1	100,3	3 ^{me} „	168,8	188,9	111,9
1946	154,5	166,1	107,5	4 ^{me} „	171,0	191,4	111,9
1947 1. Quartal	154,7	170,3	110,1	1952 1 ^{er} trimestre	170,8	193,1	113,1
2. „	158,5	172,4	108,7	2 ^{me} „	171,3	193,7	113,1
3. „	158,7	174,6	110,0	3 ^{me} „	171,6	194,0	113,1
4. „	162,8	178,0	109,4	4 ^{me} „	171,0	194,3	113,7
1948 1. Quartal	162,5	180,4	111,0	1953 1 ^{er} trimestre	169,3	194,7	115,0
2. „	163,0	181,4	111,3	2 ^{me} „	169,7	194,9	114,8
3. „	162,6	182,5	112,3	3 ^{me} „	170,2	195,2	114,7
4. „	163,7	183,0	111,8	4 ^{me} „	170,1	195,4	114,9
1949 1. Quartal	161,8	183,4	113,3	1954 1 ^{er} trimestre	169,4	195,9	115,6
2. „	161,8	183,5	113,4	2 ^{me} „	170,5	196,2	115,1
3. „	161,8	183,6	113,5	3 ^{me} „	172,0	196,5	114,2
4. „	160,6	183,7	114,4	4 ^{me} „			

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

2) Seit 1950 neue Berechnung. — Depuis 1950 indice révisé.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index (August 1939 = 100) — Indice (août 1939 = 100)						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait 100 kg	Bovins 100 kg	Porcs 100 kg	Oeufs 100 St.	Froment 100 kg	Pommes de terre 100 kg	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1951	37,33	290,01	333,63	29,20	62,50	21,88	197	227	223	203	174	132	1951
1952	37,67	289,88	331,35	29,79	62,83	23,23	198	227	221	209	175	140	1952
1953	38,67	273,09	300,90	29,90	64,50	23,70	203	214	201	210	179	143	1953
1953													1953
Nov.	39,00	278,40	315,30	33,00	64,50	23,10	205	218	211	232	179	139	Nov.
Dez.	39,00	273,00	315,40	32,40	64,50	23,40	205	214	211	227	179	141	Déc.
1954													1954
Jan.	39,00	268,80	328,80	29,50	64,50	24,40	205	210	220	207	179	147	Janv.
Febr.	39,00	266,40	327,20	27,40	64,50	24,90	205	208	219	192	179	150	Févr.
März	39,00	270,60	330,90	25,30	64,50	25,40	205	212	221	177	179	153	Mars
April	39,00	276,10	333,00	24,90	64,50	26,50	205	216	223	175	179	159	Avril
Mai	38,00	282,00	330,60	25,10	64,50	26,70	200	221	221	176	179	161	Mai
Juni	38,00	287,30	329,00	26,20	64,50	29,00	200	225	220	184	179	175	Juin
Juli	38,00	293,50	334,50	27,90	64,50	23,75	200	230	224	196	179	143	Juillet
Aug.	38,00	300,00	341,80	30,00	64,50	21,50	200	235	228	211	179	130	Août
Sept.	38,00	298,30	348,30	32,20	64,50	21,60	200	233	233	226	179	130	Sept.
Okt.	38,00	298,90	351,30	32,60	64,50	21,85	200	234	235	229	179	132	Oct.
Nov.	39,00	299,10	355,50	33,10	64,50	22,55	205	234	238	232	179	136	Nov.

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles
1948 = 100

63

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1951	98,3	98,3	86,7	86,6	100,0	99,3	88,4	95,6	1951
1952	99,1	98,3	86,1	88,4	100,5	105,5	102,6	96,9	1952
1953	101,8	92,6	78,2	88,7	103,2	107,6	99,2	95,8	1953
1952									1952
Juni . . .	100,0	101,0	84,5	80,1	100,0	115,4	101,1	97,5	Juin
Dezember .	100,0	93,2	82,9	100,2	103,2	100,1	119,4	97,0	Décembre
1953									1953
Juni . . .	102,6	92,0	72,3	83,2	103,2	113,8	105,5	95,4	Juin
November	102,6	94,4	81,9	98,0	103,2	104,8	94,8	97,4	Novembre
Dezember .	102,6	92,5	82,0	96,1	103,2	106,0	91,5	96,8	Décembre
1954									1954
Januar . .	102,6	91,1	85,5	87,5	103,2	110,6	83,3	96,4	Janvier
Februar .	102,6	90,3	85,0	81,3	103,2	113,0	85,4	96,0	Février
März . . .	102,6	91,7	86,0	75,1	103,2	115,3	83,5	96,1	Mars
April . . .	102,6	93,6	86,5	73,9	103,2	120,1	83,5	96,7	Avril
Mai	100,0	95,6	85,9	74,6	103,2	121,4	85,4	96,2	Mai
Juni	100,0	97,4	85,5	77,8	103,2	131,8	100,6	97,8	Juin
Juli	100,0	99,5	86,9	82,9	103,2	107,8	96,1	97,4	Juillet
August . .	100,0	101,7	88,8	89,1	103,2	97,7	96,1	98,0	Août
September	100,0	101,1	90,5	95,4	103,2	98,1	100,7	98,7	Septembre
Oktober .	100,0	101,3	91,3	96,8	103,2	99,2	104,5	99,2	Octobre
November	102,6	101,4	92,4	98,3	103,2	102,3	112,8	101,0	Novembre

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole
1948 = 100

64

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carbu- rants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1951	106,4	87,9	89,0	136,3	112,4	98,3	105,4	97,0	105,0	102,2	1951
1952	109,3	90,6	82,7	121,8	112,4	100,9	112,1	97,0	109,3	105,1	1952
1953	101,4	83,5	87,3	111,6	110,9	99,4	110,4	97,0	112,1	103,3	1953
1952				1)							1952
Juni	106,1	88,1	86,6	125,1	113,6	101,1	113,0	97,0	109,6	104,8	Juin
Dezember .	107,2	90,0	79,5	114,7	110,8	100,4	111,2	97,0	111,9	104,8	Décembre
1953											1953
Juni	102,7	77,7	91,6	113,2	111,2	99,5	110,9	97,0	112,2	103,6	Juin
November	97,3	81,1	86,4	104,4	109,7	98,9	110,5	97,0	112,6	102,4	Novembre
Dezember .	97,1	81,5	89,3	106,3	109,7	98,9	110,5	97,0	113,9	102,7	Décembre
1954											1954
Januar . .	97,1	81,2	89,0	106,3	109,7	97,2	111,1	97,0	113,8	102,5	Janvier
Februar .	94,9	81,6	90,0	105,2	107,4	97,2	110,8	97,0	113,8	102,0	Février
März . . .	93,8	81,6	93,7	105,2	108,5	97,2	111,7	97,0	113,7	102,0	Mars
April . . .	93,5	81,6	94,5	105,2	108,5	97,2	111,9	97,0	113,8	102,0	Avril
Mai	93,5	78,9	94,8	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,6	102,2	Mai
Juni	95,1	79,9	94,4	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,8	102,6	Juin
Juli	95,9	81,0	95,0	105,2	108,5	97,2	111,4	97,0	116,0	102,9	Juillet
August . .	99,3	81,6	95,5	105,2	108,5	97,5	111,6	97,0	116,3	103,7	Août
September	102,8	82,8	92,6	105,2	107,0	97,5	111,4	97,0	116,4	104,2	Septembre
Oktober .	103,0	82,8	105,0	105,2	107,0	97,5	111,5	97,0	116,5	104,6	Octobre
November	104,7	83,7	105,7	105,2	107,0	97,5	113,6	97,0	116,6	105,3	Novembre

1) Seit 1. Januar 1952 einschliesslich Insektizide. — Dès le 1er janvier 1952 y compris les insecticides.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahres- ende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahres- Index der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Inland- waren	Ausland- waren	Total- index	Nahrungs- mittel	Brenn- und Leucht- stoffe	Bekle- dung	Miete	Rei- nigung	Ver- schiede- nes	Total- index		
	Marchan- dises suisses	Marchan- dises étrangères	Indice général	Denrées ali- mentaires	Chauf- fage et éclairage	Vête- ments	Loge- ment	Net- toyage	Divers	Indice général		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1939	108,5	128,7	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	130,9	186,0	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	152,0	236,3	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,6	1941
1942	163,3	257,0	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	170,0	259,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	172,7	258,5	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	175,3	237,0	199,3	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	185,0	231,6	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	194,8	249,4	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	193,0	250,0	215,6	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	186,0	217,8	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	191,0	259,3	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,4	1950
1951	197,2	274,0	227,6	184,3	142,6	235,6	116,8	202,1	150,4	171,0	188,4	1951
1952	196,8	246,9	216,5	185,9	144,3	222,0	118,7	205,7	155,2	171,0	192,3	1952
1953	195,8	233,7	210,9	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	188,5	1953

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	Mois
	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Lebenskostenindex — Indice du coût de la vie August — Août 1939 = 100				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar	225,8	226,7	214,5	212,5	162,3	170,5	169,9	169,8	Janvier
Februar	230,1	224,3	213,5	213,3	162,8	170,8	169,5	169,5	Février
März	231,1	222,4	213,5	213,7	162,7	170,8	169,3	169,4	Mars
April	230,5	220,8	212,3	214,5	164,5	170,1	168,8	169,6	Avril
Mai	231,2	220,0	214,0	214,3	166,1	170,8	169,5	170,1	Mai
Juni	227,8	219,9	213,2	214,9	166,4	171,3	169,7	170,5	Juin
Juli	223,8	219,6	212,8	214,3	167,3	170,9	169,5	171,0	Juillet
August	222,4	220,0	212,0	214,0	168,3	171,3	169,7	171,7	Août
September	223,3	219,5	212,0	215,1	168,8	171,6	170,2	172,0	Septembre
Oktober	226,5	218,0	212,3	214,5	169,9	171,1	170,4	172,5	Octobre
November	226,3	217,9	212,1	215,7	170,8	171,2	170,4	173,0	Novembre
Dezember	227,8	216,5	210,9		171,0	171,0	170,1		Décembre
Mittel	227,2	220,5	212,8		166,7	171,0	169,8		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
Januar	95,5	96,6	95,6	96,4	99,4	106,1	104,0	102,5	Janvier
Februar	94,3	96,4	95,5	96,0	100,5	105,8	103,9	102,0	Février
März	95,0	96,3	95,5	96,1	100,9	105,6	103,8	102,0	Mars
April	95,5	95,6	95,1	96,7	101,1	104,9	103,7	102,0	Avril
Mai	94,7	96,6	95,3	96,2	101,8	104,8	103,8	102,2	Mai
Juni	95,5	97,5	95,4	97,8	101,5	104,8	103,6	102,6	Juin
Juli	95,0	97,1	95,0	97,4	102,0	104,9	103,3	102,9	Juillet
August	95,8	97,2	95,2	98,0	102,1	105,0	103,2	103,7	Août
September	95,9	97,4	96,1	98,7	102,9	104,9	102,9	104,2	Septembre
Oktober	96,2	97,7	96,9	99,2	104,0	104,8	102,7	104,6	Octobre
November	96,9	97,6	97,4	101,0	104,4	104,6	102,4	105,3	Novembre
Dezember	97,2	97,0	96,8		105,3	104,8	102,7		Décembre
Mittel	95,6	96,9	95,8		102,2	105,1	103,3		Moyenne

Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse
in Millionen Franken — en millions de francs

66

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantiepflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances sur nantissement	Anlagen Place-ments	Kassa, Giro- und Post- check- guthaben Caisse, compte de vire- ments et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantie- fonds (100 Mil- lionen) und Re- serve- fonds Fonds de garantie (100 mil- lions) et Fonds de réserve	Rück- diskon- tierre Wechsel Billets de change rés- comptés	Diverse Kre- ditoren Cré- diteurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif			
	des Bundes de la Con- fédéra- tion	von Ban- ken u. a. schweiz. Unter- neh- mungen de banques et autres entre- prises suisses	Total											
1951	75,0	25,0	100,0	5,2	8,0	0,2	0,2	108,3	1,4	0,0	3,3	113,0	1951	
1952	75,0	25,0	100,0	3,5	8,0	0,2	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	1952	
1953													1953	
Nov....	75,0	25,0	100,0	2,7	8,0	1,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Nov.	
Dez....	75,0	25,0	100,0	3,2	8,5	0,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Déc.	
1954													1954	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,5	0,7	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,0	3,3	112,0	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,9	—	0,0	3,1	112,0	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,5	0,4	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,7	0,2	108,9	—	0,1	3,2	112,2	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,6	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Juillet	
August ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,6	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,0	0,1	108,9	—	0,1	3,1	112,1	Sept.	
Okt.	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,2	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,2	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Nov.	

Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre
in Millionen Franken — en millions de francs

67

Satz	1948	1949	1950	1951	1952	Sept. Sept. 1953	Dez. Déc. 1953	März Mars 1954	Juni Juin 1954	Sept. Sept. 1954	Taux
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses											
1	2 3/4	—	—	40	40	40	40	40	40	40	2 3/4
3	117	117	117	194	224	299	299	319	319	319	3
3 1/4	289	287	259	237	215	163	163	143	143	143	3 1/4
3 1/2	101	101	101	84	81	50	50	50	50	50	3 1/2
3 3/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3/4
4	20	20	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	527	525	517	555	560	552	552	552	552	552	Total
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire											
2 3/4	—	—	40	60	60	60	115	115	132	173	2 3/4
3	118	144	162	291	373	416	386	386	390	390	3
3 1/4	304	300	300	268	240	237	227	227	205	175	3 1/4
3 1/2	65	65	65	23	23	—	—	—	—	—	3 1/2
3 3/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3/4
4	17	17	1	1	1	1	1	1	1	0	4
Total	504	526	568	643	697	714	729	729	728	738	Total
Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales											
2 3/4	—	—	80	100	100	100	155	155	172	213	2 3/4
3	235	261	279	485	597	715	685	705	709	709	3
3 1/4	593	587	559	505	455	400	390	370	348	318	3 1/4
3 1/2	166	166	166	107	104	50	50	50	50	50	3 1/2
3 3/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3/4
4	37	37	1	1	1	1	1	1	1	0	4
Total	1 031	1 051	1 085	1 198	1 257	1 266	1 281	1 281	1 280	1 290	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque

1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1950	228,0	4,0	115,2	47,9	410,9	—	100,3	945,3	532,3	17,9	708,7	522,6
Dezember . . 1951	231,2	3,4	138,1	47,8	385,9	—	113,3	1 037,3	600,3	15,8	756,7	556,8
Dezember . . 1952	258,3	4,4	116,0	58,9	376,8	0,1	107,4	1 098,0	626,0	15,9	792,9	579,1
September . . 1953	326,6	4,9	101,8	43,8	412,5	0,0	93,8	1 076,2	607,4	15,0	837,8	614,4
Oktober . . . „	293,5	7,6	99,2	42,2	422,4	0,0	95,9	1 089,5	617,5	14,6	839,8	613,7
November . . „	246,4	5,7	115,8	55,6	426,5	0,0	96,9	1 105,2	626,8	14,5	843,8	618,9
Dezember . . „	244,1	5,1	111,1	79,0	435,4	0,0	104,0	1 121,4	648,8	14,2	861,2	633,2
Januar . . . 1954	391,3	7,7	109,2	56,7	428,4	0,1	107,4	1 090,4	630,5	5,2	857,3	628,5
Februar . . . „	398,5	7,1	99,8	53,1	429,4	0,1	107,1	1 085,3	633,8	14,1	869,7	632,7
März „	396,3	9,3	107,7	62,3	429,4	0,1	121,5	1 096,1	640,5	14,3	878,7	638,1
April „	329,8	19,3	112,9	68,4	421,2	0,1	119,2	1 108,2	644,0	14,1	884,7	639,3
Mai „	288,0	13,0	141,1	74,1	414,9	0,1	115,2	1 119,7	650,1	13,7	890,8	644,6
Juni „	310,3	13,3	153,0	68,0	404,5	0,1	109,3	1 147,2	673,0	13,7	894,6	646,2
Juli „	303,8	8,0	150,6	73,5	404,0	0,1	106,1	1 170,1	672,8	14,1	904,7	655,0
August „	288,0	4,9	148,0	80,3	399,8	0,1	127,9	1 147,9	673,8	14,1	913,1	660,6
September . . „	278,3	6,7	145,8	63,6	403,3	0,1	129,1	1 165,5	692,0	13,1	919,5	664,1
Oktober . . . „	263,7	6,9	135,5	58,8	404,4	0,1	130,5	1 174,3	702,6	12,9	921,9	668,9

2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)

Dezember . . 1950	799,4	20,9	719,4	285,0	1 902,1	10,8	636,8	1 358,4	361,9	122,5	433,3	240,3
Dezember . . 1951	873,3	17,1	673,3	241,7	1 873,3	15,5	705,1	1 551,6	454,3	159,3	471,3	243,7
Dezember . . 1952	918,4	18,2	710,5	287,2	1 869,6	27,6	642,2	1 684,9	461,3	179,7	543,3	264,5
September . . 1953	928,5	12,3	749,6	349,3	1 955,8	16,5	609,9	1 588,3	481,2	187,4	500,9	284,1
Oktober . . . „	966,1	14,6	736,1	348,7	1 934,8	17,1	596,1	1 591,4	484,1	176,8	520,0	287,5
November . . „	923,5	9,5	724,2	363,0	1 935,5	14,7	619,1	1 647,3	491,8	179,2	521,2	293,0
Dezember . . „	1 047,4	22,3	717,0	330,9	1 921,9	19,1	642,3	1 696,6	510,2	158,8	542,9	302,0
Januar . . . 1954	956,1	23,5	807,0	367,5	1 935,5	12,3	657,8	1 679,6	508,8	155,6	551,8	307,3
Februar . . . „	914,1	21,8	854,4	392,0	1 958,7	15,5	675,0	1 698,6	515,2	165,7	552,9	312,6
März „	905,9	23,5	749,1	457,7	1 955,5	21,8	663,5	1 749,8	516,9	163,5	543,9	316,6
April „	757,9	35,9	905,5	474,3	1 863,4	30,9	669,0	1 737,8	533,1	165,2	575,1	320,2
Mai „	898,8	38,7	846,8	452,0	1 784,2	30,0	641,3	1 762,9	530,5	166,9	555,0	323,7
Juni „	1 125,9	27,6	822,6	463,2	1 730,3	32,5	644,4	1 809,1	545,3	169,1	571,2	331,0
Juli „	1 070,0	28,0	845,4	485,7	1 677,7	25,1	649,6	1 753,1	547,9	187,9	625,9	332,6
August „	1 080,9	18,8	804,2	505,1	1 696,5	29,5	679,1	1 783,8	561,4	178,9	618,1	333,2
September . . „	1 055,8	20,9	826,8	479,8	1 698,1	31,7	670,0	1 801,3	567,9	177,4	625,5	336,6
Oktober . . . „	926,5	23,9	800,7	442,5	1 680,0	44,1	684,3	1 837,2	574,7	198,4	638,3	342,5

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorsüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fln de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 772,2	525,7	6 248,0	1 011,4	0,9	47,7	15,4	114,8	—	10 542,1	Décembre 1950
1 923,6	608,6	6 515,4	976,0	3,0	48,3	14,3	122,3	—	11 017,9	Décembre 1951
2 014,2	634,0	6 828,8	1 042,1	1,7	49,5	13,8	128,0	—	11 526,4	Décembre 1952
2 022,8	652,7	7 044,4	1 147,9	1,5	49,3	13,9	109,6	—	11 931,7	Septembre 1953
2 039,6	685,0	7 075,3	1 149,8	1,4	49,3	13,9	123,7	—	12 002,9	Octobre „
2 060,4	702,4	7 096,0	1 154,1	1,4	50,0	13,9	131,8	—	12 060,0	Novembre „
2 100,8	653,4	7 128,4	1 157,6	1,7	50,1	13,4	138,5	—	12 118,6	Décembre „
2 060,3	590,4	7 149,2	1 171,3	2,4	50,1	13,9	101,5	—	12 132,5	Janvier 1954
2 076,2	580,8	7 171,4	1 189,1	1,2	50,1	13,9	104,1	—	12 174,8	Février „
2 110,6	555,5	7 199,4	1 197,2	2,1	49,8	13,9	99,7	—	12 233,3	Mars „
2 126,2	543,6	7 226,1	1 223,2	1,7	49,9	13,8	103,2	—	12 239,4	Avril „
2 139,4	575,4	7 252,9	1 218,2	3,1	49,8	13,8	114,4	—	12 298,2	Mai „
2 164,8	558,0	7 277,1	1 218,3	5,0	50,0	13,7	130,1	—	12 366,2	Juin „
2 195,0	601,0	7 310,1	1 219,3	3,2	50,0	13,9	117,5	—	12 450,0	Juillet „
2 203,0	639,0	7 336,6	1 215,3	1,8	50,0	13,9	125,4	—	12 506,1	Août „
2 227,2	652,5	7 357,6	1 215,9	1,6	50,2	13,8	132,7	—	12 549,3	Septembre „
2 239,6	673,4	7 387,3	1 212,0	0,9	50,2	13,8	152,7	—	12 599,3	Octobre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)										
2 551,0	126,3	524,6	929,1	13,6	51,5	8,1	35,5	—	7 977,3	Décembre 1950
2 887,2	133,0	572,6	1 027,5	9,5	51,7	5,5	29,0	—	8 410,2	Décembre 1951
3 050,6	165,1	649,8	1 042,8	9,1	50,0	5,5	42,8	—	8 847,2	Décembre 1952
2 886,5	302,7	697,0	1 076,2	5,4	50,0	5,4	23,8	—	9 058,8	Septembre 1953
2 884,3	299,3	704,5	1 073,1	5,7	50,0	5,4	33,2	—	9 072,9	Octobre „
2 966,8	283,8	715,4	1 063,4	7,0	50,0	5,4	26,3	—	9 088,5	Novembre „
3 040,8	270,6	724,3	1 085,0	7,1	49,3	4,5	32,1	—	9 272,1	Décembre „
3 044,6	275,4	731,5	1 142,7	7,2	48,8	4,0	43,0	—	9 399,1	Janvier 1954
3 092,2	230,4	741,3	1 107,9	6,4	48,8	4,0	25,1	—	9 412,6	Février „
3 120,7	226,0	748,3	1 118,7	6,8	48,8	4,0	44,9	—	9 431,7	Mars „
3 147,1	293,6	749,9	1 137,4	6,2	48,8	3,9	43,6	—	9 498,4	Avril „
3 126,1	213,9	758,6	1 157,1	6,3	48,8	4,2	99,2	—	9 464,5	Mai „
3 193,8	205,7	766,9	1 113,0	7,1	48,8	4,2	59,1	—	9 600,7	Juin „
3 216,5	199,6	773,7	1 154,7	5,3	48,8	4,2	41,8	—	9 576,5	Juillet „
3 259,9	188,4	776,5	1 136,9	4,1	48,8	4,2	36,1	—	9 589,9	Août „
3 274,2	184,0	780,7	1 170,6	4,2	48,8	4,1	60,4	—	9 640,1	Septembre „
3 358,2	182,3	786,2	1 176,6	3,1	48,8	4,1	52,4	—	9 529,4	Octobre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven
(Fortsetzung)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)												
Dezember . . 1950	76,5	0,6	80,4	10,4	70,2	0,1	39,1	253,0	129,5	0,8	57,8	25,2
Dezember . . 1951	81,9	0,4	69,1	21,8	61,7	1,1	46,3	300,5	167,0	1,1	65,4	28,5
Dezember . . 1952	85,6	0,4	99,9	25,4	84,0	0,3	42,5	301,8	175,5	0,8	67,4	31,8
September . 1953	78,4	0,9	79,3	29,8	77,0	0,4	42,1	339,2	201,0	1,1	73,7	36,1
Oktober . . . "	73,6	1,0	83,6	32,4	81,0	0,4	41,2	348,8	206,2	1,1	74,3	36,1
November . . "	63,9	1,8	71,8	32,0	90,9	0,6	42,9	348,5	208,5	1,1	74,2	36,1
Dezember . . "	94,4	0,8	91,1	26,8	89,4	2,0	42,2	345,8	202,0	1,3	72,5	35,5
Januar . . . 1954	91,0	2,6	87,9	28,3	93,6	1,2	44,8	342,7	201,6	1,3	73,3	35,8
Februar . . . "	93,0	2,8	92,4	28,0	92,8	0,7	42,6	348,6	202,9	1,3	73,4	35,7
März "	88,2	1,8	86,9	30,5	92,0	7,6	40,8	353,4	205,9	1,4	73,5	35,3
April "	70,8	2,3	87,8	32,4	82,3	10,3	39,9	352,3	204,5	1,4	73,7	35,9
Mai "	71,3	2,5	88,1	35,5	78,8	11,5	41,4	357,9	209,0	1,4	73,6	35,4
Juni "	92,3	0,8	85,7	37,6	80,5	13,1	40,7	357,2	207,1	1,4	73,9	35,9
Juli "	74,5	0,8	106,7	39,5	81,7	17,2	39,2	355,1	204,2	1,4	74,1	35,9
August "	76,9	0,8	105,4	37,5	84,0	13,0	35,8	360,0	209,5	1,3	74,3	35,9
September . . "	84,7	1,2	105,3	36,9	89,9	13,6	35,8	376,1	220,8	1,4	73,9	35,0
Oktober . . . "	79,7	1,4	104,0	34,9	89,2	9,9	35,8	381,7	221,2	1,4	75,5	35,7
Total 1—3 (52 Banken)												
Dezember . . 1950	1 103,9	25,5	915,0	343,3	2 383,2	10,9	776,2	2 556,7	1 023,7	141,2	1 199,8	788,1
Dezember . . 1951	1 186,4	20,9	880,5	311,3	2 320,9	16,6	864,7	2 889,9	1 222,1	176,1	1 293,4	829,0
Dezember . . 1952	1 262,3	23,0	926,4	371,5	2 330,2	28,0	792,1	3 084,7	1 263,3	196,4	1 404,1	875,4
September . 1953	1 333,5	18,1	930,7	422,7	2 445,1	16,9	745,8	3 003,7	1 289,6	203,5	1 412,4	934,6
Oktober . . . "	1 333,2	23,2	918,9	423,3	2 438,2	17,5	733,2	3 029,7	1 307,8	192,5	1 433,9	937,3
November . . "	1 233,8	17,0	911,8	450,6	2 452,9	15,3	758,9	3 101,0	1 327,1	194,8	1 439,2	948,0
Dezember . . "	1 385,9	28,2	919,2	436,7	2 446,7	21,1	788,5	3 163,8	1 360,8	174,3	1 476,6	970,7
Januar . . . 1954	1 438,4	33,8	1004,1	452,5	2 457,5	13,6	810,0	3 112,7	1 340,7	162,1	1 482,2	971,6
Februar . . . "	1 405,6	31,7	1046,6	473,1	2 480,9	16,3	824,7	3 132,5	1 351,9	181,1	1 496,0	981,0
März "	1 390,4	34,6	943,7	550,5	2 476,9	29,5	825,8	3 199,3	1 363,3	179,2	1 496,1	990,0
April "	1 158,5	57,5	1106,2	575,1	2 366,9	41,3	828,1	3 198,3	1 381,6	180,7	1 533,5	995,4
Mai "	1 257,9	54,2	1076,0	561,6	2 277,9	41,6	797,9	3 240,5	1 389,6	182,0	1 519,4	1003,7
Juni "	1 528,5	41,7	1061,3	568,8	2 215,3	45,7	794,4	3 313,5	1 425,4	184,2	1 539,7	1013,1
Juli "	1 448,3	36,8	1102,7	598,7	2 163,4	42,4	794,9	3 278,3	1 424,7	203,4	1 604,7	1023,5
August "	1 445,8	24,5	1057,6	622,9	2 180,3	42,6	842,6	3 291,7	1 444,5	194,3	1 605,5	1029,7
September . . "	1 418,8	28,8	1077,9	580,3	2 191,3	45,4	834,9	3 342,9	1 480,7	191,9	1 618,9	1035,7
Oktober . . . "	1 269,9	32,2	1040,2	536,2	2 173,6	54,1	850,6	3 393,2	1 498,5	212,7	1 635,7	1047,1

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Total Debitoren (Col. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois	Actif (sulte)
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan		
3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)											
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
350,7	24,0	1 911,6	322,9	0,6	16,9	28,7	27,1	2,0	2 922,7	Décembre 1950	
413,3	25,3	2 046,3	345,0	0,6	16,7	30,2	30,7	2,0	3 146,1	Décembre 1951	
412,5	28,4	2 211,8	381,6	0,8	17,2	29,4	31,6	2,0	3 410,9	Décembre 1952	
456,1	29,2	2 306,6	424,5	0,6	17,1	28,2	48,5	2,0	3 578,4	Septembre 1953	
465,4	29,4	2 316,7	423,6	0,5	17,1	28,0	53,6	2,0	3 608,3	Octobre „	
466,7	29,8	2 329,3	423,2	0,8	17,1	28,1	64,3	2,0	3 622,8	Novembre „	
461,8	29,3	2 352,1	414,0	0,0	16,8	28,3	40,5	2,0	3 651,1	Décembre „	
462,1	29,4	2 361,3	422,1	1,0	16,8	28,3	37,6	2,0	3 665,7	Janvier 1954	
465,0	29,2	2 370,4	429,1	1,1	16,8	29,3	36,2	2,0	3 690,2	Février „	
469,1	31,8	2 381,0	432,0	0,9	16,8	29,3	30,3	2,0	3 700,7	Mars „	
467,3	29,3	2 400,8	429,2	0,8	16,8	29,3	34,4	2,0	3 696,3	Avril „	
474,3	29,1	2 411,6	422,2	0,9	16,8	29,3	36,2	2,0	3 710,6	Mai „	
473,2	31,8	2 417,3	430,5	1,0	16,8	29,3	44,4	2,0	3 756,8	Juin „	
469,8	32,1	2 435,1	432,4	1,0	16,8	29,3	42,9	2,0	3 782,3	Juillet „	
471,2	33,1	2 448,9	431,4	0,9	16,8	29,3	46,3	2,0	3 798,0	Août „	
487,2	33,1	2 457,2	430,9	0,9	16,8	30,2	51,3	2,0	3 841,2	Septembre „	
494,4	33,9	2 467,9	433,0	0,8	16,8	30,2	55,8	2,0	3 853,0	Octobre „	
Total 1—3 (52 banques)											
4 673,9	676,0	8 684,2	2 263,4	15,1	116,1	52,2	177,4	2,0	21 442,1	Décembre 1950	
5 224,1	766,9	9 134,3	2 348,5	13,1	116,7	50,0	182,0	2,0	22 574,2	Décembre 1951	
5 477,3	827,5	9 690,4	2 466,5	11,6	116,7	48,7	202,4	2,0	23 784,5	Décembre 1952	
5 365,4	984,6	10 048,0	2 648,6	7,5	116,4	47,5	181,9	2,0	24 568,9	Septembre 1953	
5 389,3	1 013,7	10 096,5	2 646,5	7,6	116,4	47,3	210,5	2,0	24 684,1	Octobre „	
5 493,9	1 016,0	10 141,2	2 640,7	9,2	117,1	47,4	222,4	2,0	24 771,3	Novembre „	
5 603,2	953,3	10 204,3	2 657,5	9,7	116,2	46,2	211,1	2,0	25 041,3	Décembre „	
5 567,0	895,2	10 242,5	2 736,1	10,6	115,7	46,2	182,1	2,0	25 197,3	Janvier 1954	
5 634,3	840,4	10 283,1	2 726,1	8,7	115,7	47,7	165,4	2,0	25 277,6	Février „	
5 700,4	813,3	10 328,7	2 747,9	9,8	115,4	47,7	174,9	2,0	25 365,7	Mars „	
5 740,6	866,5	10 376,3	2 789,3	8,7	115,5	47,5	181,2	2,0	25 434,1	Avril „	
5 739,8	818,4	10 423,1	2 797,5	10,3	115,4	47,8	249,3	2,0	25 473,3	Mai „	
5 831,3	795,5	10 461,3	2 761,3	13,1	115,6	47,7	233,6	2,0	25 723,7	Juin „	
5 881,3	832,7	10 518,9	2 806,4	9,5	115,6	47,9	202,2	2,0	25 808,3	Juillet „	
5 934,1	860,5	10 562,0	2 783,6	6,8	115,6	47,9	207,3	2,0	25 894,0	Août „	
5 988,6	869,6	10 595,5	2 817,4	6,7	115,3	48,1	244,4	2,0	26 030,6	Septembre „	
6 092,2	889,6	10 641,4	2 821,6	4,8	115,3	48,1	260,9	2,0	25 982,6	Octobre „	

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositoren- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obliga- tionen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	161,6	32,9	—	1 136,9	837,7	3 921,1	164,4	2 138,7	469,2	
Dezember 1951	163,6	51,9	—	1 080,6	977,3	4 080,6	166,5	2 264,7	493,2	
Dezember 1952	148,2	69,5	—	1 118,2	1 038,4	4 302,3	176,1	2 422,6	485,8	
September 1953	137,3	31,6	—	1 280,6	1 049,1	4 485,3	192,0	2 465,2	505,3	
Oktober „	148,3	33,7	—	1 286,7	1 052,2	4 502,7	194,0	2 471,0	503,6	
November „	146,7	40,9	—	1 294,3	1 055,7	4 521,7	196,0	2 479,5	494,1	
Dezember „	179,8	71,1	—	1 260,5	1 078,2	4 603,1	196,9	2 484,9	493,4	
Januar . . 1954	146,0	37,1	—	1 313,5	1 068,2	4 659,1	200,2	2 496,9	493,1	
Februar . „	134,3	30,7	—	1 333,0	1 074,8	4 693,0	201,8	2 515,0	490,9	
März . . . „	139,2	35,0	—	1 369,8	1 075,4	4 707,0	203,1	2 510,9	480,4	
April . . . „	142,9	36,8	—	1 362,8	1 068,3	4 715,0	204,6	2 508,5	480,4	
Mai . . . „	156,9	58,5	—	1 362,6	1 066,0	4 731,0	205,7	2 504,6	480,4	
Juni . . . „	163,3	61,3	—	1 340,2	1 099,1	4 740,4	205,7	2 503,5	480,1	
Juli . . . „	149,0	61,7	—	1 383,9	1 104,5	4 755,8	208,6	2 537,4	456,3	
August . „	146,7	66,2	—	1 383,7	1 120,1	4 778,8	210,4	2 545,3	456,1	
September „	153,2	50,1	—	1 352,1	1 146,9	4 795,3	209,9	2 550,7	455,8	
Oktober . „	154,6	48,2	—	1 362,5	1 163,4	4 809,9	210,7	2 557,8	448,6	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1950	949,0	54,7	1,5	3 904,7	436,1	301,5	545,0	782,2	—	
Dezember 1951	973,7	95,4	1,0	4 073,3	479,4	315,5	575,8	829,3	—	
Dezember 1952	827,9	204,3	1,0	4 139,4	728,2	339,4	620,4	920,9	—	
September 1953	863,1	131,1	0,2	4 394,9	632,7	365,5	680,5	971,4	—	
Oktober . „	844,8	143,3	0,2	4 355,8	690,2	368,2	686,4	975,7	—	
November „	860,9	133,0	0,1	4 313,1	706,1	370,5	686,4	978,3	—	
Dezember „	875,6	207,4	0,9	4 280,0	793,6	376,2	693,0	982,9	—	
Januar . . 1954	844,3	213,2	0,2	4 402,2	778,6	382,7	715,4	994,0	—	
Februar . „	840,5	236,0	0,1	4 445,8	727,6	387,9	725,8	999,2	—	
März . . . „	910,2	214,9	0,4	4 377,6	738,4	389,1	727,3	1 007,5	—	
April . . . „	882,9	273,4	0,1	4 413,3	756,7	390,2	734,1	1 002,6	—	
Mai „	919,9	228,5	0,2	4 354,7	771,8	392,6	742,7	1 020,9	—	
Juni „	899,0	222,8	0,1	4 422,0	805,5	394,2	749,0	1 025,4	—	
Juli „	904,6	213,2	0,2	4 441,1	782,5	396,9	752,5	1 021,3	—	
August . . „	888,8	222,9	0,1	4 459,1	789,1	399,5	760,1	1 016,7	—	
September „	943,7	217,4	0,1	4 422,5	806,2	402,6	764,1	1 018,6	—	
Oktober . „	861,0	203,3	0,1	4 419,2	788,3	405,8	770,8	1 018,8	—	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Passif

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)									
518,0	9 380,6	2,0	4,6	—	192,6	641,0	321,4	10 542,1	Décembre 1950
556,0	9 834,4	3,4	4,2	—	203,9	641,0	331,0	11 017,9	Décembre 1951
560,6	10 321,7	3,6	3,0	—	216,3	641,0	340,8	11 526,4	Décembre 1952
552,4	10 698,8	1,6	3,2	—	233,2	641,0	353,9	11 931,7	Septembre 1953
552,4	10 744,6	3,7	3,2	—	256,5	641,0	353,9	12 002,9	Octobre „
552,4	10 781,3	3,3	3,0	—	277,5	641,0	353,9	12 060,0	Novembre „
552,4	10 920,3	2,7	1,9	—	192,0	641,0	360,7	12 118,6	Décembre „
552,4	10 967,1	2,0	1,9	—	160,3	641,0	360,2	12 132,5	Janvier 1954
552,4	11 026,6	1,8	2,4	—	143,1	641,0	360,0	12 174,8	Février „
552,4	11 073,8	1,3	2,4	—	154,5	641,0	360,3	12 233,3	Mars „
552,4	11 072,3	3,0	2,4	—	160,4	641,0	360,3	12 239,4	Avril „
552,0	11 117,7	1,4	2,5	—	174,7	641,0	360,9	12 298,2	Mai „
552,0	11 145,9	2,2	2,5	—	213,3	641,0	361,3	12 366,2	Juin „
552,0	11 209,8	1,5	2,1	—	234,0	641,0	361,3	12 450,0	Juillet „
552,0	11 259,3	1,2	2,5	—	240,8	641,0	361,3	12 506,1	Août „
552,0	11 266,3	1,1	2,0	—	277,0	641,0	361,3	12 549,3	Septembre „
552,0	11 307,7	2,7	2,6	—	284,0	641,0	361,3	12 599,3	Octobre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
57,0	7 031,7	39,8	90,1	—	156,5	475,0	184,2	7 977,3	Décembre 1950
62,0	7 405,3	40,9	101,6	—	177,6	485,0	199,9	8 410,2	Décembre 1951
62,0	7 843,6	34,9	77,9	—	189,3	485,0	216,6	8 847,3	Décembre 1952
62,0	8 101,7	24,1	38,9	—	192,5	485,0	216,6	9 058,8	Septembre 1953
62,0	8 126,6	23,5	42,3	—	178,9	485,0	216,6	9 072,9	Octobre „
62,0	8 110,4	24,6	50,5	—	201,4	485,0	216,6	9 088,5	Novembre „
62,0	8 271,6	32,4	63,3	—	184,2	485,0	235,6	9 272,1	Décembre „
62,0	8 392,6	23,7	67,2	—	195,0	485,0	235,6	9 399,1	Janvier 1954
62,0	8 424,9	23,9	68,4	—	174,8	485,0	235,6	9 412,6	Février „
62,0	8 427,4	30,7	78,8	—	174,2	485,0	235,6	9 431,7	Mars „
62,0	8 515,3	28,8	79,0	—	154,7	485,0	235,6	9 498,4	Avril „
62,0	8 493,3	26,6	71,1	—	152,9	485,0	235,6	9 464,5	Mai „
62,0	8 580,0	32,4	73,4	—	194,3	485,0	235,6	9 600,7	Juin „
62,0	8 574,3	27,2	71,3	—	183,1	485,0	235,6	9 576,5	Juillet „
62,0	8 598,3	25,5	61,0	—	183,0	485,0	235,6	9 589,9	Août „
62,0	8 637,2	26,5	51,9	—	203,9	485,0	235,6	9 640,1	Septembre „
62,0	8 529,3	25,0	51,3	—	203,2	485,0	235,6	9 529,4	Octobre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68
Passiven
(Fortsetzung)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivants d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obli- gationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	33,9	15,4	—	256,3	93,6	1 057,4	209,3	643,5	60,1	
Dezember 1951	33,5	25,4	—	274,2	98,3	1 113,5	221,6	691,3	81,6	
Dezember 1952	39,6	18,1	—	317,9	113,9	1 179,5	228,1	779,8	91,3	
September 1953	29,0	17,0	—	333,5	119,2	1 237,0	238,8	823,9	95,2	
Oktober . . .	28,7	20,8	—	340,0	120,7	1 241,9	240,2	828,0	95,0	
November . . .	27,7	20,5	—	339,8	114,7	1 245,0	240,9	833,4	95,0	
Dezember . . .	38,2	24,9	—	352,2	120,1	1 261,9	242,9	837,8	95,0	
Januar . . . 1954	29,6	24,8	—	354,9	121,0	1 278,1	245,4	855,9	83,0	
Februar . . .	31,9	22,9	—	361,2	124,2	1 287,3	247,7	863,4	83,0	
März . . .	40,3	22,1	6,2	357,3	117,9	1 290,0	248,1	867,6	83,0	
April . . .	31,1	20,9	8,6	350,8	121,6	1 294,4	248,5	857,8	94,6	
Mai . . .	28,5	20,2	11,3	353,7	122,9	1 298,4	249,2	863,2	93,4	
Juni . . .	30,8	26,0	11,7	366,2	124,3	1 303,9	250,7	865,3	93,3	
Juli . . .	37,9	22,2	14,9	373,6	124,2	1 308,5	252,0	877,9	81,3	
August . . .	34,4	23,1	11,6	385,4	121,8	1 314,2	253,7	879,4	80,0	
September . . .	46,8	23,9	11,5	389,2	125,6	1 319,2	254,7	884,7	78,0	
Oktober . . .	50,5	23,2	7,9	382,7	126,8	1 323,5	256,4	889,4	78,0	
Total 1—3 (52 Banken)										
Dezember 1950	1 144,5	103,0	1,5	5 297,9	1 367,4	5 280,0	918,7	3 564,4	529,3	
Dezember 1951	1 170,8	172,7	1,0	5 428,1	1 555,0	5 509,6	963,7	3 785,3	574,8	
Dezember 1952	1 015,7	291,9	1,0	5 575,5	1 880,5	5 821,2	1 024,6	4 123,3	577,1	
September 1953	1 029,7	179,7	0,2	6 009,0	1 801,0	6 087,8	1 111,3	4 260,5	600,5	
Oktober . . .	1 021,8	197,8	0,2	5 982,5	1 863,1	6 112,8	1 120,6	4 274,7	598,6	
November . . .	1 035,3	194,4	0,1	5 947,2	1 876,5	6 137,2	1 123,3	4 291,2	589,1	
Dezember . . .	1 093,6	303,4	0,9	5 892,7	1 991,9	6 241,2	1 132,8	4 305,4	588,4	
Januar . . . 1954	1 019,9	275,1	0,2	6 070,6	1 967,8	6 320,2	1 161,0	4 346,8	576,4	
Februar . . .	1 006,7	289,6	0,1	6 140,0	1 926,6	6 368,8	1 175,3	4 377,6	573,9	
März . . .	1 089,7	272,0	6,6	6 104,7	1 931,7	6 386,7	1 178,5	4 386,0	563,4	
April . . .	1 056,9	331,1	8,7	6 126,7	1 946,6	6 400,2	1 187,2	4 368,9	575,0	
Mai . . .	1 105,3	307,2	11,5	6 071,0	1 960,7	6 422,0	1 197,6	4 388,7	573,8	
Juni . . .	1 093,1	310,1	11,8	6 128,4	2 028,9	6 438,5	1 205,4	4 394,2	573,7	
Juli . . .	1 092,1	297,1	15,1	6 198,6	2 011,2	6 461,2	1 213,1	4 436,6	537,6	
August . . .	1 069,9	312,2	11,7	6 228,2	2 031,0	6 492,5	1 224,2	4 441,4	536,1	
September . . .	1 143,7	291,7	11,6	6 163,8	2 078,7	6 517,1	1 228,7	4 454,0	533,8	
Oktober . . .	1 066,1	274,7	8,0	6 164,4	2 078,5	6 539,2	1 237,9	4 466,0	526,6	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)									
226,1	2 595,6	0,7	3,7	3,1	55,4	154,8	109,4	2 922,7	Décembre 1950
264,7	2 804,1	0,8	5,1	3,1	63,5	156,4	113,8	3 146,1	Décembre 1951
295,7	3 063,9	0,2	1,8	3,1	62,9	160,8	118,7	3 410,9	Décembre 1952
301,3	3 194,9	0,2	—	3,1	93,3	167,5	119,4	3 578,4	Septembre 1953
303,8	3 219,1	0,3	—	3,1	99,0	167,6	119,2	3 608,3	Octobre „
305,8	3 222,8	0,2	—	3,1	110,0	167,5	119,2	3 622,8	Novembre „
311,3	3 284,1	0,5	0,1	3,1	72,4	168,1	122,8	3 651,1	Décembre „
311,3	3 304,0	0,3	0,2	3,1	67,2	168,1	122,8	3 665,7	Janvier 1954
311,3	3 332,9	0,2	0,3	3,1	62,5	168,2	123,0	3 690,2	Février „
311,3	3 343,8	0,4	0,3	3,1	59,3	170,4	123,4	3 700,7	Mars „
311,3	3 339,4	0,2	2,2	3,1	57,2	170,5	123,7	3 696,3	Avril „
310,6	3 351,4	0,3	2,2	3,1	59,3	170,6	123,7	3 710,6	Mai „
310,6	3 382,8	1,2	0,1	3,1	74,9	170,7	124,0	3 756,8	Juin „
310,6	3 403,1	0,5	0,1	3,1	80,8	170,7	124,0	3 782,3	Juillet „
310,6	3 414,2	0,3	0,0	3,1	86,7	170,7	123,0	3 798,0	Août „
314,4	3 448,0	0,7	0,0	3,1	95,8	170,7	122,9	3 841,2	Septembre „
314,4	3 452,8	0,4	0,0	3,1	103,9	170,8	122,9	3 853,9	Octobre „
Total 1-3 (52 banques)									
801,1	19 007,8	42,5	98,4	3,1	404,5	1 270,8	615,0	21 442,1	Décembre 1950
882,7	20 043,7	44,9	110,9	3,1	445,0	1 282,4	644,2	22 574,2	Décembre 1951
918,3	21 229,1	38,7	82,2	3,1	468,5	1 286,8	676,1	23 784,5	Décembre 1952
915,7	21 995,4	25,9	42,1	3,1	519,0	1 293,5	689,9	24 568,9	Septembre 1953
918,2	22 090,3	27,5	45,5	3,1	534,4	1 293,6	689,7	24 684,1	Octobre „
920,2	22 114,5	28,1	53,5	3,1	588,9	1 293,5	689,7	24 771,3	Novembre „
925,7	22 476,0	35,6	65,3	3,1	448,8	1 294,1	719,1	25 041,8	Décembre „
925,7	22 663,7	26,0	69,3	3,1	422,5	1 294,1	718,6	25 197,3	Janvier 1954
925,7	22 784,3	25,9	71,1	3,1	380,4	1 294,2	718,6	25 277,6	Février „
925,7	22 845,0	32,4	81,5	3,1	388,0	1 296,4	719,3	25 365,7	Mars „
925,7	22 927,0	32,0	83,6	3,1	372,3	1 296,5	719,6	25 434,1	Avril „
924,6	22 962,4	28,3	75,8	3,1	386,9	1 296,8	720,2	25 473,3	Mai „
924,6	23 108,7	35,8	76,0	3,1	482,5	1 296,7	720,9	25 723,7	Juin „
924,6	23 187,2	29,2	73,8	3,1	497,9	1 296,7	720,9	25 808,8	Juillet „
924,6	23 271,8	27,0	64,1	3,1	511,4	1 296,7	719,9	25 894,0	Août „
928,4	23 351,5	28,3	54,5	3,1	576,7	1 296,7	719,8	26 030,6	Septembre „
928,4	23 289,8	28,1	53,9	3,1	591,1	1 296,8	719,8	25 982,6	Octobre „

68

Passif
(suite)

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken

in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1953	September 1954	Dezember 1953	September 1954	Dezember 1953	September 1954
1	2	3	4	5	6	7
Aktiven						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	27,3	29,0	302,0	309,3	337,1	304,5
2. Coupons	1,3	1,1	4,5	3,4	10,4	8,1
3. Bankdebitoren auf Sicht	21,5	27,3	177,2	186,2	321,0	350,0
4. Andere Bankdebitoren	2,5	0,9	42,8	134,8	93,3	89,3
5. Wechsel	30,1	32,7	561,5	513,8	730,7	607,5
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2,8	2,6	2,5	4,4	11,8	23,7
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	7,3	7,7	156,0	163,3	213,3	226,3
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung	34,3	31,1	418,9	466,8	490,9	518,3
8a. davon gegen hypothekarische Deckung	12,9	10,2	148,1	163,1	133,2	149,4
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	2,4	3,7	24,1	23,2	35,1	49,6
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11,7	12,0	123,8	125,9	94,2	140,5
10a. davon gegen hypothekarische Deckung	3,8	4,1	50,9	64,5	29,3	36,8
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	7,6	3,4	15,2	14,9	124,7	70,1
12. Hypothekaranlagen	88,1	92,6	36,6	39,1	44,0	50,8
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36,8	38,2	198,8	155,8	455,2	540,1
14. Syndikatsbeteiligungen	0,3	0,5	0,7	0,5	0,5	0,5
15. Bankgebäude	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften	—	—	—	—	1,5	1,5
17. Sonstige Aktiven	1,9	6,6	5,9	7,5	7,1	32,3
18. Nicht einbezahltes Kapital	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme	275,9	289,3	2 082,4	2 160,9	2 980,8	3 023,1
Passiven						
1. Bankenkreditoren auf Sicht	24,9	25,2	228,1	211,6	366,9	407,7
2. Andere Bankenkreditoren	5,6	4,3	51,9	36,3	39,6	49,2
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften	0,9	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	83,9	87,7	1 101,3	1 183,2	1 619,6	1 603,4
5. Kreditoren auf Zeit	25,1	28,1	126,9	127,4	205,2	208,9
6. Spareinlagen	6,3	9,0	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte	23,3	24,4	230,9	250,3	193,8	211,0
8. Kassenobligationen und Kassenscheine	42,4	41,5	163,2	167,8	219,4	207,9
9. Obligationen-Anleihen	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen	0,3	0,3	5,8	3,3	17,4	13,5
12. Tratten und Akzepte	0,1	0,2	0,7	0,3	35,4	28,5
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven	10,8	16,2	25,7	33,0	57,0	66,5
15. Kapital	20,0	20,0	80,0	80,0	160,0	160,0
16. Reserven	10,3	10,3	67,9	67,9	66,5	66,5
17. Bilanzsumme	275,9	289,3	2 082,4	2 160,9	2 980,8	3 023,1

Bilans trimestriels des grandes banques suisses
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1953	Septembre 1954	Décembre 1953	Septembre 1954	Décembre 1953	Septembre 1954	
8	9	10	11	12	13	
						14
						Actif
303,0	314,3	78,0	98,7	1 047,4	1 055,8	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
4,0	6,0	2,1	2,3	22,3	20,9	2. Coupons
168,5	226,8	28,8	36,5	717,0	826,8	3. Avoirs en banque à vue
180,1	244,9	12,2	9,9	330,9	479,8	4. Avoirs en banque à terme
450,2	395,0	149,4	149,1	1 921,9	1 698,1	5. Effets de change
—	—	2,0	1,0	19,1	31,7	6. Reports et avances à court terme
170,3	176,5	95,4	96,2	642,3	670,0	7. Comptes courants débiteurs en blanc
448,0	446,9	304,5	338,2	1 696,8	1 801,3	8. Comptes courants débiteurs gagés
84,8	96,1	137,2	149,1	510,2	567,9	8a. dont garantis par créances hypothécaires
86,8	92,8	10,8	8,1	158,8	177,4	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
243,4	277,2	69,8	69,9	542,9	625,5	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
783,3	798,8	34,7	32,4	302,0	336,6	10a. dont garantis par hypothèque
107,7	85,4	15,4	10,2	270,8	184,0	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
56,4	55,1	499,3	543,2	724,3	780,7	12. Placements hypothécaires
306,3	356,7	87,9	79,8	1 085,0	1 170,6	13. Titres et participations permanentes
5,8	2,6	—	0,1	7,1	4,2	14. Participations syndicales
11,5	11,5	15,8	15,3	49,3	48,8	15. Immeubles à l'usage de la banque
—	—	3,0	2,6	4,5	4,1	16. Autres immeubles
11,4	13,3	5,8	0,7	32,1	60,4	17. Autres postes de l'actif
—	—	—	—	—	—	18. Capital non versé
2 553,0	2 705,0	1 380,0	1 461,8	9 272,1	9 640,1	19. Total du bilan
						Passif
219,4	254,8	36,3	44,4	875,8	943,7	1. Engagements en banque à vue
93,0	106,4	17,3	21,2	207,4	217,4	2. Engagements en banque à terme
—	—	—	—	0,9	0,1	3. Engagements dérivant d'opérations de report
1 160,0	1 225,7	315,2	322,5	4 280,0	4 422,5	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
328,3	322,2	108,1	119,6	793,8	806,2	5. Créances à terme
—	—	369,9	393,6	376,2	402,6	6. Dépôts d'épargne
152,0	169,5	93,0	108,9	693,0	764,1	7. Livrets de dépôts
280,5	316,4	277,4	285,2	982,9	1 018,6	8. Obligations et bons de caisse
—	—	—	—	—	—	9. Emprunts par obligations
—	—	40,0	40,0	62,0	62,0	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
8,2	8,6	0,7	0,8	32,4	26,5	11. Chèques et dispositions à court terme
23,7	22,8	3,4	0,1	63,3	51,9	12. Traités et acceptations
—	—	—	—	—	—	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
67,8	58,5	22,9	29,7	184,2	203,9	14. Autres postes du passif
150,0	150,0	75,0	75,0	485,0	485,0	15. Capital
70,1	70,1	20,8	20,8	235,8	235,6	16. Réserves
2 553,0	2 705,0	1 380,0	1 461,8	9 272,1	9 640,1	17. Total du bilan

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle
 In Millionen Goldfranken¹⁾ — en millions de francs or¹⁾

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots et monnayé	Encasse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme, avances et dépôts	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne ²⁾	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	509,7	61,7	3,8	27,6	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	1950
1951	350,6	28,7	10,6	29,4	39,3	107,8	127,4	190,1	68,3	1,9	1951
1952	599,4	48,7	15,3	22,3	245,6	91,6	175,6	171,4	68,3	1,3	1952
1953											1953
Juni ...	590,4	60,9	4,7	18,1	204,2	49,1	39,8	162,7	68,3	1,3	Juin
Dez. ...	592,2	44,6	1,4	18,4	297,7	107,8	114,1	162,6	68,3	2,6	Déc.
1954											1954
März ..	609,1	59,2	1,6	14,2	301,2	182,8	110,6	162,1	68,3	2,7	Mars
Juni ..	558,1	51,1	1,5	21,8	153,2	374,3	233,9	305,8	68,3	8,6	Juin
Sept. ..	595,8	49,4	1,5	20,2	241,7	369,1	201,7	264,6	68,3	5,4	Sept.
Okt. ..	589,5	58,1	1,5	23,0	280,2	346,2	202,3	270,3	68,3	4,4	Oct.
Nov. ..	591,7	72,3	1,3	21,7	297,4	350,2	202,8	266,3	68,3	4,7	Nov.

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme ³⁾		Divers ⁴⁾	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
1950	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1 070,5	1950
1951	125,0	20,2	393,7	47,8	37,0	208,3	.	.	122,1	954,1	1951
1952	125,0	20,3	640,3	0,2	45,9	480,0	.	.	127,8	1 439,5	1952
1953											1953
Juni ..	125,0	20,5	448,6	0,2	53,9	420,7	.	.	130,6	1 199,5	Juin
Dez. ...	125,0	20,5	652,1	0,2	46,1	431,7	.	.	134,1	1 409,7	Déc.
1954											1954
März ..	125,0	20,5	745,2	0,2	45,8	439,1	.	.	136,0	1 511,8	Mars
Juni ..	125,0	20,7	1 032,4	0,3	26,1	434,3	.	.	137,8	1 776,8	Juin
Sept. ..	125,0	20,7	1 079,4	0,3	24,8	430,8	.	.	136,5	1 817,5	Sept.
Okt. ..	125,0	20,7	1 097,6	0,3	30,3	432,4	.	.	137,5	1 843,8	Oct.
Nov. ..	125,0	20,7	1 127,6	0,3	29,1	435,8	.	.	138,2	1 876,7	Nov.

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités ⁵⁾	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus)	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords ²⁾ ..	68,3
			297,2

¹⁾ Einheiten zu 0,29032258 Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 grammes d'or fin.

²⁾ Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

³⁾ Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

⁴⁾ Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

⁵⁾ Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs or, la Banque a reçu, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 31 Mai 1947	30. April 30 Avril 1952	30. April 30 Avril 1953	30. April 30 Avril 1954	31. Oktober 31 Octobre 1954
	in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
Aktiven — Actif					
Gold (zu 35 U.S. Dollar die Unze fein)	1 333,4	1 531,6	1 692,6	1 718,5	1 734,2
Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)					
Guthaben bei Depositenstellen	812,9	803,4	815,8	856,6	850,3
Disponibilités chez les dépositaires					
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar)	4 372,2	4 939,8	5 162,7	5 375,9	5 462,3
Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)					
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen	—	—	—	—	1,1
A recevoir du fait des rajustements monétaires					
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten	1 201,6	870,8	1 056,7	888,8	797,7
Souscriptions à recevoir des États-membres					
Sonstige Aktiven	0,1	1,0	1,1	1,0	0,8
Autres postes de l'actif					
Total	7 720,2	8 146,6	8 728,9	8 840,8	8 844,2
Passiven — Passif					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten	7 721,5	8 153,5	8 736,5	8 848,5	8 853,0
Souscriptions autorisées des États-membres					
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung	1,4	7,2	8,0	8,0	9,1
Moins: frais excédent le revenu, depuis le début					
Nettokapital	7 720,1	8 146,3	8 728,5	8 840,5	8 843,9
Capital net					
Reserven und sonstige Passiven	0,1	0,3	0,4	0,3	0,3
Réserves et autres postes du passif					
Total	7 720,2	8 146,6	8 728,9	8 840,8	8 844,2

 Verkehr einiger Mitglieder — Relations de quelques Etats-membres
 in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.

Land — Pays	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen Transactions		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds	
	Gold Or	Mitgliedwährung Monnaie nationale	Verkäufe an den Fonds Ventes au Fonds	Übrige Zahlungen an den Fonds Autres paiements au Fonds	Bestand 30. Sept. 1954 Montants au 30 sept. 1954	Zunahmen seit 1. März 47 Augmentat. depuis le 1er mars 1947
Australien — Australie	8,4	191,6	20,0	— 0,0	211,8	211,6
Belgien — Belgique	56,3	168,7	0,0	— 0,0	168,7	—
Brasilien — Brésil	37,5	112,5	65,5	— 0,0	178,0	178,0
Dänemark — Danemark	5,9	62,1	10,2	0,0	72,3	9,8
Frankreich — France	108,1	416,9	105,0	— 0,2	521,7	76,3
Grossbritannien — Grande-Bretagne	236,3	1 063,7	— 3,7	3,5	1 063,5	— 26,0
Indien — Inde	27,5	372,5	53,3	— 0,1	425,7	53,2
Kanada — Canada	75,0	225,0	—	— 0,0	225,0	—
Niederlande — Pays-Bas	68,7	206,3	0,0	— 0,0	206,3	—
Pakistan	3,5	96,5	—	—	96,5	96,5
Schweden — Suède	17,0	83,0	— 8,0	—	75,0	75,0
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	25,0	75,0	0,0	— 0,0	75,0	—
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	2,4	122,6	6,0	0,2	128,8	5,2
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	687,5	2 062,5	— 455,7	— 32,1	1 574,7	— 487,1
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres	250,0	1 187,4	101,9	— 0,1	1 289,2	987,5
Total	1 609,1	6 446,3	— 105,5	— 28,8	6 312,0	1 180,0

Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	30. Juni 1954 30 Juin 1954		30. September 1954 30 Septembre 1954	
	in Millionen Dollar — en millions de dollars			
I	2		3	
Aktiven — Actif				
Guthaben bei Banken und anderen Depositären Créances sur banques et autres dépositaires				
In Währungen der Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats-membres	124,1		132,7	
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats non membres	8,9	133,0	9,4	142,1
Anlagepapiere Titres de placement				
Obligationen der Regierung der Vereinigten Staaten	359,4		402,9	
Obligations du gouvernement des Etats-Unis				
Obligationen der Regierung von Kanada	11,5		24,1	
Obligations du gouvernement du Canada				
Obligationen der Regierung von Grossbritannien	0,3		13,5	
Obligations du gouvernement britannique				
Schweizerische Bundesobligationen	6,3		4,6	
Obligations de la Confédération suisse				
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus	5,0	382,5	5,6	450,7
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge A recevoir sur le capital souscrit				
In Dollar der Vereinigten Staaten — En dollars des Etats-Unis	3,5		3,4	
In andern Mitgliedwährungen ¹⁾ — En monnaies des autres Etats-membres ¹⁾ nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine	892,6	896,1	891,0	894,4
bons à vue, non négociables, ne portant pas intérêt				
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank	1 662,7		1 619,9	
Prêts en cours détenus par la Banque				
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren	10,8		12,9	
Intérêts courus et commissions				
Andere Aktiven und Debitoren	7,7		7,2	
Autres actifs et montants à recevoir				
Anlagen des Spezial-Reservefonds ²⁾	48,9		52,3	
Fonds de la réserve spéciale ²⁾				
Anlagen des Personal-Pensionsfonds	2,9		3,0	
Placements du fonds de retraite du personnel				
Total	3 144,6		3 182,5	
Passiven — Passif				
Buchschulden und aufgelaufene Verpflichtungen	8,9		8,7	
Comptes à payer et frais courus				
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen	380,0		335,7	
Solde non versé sur prêts				
Konsolidierte Schuld ³⁾	776,7		850,0	
Dettes consolidées ³⁾				
Spezialreserve ²⁾	48,9		52,3	
Réserve spéciale ²⁾				
Ordentliche Reserve	96,8		102,2	
Réserve générale				
Reserve für Personal-Pensionsfonds	2,9		3,0	
Réserve pour retraite du personnel				
Sonstige Passiven — Divers	0,7			
Kapital — Capital				
Aktienkapital — Capital social autorisé	9 148,5		9 153,0	
Abzüglich nicht einbezahltes Aktienkapital — A déduire la partie non appelée des souscriptions	7 318,8	1 829,7	7 322,4	1 830,6
Total	3 144,6		3 182,5	

¹⁾ Gemäss Artikel V, Alinea 12 des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

²⁾ Art. IV, Al. 6.

³⁾ Davon Obligationen in Schweizerfranken 61,3 Mio Dollar am 30. Juni 1954 und 60,2 Mio Dollar am 30. September 1954.
Dont 61,3 millions de dollars le 30 juin 1954 et 60,2 millions de dollars le 30 septembre 1954 d'obligations suisses.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs sur l'étranger	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Engagements envers l'étranger dans le cadre d'accords de paiement	Provision spéciale pour avances U.E.P.	Banque Nationale de Belgique
									Total	dont aide américaine ¹⁾			
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	—	—	„ 1945
„ 1951	31 070	173	20 279	6 703	437	7 967	34 860	93 160	3 431	1 044	1 607	5 136	„ 1951
„ 1952	35 295	1 340	17 014	6 710	385	6 708	34 763	97 190	3 507	1 341	2 038	3 844	„ 1952
„ 1953	38 787	902	14 739	5 379	767	8 873	34 660	100 976	2 797	193	1 209	2 794	„ 1953
1954													
März	39 354	490	14 774	4 974	410	5 393	34 660	97 274	2 750	119	1 006	2 310	Mars
Juni.....	38 265	555	13 666	6 264	394	8 238	34 660	98 216	3 006	119	1 001	2 801	Juin
August ..	37 777	3 327	9 588	7 891	572	8 880	34 660	100 140	2 887	125	504	346	Août
September	37 993	4 533	9 156	7 557	886	8 694	34 660	101 162	3 067	99	759	17	Septembre
Oktober ..	37 976	4 534	9 318	5 665	515	9 882	34 660	100 371	3 182	89	471	..	Octobre
November	38 345	4 266	9 559	6 976	489	6 163	34 660	98 857	2 594	87	573 ²⁾	..	Novembre

¹⁾ Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). ²⁾ Dont 217 millions sont la contrepartie d'avoirs placés à l'Office des chèques postaux pour le compte de banques étrangères.

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances ¹⁾		Compte de règlement de l'Etat	Obligations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
In Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	148	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	7 611	88	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1951	69	599	124	55	468	110	3 898	122	1 817	1 062	1 853	575	„ 1951
„ 1952	69	765	134	49	153	97	3 348	442	1 966	1 014	1 497	431	„ 1952
„ 1953	69	937	199	88	—	80	3 245	482	2 118	868	1 317	606	„ 1953
1954													
März	69	1 008	210	35	—	77	3 233	502	1 972	744	1 477	734	Mars
Juni.....	69	958	191	38	—	77	3 219	517	2 000	617	1 303	934	Juin
August ...	69	810	181	50	216	55	3 216	514	1 896	827	1 271	895	Août
September	69	781	280	33	191	55	3 216	510	1 919	777	1 269	946	Septembre
Oktober ..	69	730	322	47	265	55	3 215	510	1 964	752	1 279	987	Octobre
November.	68	715	254	51	297	55	3 214	505	1 991	704	1 285	947	Novembre

¹⁾ a = poste régulier, b = comptes spéciaux.

Bank deutscher Länder ¹⁾	Gold ²⁾	Auslandsgeschäft	Inlandswechsel	Schatzwechsel, Lombardforderungen und Vorschüsse	Wertpapiere	Ausgleichsforderungen und unversinsliche Schuldverschreib.	Notenumlauf ³⁾	Einlagen		Verbindlichkeiten aus dem Auslandsgeschäft	Banque des Etats allemands ¹⁾
								insgesamt	davon Kreditinstitute		
In Millionen Deutsche Mark — en millions de DM											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7. 9. 1948 ⁴⁾	—	1 287	176	221	7 307		4 898 ⁵⁾	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 ⁴⁾
Ende 1951	116	2 034	4 616	1 508	322	8 158	9 243	5 446	2 733	913	Fin 1951
„ 1952	587	4 340	3 360	949	248	7 237	10 509	4 999	2 990	351	„ 1952
„ 1953	1 368	6 965	2 786	684	124	5 642	11 547	4 842	3 311	221	„ 1953
1954											
März	1 627	7 673	2 174	268	116	4 663	11 403	4 079	2 618	304	Mars
Juni.....	1 754	8 154	2 164	313	94	4 345	11 542	4 253	2 843	353	Juin
August ...	2 286	8 148	1 505	240	93	4 781	11 686	4 367	2 966	321	Août
September	2 413	8 198	1 647	205	90	4 049	11 966	3 826	2 412	308	Septembre
Oktober ..	2 514	8 259	1 546	214	91	4 274	12 127	3 939	2 616	337	Octobre
November.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

¹⁾ Zusammengefasster Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. ²⁾ Unter Kontrolle der Hohen Kommission. ³⁾ Selt 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. ⁴⁾ Erste Ausweisveröffentlichung. ⁵⁾ Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes In circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
	In Millionen Pfund — en millions de livres sterling											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,8	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,8	1 388,8	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,8	—	274,8	58,5	„ 1945
„ 1951	0,4	1 435,8	1 450,0	1 437,9	14,1	369,1	38,4	13,4	0,6	299,8	89,8	„ 1951
„ 1952	0,4	1 560,8	1 575,0	1 525,5	51,3	355,5	26,9	10,0	24,3	302,8	78,5	„ 1952
„ 1953	0,4	1 660,7	1 675,0	1 616,9	57,8	316,6	26,4	14,9	7,2	290,2	70,4	„ 1953
1954												1954
März	0,4	1 610,7	1 625,0	1 576,9	51,3	303,4	31,1	30,6	1,0	262,7	72,9	Mars
Juni	0,4	1 660,3	1 675,0	1 647,4	30,2	360,9	25,4	10,6	8,7	307,7	71,3	Juin
August	0,4	1 685,2	1 700,0	1 654,0	48,7	296,4	20,7	14,6	1,7	267,2	63,8	Août
September	0,4	1 660,2	1 675,0	1 635,4	42,3	322,7	21,4	16,4	6,3	276,1	69,0	Septembre
Oktober . . .	0,4	1 660,3	1 675,0	1 635,9	41,7	336,5	16,7	9,8	6,3	295,6	65,4	Octobre
November.	0,4	1 660,3	1 675,0	1 651,9	25,9	360,1	19,3	11,7	9,8	293,7	72,3	Novembre

1) Le 6 septembre 1939 l'encasse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse or	Avoirs sur l'étran- ger	Effets privés sur la Finlande	Crédits à l'Etat	Obliga- tions finlan- daises	Obliga- tions étran- gères	Billets en cir- culation	Comp- tes cour- ants	Corres- pondants à l'étranger	F. M. I. et B. I. R. D. 1)	Dette à l'étran- ger	Banque de Finlande
In Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	2 086	1 093	29	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	13 598	2 834	141	—	—	—	„ 1945
„ 1951	5 865	30 251	11 583	8 686	756	192	44 774	—	1 256	1 662	1 848	„ 1951
„ 1952	5 863	18 753	31 895	14 739	854	307	46 153	3 408	4 323	2 697	2 573	„ 1952
„ 1953	5 862	29 871	22 080	21 662	1 978	260	45 019	11 225	3 022	3 387	5 716	„ 1953
1954												1954
März	5 862	32 381	16 223	21 662	1 946	271	44 658	11 643	1 927	3 387	5 996	Mars
Juni	6 973	31 507	21 683	21 662	1 938	278	44 605	17 025	2 022	2 351	6 117	Juin
August	6 973	33 154	12 977	21 662	1 950	283	45 850	7 704	1 820	2 351	6 215	Août
September	6 973	35 003	16 685	21 662	1 926	284	45 080	14 976	1 101	2 351	6 273	Septembre
Oktober . . .	6 946	35 682	14 902	21 662	1 891	285	46 498	12 536	1 064	2 351	6 357	Octobre
November.	6 940	37 120	15 680	21 662	1 881	291	48 711	11 835	890	2 350	6 464	Novembre

1) Fonds monétaire International et Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

Bank von Frankreich	Encasse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en cir- culation	Comptes courants créditeurs dont			Banque de France
						Total	dont avances pro- visores diverses ¹⁾		Total	compte des accords de coopéra- tion éco- nomique	compte des banques et institutions financières françaises et étrangères	
In Millionen französischen Franken — en millions de francs français												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	30 627	20 627	110 935	30 657	—	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	436 000	—	570 006	69 804	—	—	„ 1945
„ 1951	191 447	28 063	636 000	234 923	28 292	636 000	160 000	1841 608	176 842	10 587	90 476	„ 1951
„ 1952	200 187	30 832	994 738	274 003	34 969	648 000	172 000	2123 514	138 650	897	76 449	„ 1952
„ 1953	201 282	15 189	952 900	292 465	29 562	876 000	400 000	2310 452	144 905	2 061	81 388	„ 1953
1954												1954
März	201 282	23 355	946 464	227 003	18 990	864 100	388 100	2235 417	114 766	79	55 434	Mars
Juni	201 282	33 872	964 581	217 399	21 116	847 900	371 900	2270 081	119 441	202	55 773	Juin
August	201 282	40 850	985 485	265 330	25 056	839 200	363 200	2333 133	128 360	83	65 739	Août
September	201 282	44 906	1045 579	262 922	35 626	825 900	349 900	2443 797	105 289	90	42 939	Sept.
Oktober . . .	201 282	48 765	1060 838	264 861	31 139	817 400	341 400	2428 122	119 597	98	47 809	Octobre
November.	201 282	51 734	1057 918	224 487	23 665	810 700	334 700	2386 103	110 289	3 304	48 055	Nov.

1) Avances provisoires, avances spéciales.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devlisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen				Verpflichtungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce
			an den Staat	übrige		Staat		Banken	andere		
						Total	(davon amerika- nische Hilfe 1)				
In Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1951	2 280 230	184 943	7 949 545	3 735 835	2 198 494	6759 332	5 583 934	482 702	1766 090	1259 020	„ 1951
„ 1952	2 385 008	123 461	9 106 574	3 477 064	2 475 923	8218 484	7 446 362	325 698	1694 725	717 765	„ 1952
„ 1953	6 815 741	193 349	8 389 454	3 602 779	3 503 006	8168 886	6 931 187	390 465	2195 124	1771 499	„ 1953
1954											
März	6 759 354	142 893	8 512 839	3 688 111	3 151 303	8281 978	6 613 614	507 970	2418 897	1571 188	Mars
Juni	6 393 551	147 800	8 689 788	4 081 536	3 271 968	7995 211	6 742 425	447 815	2749 802	1507 553	Juin
August	6 285 397	174 390	9 116 022	4 435 868	3 467 894	8642 147	6 953 981	684 529	2390 014	1433 101	Août
September	6 179 821	186 659	8 800 666	4 471 821	3 611 780	8516 777	6 998 654	482 356	2522 992	1495 808	Septembre
Oktober . . .	6 170 651	204 861	8 608 722	4 538 410	3 581 523	8446 956	6 998 654	474 547	2863 380	1490 715	Octobre
November.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

1) Gegenwertkonto in Inlandwährung ausgedrückt (1948 - Dez. 1950: Marshallkredite; Jan. 1951 - Aug. 1953: Mutual Security Agency; seit Sept. 1953: Foreign Operations Administration).

Bank von Italien	Encaisse or	Devlisen	Débiteurs divers	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor	Circu- lation bancaire	Dépôts libres	Dépôts bloqués	Comptes du Trésor	Banque d'Italie											
												In Millionen Lire — en millions de lire										
												1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	816	340	850	Fin 1938											
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	515 436	382 050	46 865	124 170	20 505	„ 1945											
„ 1951	4 224	36 702	746 400	180 394	92 906	788 527	1 291 843	75 119	308 353	99 537	„ 1951											
„ 1952	4 224	42 826	728 482	206 187	122 360	834 386	1 381 454	59 504	360 186	37 643	„ 1952											
„ 1953	4 224	62 959	684 697	263 706	112 496	882 316	1 449 343	52 167	389 930	6 697	„ 1953											
1954																						
März	4 224	64 782	682 406	245 056	86 195	876 699	1 332 352	48 526	406 108	55 174	Mars											
Juni	4 224	71 206	675 535	246 711	102 510	876 164	1 340 589	56 453	434 816	34 560	Juin											
August	4 224	76 625	693 261	278 302	86 177	927 629	1 394 662	53 606	474 627	30 287	Août											
Sept.	4 226	78 987	704 548	279 409	77 666	986 712	1 410 099	45 174	522 539	34 987	Septembre											
Oktober . . .	4 226	81 672	700 436	285 963	93 471	964 124	1 402 533	43 762	532 296	39 357	Octobre											
November	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre	

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.
3) Pour 1945 y compris Am-lires. 4) Y compris l'aide internationale.

Niederländische Bank	Encaisse or	Disponi- bilités à l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dette de l'Etat	Créances en florins pro- venant d'ac- cords de paiements	Billets en circu- lation	Comptes-courants créditeurs					Crédi- teurs en devises étran- gères	Banque néerlandaise
							Total	dont					
								Etat	aide améri- caine 3)	Banques néerlan- daises	avoirs résultant d'accords de paie- ments 4)		
In Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991	838	137	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	1 713	3 343	2 387	—	—	—	—	„ 1945
„ 1951	1 195	892	148	3 000	249	3 037	2 322	151	1 692	65	168	298	„ 1951
„ 1952	2 061	1 532	58	1 451	372	3 157	2 325	888	1 155	30	39	35	„ 1952
„ 1953	2 792	1 609	35	1 217	214	3 360	2 417	736	1 002	435	78	99	„ 1953
1954													
März	2 924	1 519	33	1 217	187	3 320	2 469	854	1 027	342	69	100	Mars
Juni	2 930	1 792	37	713	209	3 386	2 145	624	797	510	64	164	Juin
August	3 015	1 455	28	695	218	3 447	1 847	406	801	479	68	121	Août
September	3 015	1 451	30	703	243	3 402	1 917	420	801	547	44	127	Septembre
Oktober . . .	3 015	1 426	30	735	256	3 395	1 941	305	803	685	40	131	Octobre
November.	3 015	1 487	35	735	250	3 544	1 868	455	704	562	48	117	Novembre

1) Selon la convention du 26 février 1947. 2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 12) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins. 3) Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). 4) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wert-schriften	Lombard- und Diskont-vor-schüsse	Noten-umlauf	Depositen		Verbind-lichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind-lichkeiten gegen-über E. Z. U.	Banque de Norvège
		Total	davon kurz-fristige					Staat u. andere öffentl. Konti	Inländ. Banken			
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	270	191	—	111	112	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	918	641	8 108	84	81	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1951	185	778	668	6 202	46	48	2 659	2 681	1 038	392	13	„ 1951
„ 1952	185	778	639	5 546	45	58	2 910	2 337	731	194	60	„ 1952
„ 1953	185	719	600	5 546	127	74	3 122	1 792	721	135	505	„ 1953
1954												1954
März	185	743	598	5 546	32	66	2 948	1 964	607	62	601	Mars
Juni	185	897	716	5 546	30	62	3 070	2 025	532	85	634	Juin
August ...	185	836	700	5 546	26	52	3 114	1 762	741	72	557	Août
September	185	813	688	5 546	26	51	3 094	1 799	626	123	572	Septembre
Oktober ..	185	791	661	5 546	25	50	3 118	1 714	684	78	612	Octobre
November.	185	739	603	5 546	25	48	3 128	1 648	527	139	634	Novembre

Oester-reichliche Nationalbank	Gold	Devlsen und Valuten	Teil-münzen	Eskont-ierte Wechsel ¹⁾	Bundes-schatz-scheine ²⁾		Darlehen gegen Hand-pfand	Forde-rungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
in Millionen Schilling — en millions de schillings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	593	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1951	51	582	2	5 752	807	1 403	34	2 030	8 032	1 120	1 510	„ 1951
„ 1952	98	2 162	6	5 994	611	1 118	33	1 782	9 048	985	1 770	„ 1952
„ 1953	101	6 956	17	5 329	518	75	12	1 783	10 474	2 312	2 004	„ 1953
1954												1954
März	186	7 899	28	5 093	282	—	6	1 780	10 423	2 983	1 868	Mars
Juni	272	8 919	27	5 116	182	—	6	1 777	10 959	3 547	1 793	Juin
August ...	413	9 758	23	5 017	182	—	6	1 777	11 265	4 028	1 884	Août
September	442	9 898	23	5 054	57	—	—	1 777	11 355	3 988	1 907	Septembre
Oktober ..	498	9 956	22	5 101	57	—	—	1 776	11 575	3 984	1 850	Octobre
November.	556	9 460	19	5 119	57	—	—	1 776	11 656	3 838	1 846	Novembre

1) Inbegriffen Aufbaukredite (November 1954: 4881 Mill. Schilling). 2) a = Rediskont, b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

Bank von Portugal	En-casse or ¹⁾	Disponi-bilités en devises étran-gères	Autres dispo-nibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Porte-feuille com-mercial	Dette de l'Etat	Billets en cir-culation	Autres engagements en escudos à vue			En-gage-ments en devises étran-gères	Banque du Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public ²⁾		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1951	4 327	4 473	7 166	467	718	1 005	9 362	6 948	5 354	1 029	146	„ 1951
„ 1952	4 547	4 572	7 082	490	919	1 003	9 528	7 529	5 821	1 418	25	„ 1952
„ 1953	5 069	5 097	7 528	492	718	1 000	9 842	8 705	7 033	1 375	28	„ 1953
1954												1954
März	5 252	5 290	7 728	488	630	998	9 579	9 508	7 324	1 851	38	Mars
Juni	5 345	5 371	7 854	485	645	998	9 501	9 918	7 761	1 740	26	Juin
August ...	5 369	5 390	7 716	477	737	998	9 834	9 567	6 962	2 159	21	Août
September	5 463	5 480	7 635	482	841	998	10 052	9 646	7 098	2 182	17	Septembre
Oktober ..	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

1) Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. 2) Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger ¹⁾	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts à terme	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1951	785	1 717	2 821	247	4 090	1 110	528	522	315	—	102	„ 1951
„ 1952	954	1 351	3 240	321	4 577	1 029	449	558	186	—	182	„ 1952
„ 1953	1 130	1 492	2 786	357	4 835	545	363	180	208	—	235	„ 1953
1954												
März	1 128	1 329	2 299	384	4 459	330	309	19	120	—	236	Mars
Juni	1 132	1 356	2 405	433	4 593	416	376	38	121	—	301	Juin
August ...	1 131	1 359	2 572	46	4 523	228	150	75	121	—	302	Août
September	1 131	1 439	2 477	84	4 615	182	149	24	105	—	302	Septembre
Oktober ..	1 159	1 416	2 642	44	4 730	190	105	72	103	—	302	Octobre
November.	1 274	1 274	2 699	72	4 739	242	213	25	100	—	302	Novembre

1) Y compris le poste "other foreign assets".

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (101 du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes-courants	Trésor public	Banque d'Espagne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	3 324	538	Fin 1945
„ 1951	553	378	17 931	406	14 625	1 757	36 239	3 215	475	„ 1951
„ 1952	563	369	25 085	408	14 565	254	38 493	4 658	1 294	„ 1952
„ 1953	596	336	26 185	416	14 479	247	38 758	4 113	2 808	„ 1953
1954										
März	596	336	24 200	418	14 475	1 068	37 675	3 851	3 471	Mars
Juni	613	323	26 642	419	14 475	898	37 728	3 329	7 104	Juin
August ...	613	323	26 143	416	14 473	1 364	39 738	3 324	5 375	Août
September	613	323	27 032	416	14 473	1 353	40 517	3 209	5 469	Septembre
Oktober ..	613	323	28 022	416	14 472	1 266	41 083	3 074	5 900	Octobre
November.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

Zentralbank der Türkischen Republik	Or ¹⁾	Débiteurs en devises	Effets ²⁾	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
in Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	37	7	240	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	48	5	206	882	203	—	29	„ 1945
„ 1951	422	185	1 412	18	5	—	1 138	286	153	341	„ 1951
„ 1952	402	132	1 757	26	28	—	1 238	272	153	545	„ 1952
„ 1953	402	197	1 990	25	52	—	1 414	418	153	428	„ 1953
1954											
März	402	192	1 990	25	69	10	1 412	333	154	439	Mars
Juni	402	237	2 058	30	104	28	1 432	373	154	502	Juin
August ...	402	216	2 245	30	116	24	1 469	499	154	484	Août
September	402	198	2 384	30	120	25	1 500	593	154	498	Septembre
Oktober ..	402	194	2 496	30	118	23	1 554	647	154	519	Octobre
November.	402	182	2 527	30	107	23	1 500	699	154	543	Novembre

1) 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

2) Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes ¹⁾	Circulation monétaire totale ²⁾	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue ³⁾	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements ¹⁾	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1951	814	2 179		2 077	42 313	17 704	1 127	790	391	25 232	„ 1951
„ 1952	906	1 706		2 127	49 073	21 270	1 529	786	366	27 276	„ 1952
„ 1953	1 623	2 232		3 907	57 844	26 496	770	456	507	34 304	„ 1953
1954											
März	1 623	2 560		3 855	60 563	25 862	795	606	581	37 548	Mars
Juni	1 623	2 608		3 771	62 797	26 213	841	464	676	39 124	Juin
August	1 623	2 613		3 717	63 889	26 985	934	545	701	39 054	août
September ..	1 623	2 635		3 712	64 909	27 412	950	562	709	39 514	Septembre
Oktober ..	1 623	2 637		3 708	65 594	27 773	984	603	726	39 666	Octobre
November..	.	.		.	.	.	.	.	.	.	Novembre

¹⁾ Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale de la République argentine et sont garantis.
²⁾ Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.
³⁾ Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Devises et titres étrangers ¹⁾	Titres émis ou garantis par l'Etat			Avances aux banques et investissements à l'IDB ²⁾	Billets en circulation	Dépôts			Engagements en monnaies étrangères	Banque du Canada
		Bons du Trésor	autres titres				du Gouvernement	des Banques à Charte	autres		
			à deux ans de terme et moins	à plus de deux ans de terme							
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	214	65	76	41	—	175	17	201	3	—	Fin 1938
„ 1945	157	181	973	688	10	1 129	153	521	30	157	„ 1945
„ 1951	204	186	955	1 049	28	1 464	95	619	66	156	„ 1951
„ 1952	85	283	1 177	767	31	1 561	16	627	45	83	„ 1952
„ 1953	67	375	1 002	894	36	1 599	52	624	30	64	„ 1953
1954											
März	62	301	1 252	636	36	1 513	82	660	29	61	Mars
Juni	91	256	1 312	702	35	1 554	99	624	41	65	Juin
August ...	69	134	1 536	493	35	1 573	50	531	32	67	août
September ..	70	94	1 566	535	36	1 585	82	521	26	68	Septembre
Oktober ..	64	162	1 277	787	36	1 580	50	595	31	62	Octobre
November..	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

¹⁾ Pour 1938, y compris la réserve d'or de 186 millions de \$ canadiens.
²⁾ Industrial Development Bank.

Südafrikanische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discounted	Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Government	Other		Bankers	Government	Other	
In Millionen S. A. £ — en millions de £ S. A.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,6	0	1,6	—	19,3	24,4	1,6	2,6	Fin 1938
„ 1945	205,8	59,0	1,6	—	—	3,6	68,0	184,6	11,6	6,3	„ 1945
„ 1951	67,4	65,9	3,5	1,7	—	6,5	85,8	42,3	18,9	3,2	„ 1951
„ 1952	60,8	69,5	5,0	—	—	14,8	91,8	46,8	22,1	3,0	„ 1952
„ 1953	62,4	36,2	5,0	8,0	11,5	8,8	99,7	44,6	6,3	3,8	„ 1953
1954											
März	62,7	34,0	6,6	32,1	—	9,6	96,9	43,7	27,3	1,9	Mars
Juni	66,1	47,6	4,2	1,0	—	6,0	99,1	41,3	7,6	3,0	Juin
August ...	68,3	41,3	3,2	10,0	—	6,7	100,1	41,6	7,6	3,7	août
September ..	69,0	47,3	—	—	3,6	4,6	101,5	41,6	5,9	4,9	Septembre
Oktober ..	70,5	52,5	—	—	4,0	5,1	101,5	43,0	6,3	9,0	Octobre
November..	70,7	55,6	—	—	4,5	5,1	98,1	42,0	6,3	15,5	Novembre

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundes- reserve- banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certi- ficates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve accounts	
	in Millionen Dollars — en millions de dollars							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1937	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1951	20 754	21 468	23 801	25 009	25 064	21 192	20 056	„ 1951
„ 1952	21 185	21 986	24 697	25 825	26 250	21 344	19 950	„ 1952
„ 1953	20 453	21 354	25 916	26 880	26 558	21 422	20 160	„ 1953
1954								1954
März	20 399	21 278	24 632	25 316	25 487	20 773	19 194	Mars
Juni	20 377	21 239	25 037	25 642	25 588	20 808	19 011	Juin
August ...	20 277	21 117	24 023	24 696	25 566	19 805	18 316	Août
September	20 287	21 129	24 271	25 183	25 601	20 264	18 676	Septembre
Oktober ..	20 225	21 069	24 381	25 297	25 614	20 292	18 888	Octobre
November.	20 176	21 030	24 553	25 627	26 017	20 221	18 920	Novembre

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

74

Jahres- und Monatsende	Gold- reserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geld- umlauf Total de la circu- lation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
		in Millionen Dollar — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1951	22 695	24 807	232	79	316	38	2 080	27 552	29 206	1951
1952	23 186	25 941	210	75	314	37	2 106	28 683	30 433	1952
1953	22 030	26 253	190	72	316	36	2 101	28 968	30 781	1953
1954										1954
März	21 965	25 257	185	71	312	36	2 071	27 932	29 707	Mars
Juni	21 927	25 385	180	70	320	35	2 136	28 126	29 922	Juin
August ...	21 809	25 390	177	69	319	35	2 138	28 128	29 929	Août
September	21 810 ¹⁾	29 922 ¹⁾	Septembre
Oktober ..	21 759 ¹⁾	29 970 ¹⁾	Octobre
November.	21 709 ¹⁾	30 412 ¹⁾	Novembre

1) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

 Goldproduktion — Production d'or
 in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total ¹⁾			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mois
	1951	1952	1953	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 811	1 786	1 829	991	1 020	129	146	371	294	Janvier
Februar ..	1 683	1 743	1 740	926	986	123	140	354	311	Février
März	1 814	1 809	1 863	991	1 071	149	154	380	369	Mars
April	1 791	1 809	1 834	980	1 057	149	140	369	357	Avril
Mai	1 820	1 891	1 871	997	1 094	174	143	369	383	Mai
Juni	1 791	1 809	1 849	974	1 094	171	174	363	377	Juin
Juli	1 786	1 926	1 914	1 026	1 126	194	174	369	380	Juillet
August ...	1 877	1 880	1 886	1 017	1 137 ³⁾	177	.	329	.	Août
September	1 809	1 897	1 877	1 000	1 144 ³⁾	177	.	334	.	Septembre
Oktober ..	1 889	2 017	1 854	1 017	.	194	.	286	.	Octobre
November	1 809	1 854	1 837	1 003	.	177	.	271	.	Novembre
Dezember.	1 783	1 906	1 840	1 020	.	174	.	274	.	Décembre
Jahr ²⁾ ...	24 000	24 700	22 194 ³⁾	11 940	.	1 991	.	4 069	.	Année ²⁾
Jan.-Juli .	12 496	12 773	12 900	6 885	7 448	1 089	1 071	2 575	2 471	Janv.-Juillet

1) Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

2) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

3) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland-West Allemagne occidentale DM.	Frankreich France fr. Fr.	Grossbritannien Grande-Bretagne £	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Fin d'année et de mois
A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	—	110 935	505	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1938
1945	70 376	—	570 006	1 380	389 398	1 713	2 781	3 835	27 239	1945
1951	93 160	9 243	1841 608	1 438	1301 983	3 037	4 090	4 927	27 552	1951
1952	97 190	10 509	2123 514	1 525	1408 842	3 157	4 577	5 122	28 683	1952
1953	100 976	11 547	2310 452	1 620	1490 457	3 360	4 835	5 229	28 968	1953
1954										1954
März . . .	97 274	11 403	2235 417	1 577	1373 883	3 320	4 459	4 921	27 932	Mars
Juni . . .	98 216	11 542	2270 081	1 647	1384 565	3 386	4 593	4 967	28 126	Juin
August . .	100 140	11 686	2333 133	1 654	1440 743	3 447	4 523	4 957	28 128	Août
September	101 162	11 966	2443 797	1 635	1457 163	3 402	4 615	5 052	.	Septembre
Oktober	100 371	12 127	2428 122	1 636	.	3 395	4 730	5 066	.	Octobre
November.	98 857	.	2386 103	1 652	.	3 544	4 739	5 115	.	Novembre
B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 2)	1 kg Feingold = DM. 4 726,16 3)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 4)	1 Unze fein = sh. 250 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227 6)	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 7)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 8)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 9)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	—	87 265	326	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1938
1945	31 383	—	129 817	610	463	713	2 024	5 807	20 083	1945
1951	31 070	116	191 447	834	4 224	1 195	785	6 282	22 873	1951
1952	35 295	587	200 187	659	4 224	2 061	954	6 104	23 252	1952
1953	38 787	1 368	201 282	899	4 224	2 792	1 130	6 312	22 091	1953
1954										1954
März . . .	39 354	1 627	201 282	959	4 224	2 924	1 128	6 356	22 035	Mars
Juni . . .	38 265	1 754	201 282	1 078	4 224	2 930	1 132	6 356	22 027	Juin
August . .	37 777	2 286	201 282	1 042	4 224	3 015	1 131	6 447	21 897	Août
September	37 993	2 413	201 282	1 036	4 226	3 015	1 131	6 503	21 863 ⁹⁾	Septembre
Oktober	37 976	2 514	201 282	1 049	4 226	3 015	1 159	6 547	.	Octobre
November	38 345	.	201 282	1 043	.	3 015	1 274	6 547	.	Novembre
C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	—	2 159,8	2 385,8	171,9	883,0	238,8	623,0	12 896,4	1938
1945	636,8	—	968,8	.	21,8	240,0	428,2	1 192,5	17 847,2	1945
1951	552,2	24,5	486,7	.	197,8	281,2	134,8	1 290,0	20 326,8	1951
1952	627,8	124,2	508,9	.	197,8	484,9	163,9	1 253,4	20 663,4	1952
1953	689,4	289,5	511,7	.	197,8	656,9	194,1	1 296,2	19 631,8	1953
1954										1954
März . . .	699,5	344,3	511,7	.	197,8	688,0	193,8	1 305,2	19 581,9	Mars
Juni . . .	680,1	371,1	511,7	.	197,8	689,4	194,5	1 305,2	19 574,8	Juin
August . .	671,4	483,7	511,7	.	197,8	709,4	194,3	1 323,9	19 459,2	Août
September	675,3	510,8	511,7	.	197,8	709,4	194,3	1 335,4	19 429,0 ⁹⁾	Septembre
Oktober	675,0	531,9	511,7	.	197,8	709,4	199,1	1 344,4	.	Octobre
November.	681,5	.	511,7	.	.	709,4	218,9	1 344,4	.	Novembre
<p>1) Noten der Banca d'Italia, Staatsseine und bis Ende 1951 Am-Lire. — Billets de la Banque d'Italie, billets d'Etat et, jusqu'à fin 1951, am-lires.</p> <p>2) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.</p> <p>3) Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.</p> <p>4) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.</p> <p>5) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.</p> <p>6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin.</p> <p>7) Vom 13. Juli 1946 bis 19. September 1949: 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949: 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.</p> <p>8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; selther 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.</p> <p>9) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.</p>										

Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion
Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements
 In Tausend Franken — en milliers de francs

77

A. Mit der EZU verrechnete Überschüsse (+) und Defizite (-) der Schweiz
Excédents (+) et déficits de la Suisse réglés par l'UEP

Jahr Quartal Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Année trimestre mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950 Nov./Dez.¹)	+ 79 652	+ 14 907	- 91 348	- 10 640	- 2 624	- 37 775	- 1 099	1950 Nov./Déc.¹)
1951	+ 189 226	+ 25 825	- 341 651	+ 102 148	+ 4 148	+ 506 237	+ 2 845	1951
1952	+ 208 092	+ 35 910	- 486 981	- 116 284	+ 2 818	+ 344 935	+ 34 955	1952
1953²)	+ 94 899	+ 25 227	- 71 071	+ 70 551	+ 4 959	+ 213 700	+ 55 819	1953²)
1. Quart. 1954	+ 4 399	+ 6 083	- 16 858	+ 29 289	+ 2 423	+ 30 443	- 106 566	1er trim. 1954
2. " "	+ 7 587	+ 25 611	- 2 090	+ 60 065	+ 3 721	- 2 846	- 22 471	2me " "
3. " "	+ 3 926	+ 90 785	- 2 632	+ 75 234	+ 3 494	+ 65 338	- 10 626	3me " "
Okt. "	- 284	+ 12 051	- 319	+ 3 739	- 1 640	- 4 950	- 7 456	Oct. "
Nov. "	- 485	+ 363	+ 5 684	+ 11 264	+ 700	- 328	+ 1 530	Nov. "
Total	+ 587 012	+ 236 762	- 1 007 266	+ 225 366	+ 17 999	+ 1 114 754	- 53 069	Total

	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkei Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950 Nov./Dez.¹)	- 15 739	+ 3 431	- 656	+ 134	+ 3 387	+ 3 416	- 54 954	1950 Nov./Déc.¹)
1951	+ 45 122	+ 30 759	+ 5 182	+ 20 292	+ 51 423	+ 30 967	+ 672 523	1951
1952	+ 689	+ 35 159	- 10 687	+ 35 074	+ 59 128	+ 37 650	+ 180 458	1952
1953²)	+ 48 508	+ 40 291	- 6 678	+ 30 557	+ 35 656	+ 6 568	+ 548 986	1953²)
1. Quart. 1954	+ 10 114	+ 704	- 2 317	+ 7 167	+ 5 304	- 7 735	- 37 550	1er trim. 1954
2. " "	+ 13 490	+ 1 731	+ 940	+ 11 627	+ 1 872	+ 17 850	+ 117 087	2me " "
3. " "	+ 10 136	+ 2 130	- 1 478	+ 10 801	+ 3 074	+ 1 640	+ 251 822	3me " "
Okt. "	+ 363	+ 1 076	+ 708	+ 2 532	+ 0	- 2 606	+ 3 214	Oct. "
Nov. "	- 1 758	+ 328	+ 3 372	+ 3 682	+ 5	- 998	+ 23 359	Nov. "
Total	+ 110 925	+ 115 609	- 11 614	+ 121 866	+ 159 849	+ 86 752	+ 1 704 945	Total

B. Verbuchung der Überschüsse und Defizite — Règlement comptable des excédents et déficits

Jahres- ende Monate	Gold-Zwischen- tranche bzw. Rückzahlungen Tranche inter- calaire or resp. remboursements ³)	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) cumulatifs	Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Gold-Zahlung EZU Versement d'or UEP	Benützung in % — Utilisation en %		Fin d'année Mois
					der Quote du quota (1 312 Mio Fr.) ⁴)	der Rallonge de la rallonge (547 Mio Fr.)	
	18	19	20	21	22	23	24
1950	.	- 54 954	.	+ 54 954	- 5,0	.	1950
1951	.	+ 620 608⁵)	- 419 625	- 200 983	+ 56,8	.	1951
1952	.	+ 811 504⁶)	- 515 075	- 296 429	+ 74,2	.	1952
1953	.	+ 1 377 290⁷)	- 797 965	- 579 325	+ 100,0	+ 52,0	1953
1954							1954
Jan.	.	+ 1 403 496⁷)	- 811 071	- 592 425	+ 100,0	+ 56,8	Janv.
Febr.	.	+ 1 436 358⁷)	- 827 499	- 608 859	+ 100,0	+ 62,8	Févr.
März	100 000	+ 1 339 740⁷)	- 729 194	- 510 546	+ 100,0	+ 26,8	Mars
April	100 000	+ 1 387 220⁷)	- 752 934	- 534 286	+ 100,0	+ 35,5	Avril
Mai	100 000	+ 1 407 318⁷)	- 762 983	- 544 335	+ 100,0	+ 39,2	Mai
Juni	100 000	+ 1 467 558⁸)	- 793 103	- 574 455	+ 100,0	+ 50,2	Juin
Juli	- 129 903	+ 1 309 712⁹)	- 654 856	- 771 059⁹)	+ 99,8	-	Juillet
Aug.	- 132 991	+ 1 418 289⁹)	- 709 145	- 828 435⁹)	+ 100,0	+ 19,5	Août
Sept.	- 138 999	+ 1 455 082⁹)	- 727 541	- 852 839⁹)	+ 100,0	+ 26,2	Sept.
Okt.	- 142 086	+ 1 452 126⁹)	- 726 063	- 854 444⁹)	+ 100,0	+ 25,7	Oct.
Nov.	- 145 182	+ 1 469 294⁹)	- 734 647	- 866 124⁹)	+ 100,0	+ 28,8	Nov.

1) Einschliesslich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

2) Am 18. Mai Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Grossbritannien, den Niederlanden und Schweden sowie am 14. Dezember mit Norwegen. — Le 18 mai, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède ainsi que le 14 décembre avec la Norvège.

3) Ab Juli 1954 Rückzahlungen laut Konsolidierungsabkommen. — Remboursements effectués depuis juillet 1954 conformément aux accords de consolidation.

4) Bis Juni 1954: 1 093 Mio Fr. — Jusqu'en juin 1954: 1 093 millions de fr.

Einschliesslich Zins: — Y compris les intérêts: ⁵) 3 039 000 Fr. ⁶) 13 477 000 Fr. ⁷) 30 277 000 Fr. ⁸) 41 008 000 Fr.

9) Einschliesslich Gold-Zwischentranche und Kreditrückzahlung aus EZU-Mitteln (100 000 000 Fr. und 52 474 000 Fr.). — Y compris tranche intercalaire et remboursement de prêts au moyen de disponibilités UEP (100 000 000 fr. et 52 474 000 fr.).

Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz
in Tausend Franken

78

A. Zentralisierter Verkehr									
Länder	Oktober 1954 – Octobre 1954								
	Verfügbare Mittel Anfang Okt. 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr	Verfügbare Mittel Ende Okt. 1954
	Disponibilités début oct. 1954	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total	Autre trafic 1)	Disponibilités à fin oct. 1954
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bulgarien	3 094	463	46	509	158	—	158	38	3 407
Finnland	678	1 374	69	1 443	1 953	508	2 461	1 032	692
Griechenland 2)	31	3 406	184	3 590	1 483	311	1 794	936	2 763
Jugoslawien	3 859	3 909	401	4 310	1 126	728	1 854	1 708	4 607
Polen	344	2 243	80	2 323	2 062	322	2 384	139	422
Portugal 2)	- 2 179	1 787	171	1 958	3 934	489	4 423	3 979	- 665
Rumänien	378	323	52	375	82	75	157	—	596
Spanien	16 115	4 912	309	5 221	7 979	1 747	9 726	—	11 610
Tschechoslowakei	1 119	3 174	218	3 392	2 060	786	2 846	—	1 665
Türkei 2)	21 003	5 512	72	5 584	1 211	345	1 556	577	24 454
Ungarn	692	1 618	93	1 711	1 842	434	2 276	594	721
Uruguay	9 758	925	2	927	146	—	146	78	10 461
Zentr. Verkehr	54 892	29 646	1 697	31 343	24 036	5 745	29 781	4 279	60 733
B. Dezentralisierter Verkehr									
Ägypten	- 6 660	2 255	464	2 719	3 941	735	4 676	999	- 9 616
Argentinien	117 373	4 737	448	5 185	3 230	1 015	4 245	—	118 313
Belgien 2)	13 034	21 520	5 991	27 511	23 667	10 093	33 760	8 997	15 782
Dänemark 2)	- 33 694	5 810	861	6 671	7 918	2 411	10 329	30 519	- 6 833
Deutschland-Ost	1 023	2 124	90	2 214	2 036	111	2 147	—	1 090
Deutschland-West 2)	13 507	102 957	19 627	122 584	52 120	37 387	89 507	24 210	22 374
Frankreich 2)	67 316	59 052	43 554	102 606	35 431	28 203	63 634	45 288	61 000
Grossbritannien 2)	29 672	50 515	15 694	66 209	68 968	32 984	101 952	43 843	37 772
Iran	1 662	1 020	4	1 024	1 344	136	1 480	2	1 208
Italien 2)	17 736	39 560	8 017	47 577	31 712	9 350	41 062	7 421	16 830
Niederlande 2)	5 339	17 121	6 508	23 629	17 903	5 830	23 733	22 582	27 817
Norwegen 2)	2 066	897	547	1 444	4 448	1 655	6 103	5 218	2 625
Österreich 2) 3)	15 697	8 629	2 890	11 519	9 067	4 740	13 807	1 244	12 165
Schweden 2)	5 219	6 678	1 236	7 914	14 888	2 429	17 317	11 040	6 856
Dezent. Verkehr	249 290	322 875	105 931	428 806	276 673	137 079	413 752	43 039	307 383
C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr									
Total	304 182	352 521	107 628	460 149	300 709	142 824	443 533	47 318	368 116
E. Z. U. 2)	154 747	323 444	105 352	428 796	272 750	136 227	408 977	48 374	222 940

1) Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

2) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

3) Dezentralisiert seit 15. September 1954.

4) Februar–Oktober 1954.

5) Davon 100 Millionen Franken Kredit schweizerischer Banken an Italien.

Service réglementé des paiements de la Suisse
en milliers de francs

78

A. Trafic centralisé

Januar-Oktober 1954 — Janvier-October 1954

Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1954 Disponibilités début janv. 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Okt. 1954 Disponibilités à fin oct. 1954	Pays
	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
2 480	3 228	312	3 540	2 269	110	2 379	- 234	3 407	Bulgarie
800	17 016	1 153	18 169	16 130	3 702	19 832	1 555	692	Finlande
834	7 107	1 388	8 495	13 109	3 423	16 532	9 966	2 763	Grèce ²⁾
4 860	32 708	3 286	35 994	19 506	11 266	30 772	- 5 475	4 607	Yougoslavie
352	22 750	960	23 710	16 403	3 667	20 070	- 3 570	422	Pologne
- 403	12 749	2 223	14 972	40 463	5 770	46 233	30 999	- 665	Portugal ²⁾
136	4 247	850	5 097	2 601	2 036	4 637	-	596	Roumanie
25 921	62 961	6 758	69 719	70 948	13 082	84 030	-	11 610	Espagne
2 430	38 048	2 399	40 447	24 852	11 724	36 576	- 4 636	1 665	Tchécoslovaquie
18 768	31 929	4 950	36 879	27 701	8 963	36 664	5 471	24 454	Turquie ²⁾
529	15 230	1 341	16 571	11 057	3 358	14 415	- 1 964	721	Hongrie
-	13 231 ⁴⁾	4 ⁴⁾	13 235 ⁴⁾	1 685 ⁴⁾	4 ⁴⁾	1 689 ⁴⁾	- 1 085 ⁴⁾	10 461	Uruguay
56 707	261 204	25 624	286 828	246 724	67 105	313 829	31 027	60 733	Trafic centralisé

B. Trafic décentralisé

10 237	42 858	5 186	48 044	48 263	17 933	66 196	- 1 701	- 9 616	Egypte
96 144	41 272	3 013	44 285	14 615	7 555	22 170	54	118 313	Argentine
20 697	177 500	59 573	237 073	218 212	126 451	344 663	102 675	15 782	Belgique ²⁾
4 830	39 175	8 597	47 772	76 400	23 006	99 406	39 971	- 6 833	Danemark ²⁾
969	13 334	850	14 184	13 329	829	14 158	95	1 090	Allemagne or.
65 278	934 557	192 557	1 127 114	497 875	415 630	913 505	-256 513	22 374	Allemagne occ. ²⁾
55 603	499 641	200 979	700 620	335 194	288 641	623 835	- 71 388	61 000	France ²⁾
- 14 997	518 846	102 781	621 627	627 944	338 737	966 681	397 823	37 772	Grande-Bretagne ²⁾
2 869	9 639	355	9 994	10 203	1 456	11 659	4	1 208	Iran
12 670	377 200	206 397 ³⁾	583 597	321 271	123 794	445 065	-134 372	16 830	Italie ²⁾
14 728	166 997	55 279	222 276	181 758	92 184	273 942	64 755	27 817	Pays-Bas ²⁾
- 2 580	9 249	6 600	15 849	38 767	13 641	52 408	41 764	2 625	Norvège ²⁾
20 142	82 220	25 478	107 698	74 932	35 713	110 645	- 5 030	12 165	Autriche ²⁾ ³⁾
7 896	67 842	13 896	81 738	137 149	32 128	169 277	86 499	6 856	Suède ²⁾
294 486	2 980 330	881 541	3 861 871	2 595 912	1 517 698	4 113 610	264 636	307 383	Trafic décentralisé

C. Trafic centralisé et décentralisé

351 193	3 241 534	907 165	4 148 699	2 842 636	1 584 803	4 427 439	295 663	368 116	Total
203 466	2 925 012	880 698	3 805 710	2 590 775	1 508 081	4 098 856	312 620	222 940	U. E. P.²⁾

¹⁾ Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

²⁾ Pays membres de l'Union européenne de paiements.

³⁾ Décentralisé depuis le 15 septembre 1954.

⁴⁾ Février-October 1954.

⁵⁾ Y compris le prêt de 100 millions de francs consenti par des banques suisses à l'Italie.

Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements

In Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (resp. dollars)

79

A. Rechnungsposition am 31. Oktober 1954 — Position comptable au 31 octobre 1954

Mitgliedstaaten	Kumulative Netto-Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) nets cumulatifs	Bilaterale Kredit- rückzahlungen Rembourse- ments bilatéraux de crédit	Kumulative Rechnungs- Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) comptables cumulatifs	Kredite Prêts	Total der EZU- Gold- oder Dollar-Zah- lungen Total des paiements en or ou dollars par l'UEP	Quoten Quotas	Aus- nützung der Quoten in % Utilisa- tion des quotas en %	Pays-membres
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Belgien / Lux.	+ 675,8	+ 59,6	+ 280,1	+ 140,1	+ 159,6	403	69,5	Belgique/ Lux.
Dänemark .	- 178,6	- 18,2	- 201,6	- 100,8	- 64,5	234	86,2	Danemark
Deutschland- West . . .	+ 1 205,0	+ 104,1	+ 968,9	+ 484,4	+ 628,5	600	100,0 ²⁾	Allemagne occ.
Frankreich .	- 996,9	- 66,4	- 496,8	- 248,4	- 210,8	624	79,6	France
Griechenland	- 324,5	—	- 55,7	—	- 55,7	—	—	Grèce
Gross- britannien .	- 398,2	- 129,0	- 680,2	- 340,1	- 172,3	1 272	53,5	Gde-Bretagne
Island . . .	- 23,2	—	- 11,9	- 5,9	- 2,1	18	66,1	Islande
Italien . . .	- 305,5	- 42,3	- 199,9	- 99,9	- 120,8	246	81,3	Italie
Niederlande .	+ 309,0	+ 32,3	+ 317,4	+ 158,7	+ 148,0	426	74,5	Pays-Bas
Norwegen . .	- 211,4	- 14,6	- 177,8	- 88,9	- 47,5	240	74,1	Norvège
Oesterreich .	+ 9,7	+ 9,5	+ 117,6	+ 58,8	+ 66,4	84	100,0 ²⁾	Autriche
Portugal . .	+ 30,8	+ 7,1	+ 21,5	+ 10,7	+ 9,9	84	25,6	Portugal
Schweden . .	+ 123,7	+ 25,4	+ 112,6	+ 56,3	+ 47,7	312	36,1	Suède
Schweiz. . .	+ 393,9	+ 32,5	+ 332,1	+ 166,0	+ 195,4	300	100,0 ²⁾	Suisse
Türkei . . .	- 309,0	—	- 227,1	- 30,0	- 187,1	60	100,0 ²⁾	Turquie

B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles

Bilanzpositionen	Eröffnungs- bilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Juni Juin 1952	Juni Juin 1953	Juni Juin 1954	September Septembre 1954	Oktober Octobre 1954	
10	11	12	13	14	15	16	17
Aktiven							Actif
Flüssige Mittel	350,0	351,2	436,2	413,6	433,5	430,9	Disponibilités
Forderungen aus Anfangs- schulden	215,3	—	—	—	—	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a. Schuldnerländer Anfangsguthaben (Dar- lehen)	—	965,4	976,3	923,8	916,6	914,1	Prêts à des débiteurs Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven	—	1,9	—	—	—	—	Divers
Total	565,3	1 353,5	1 447,4	1 372,5	1 385,0	1 380,0	Total
Passiven							Passif
Kapital	286,3	271,6	271,6	271,6	271,6	271,6	Capital
Verpflichtungen aus An- fangsguthaben (Schen- kung)	279,0	—	—	—	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux cré- diteurs (dons)
Verpflichtungen gegen- über Gläubigerländern	—	1 081,0	1 172,4	1 097,7	1 110,2	1 105,1	Prêts consentis par des créanciers
Sonstige Passiven . . .	—	1,0	3,4	3,2	3,2	3,3	Divers
Total	565,3	1 353,5	1 447,4	1 372,5	1 385,0	1 380,0	Total

1) Nicht inbegriffen sind die Goldbeträge, die Frankreich vor dem 30. Juni 1954 ausserhalb der Quote bezahlt hat. — Non compris les montants d'or versés par la France avant le 30 juin 1954 au delà de son quota.

2) Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäss besonderen Abmachungen. — Règlement selon accords spéciaux des bénéficiaires, resp. des déficits, dépassant les quotas.

3) Ausnützung der Rallonge, siehe Tabelle 77. — Utilisation de la rallonge, voir tableau 77.

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Bundesblatt	33, 34	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington	17, 71	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York	13, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York
Neue Zürcher Zeitung	13, 56	Neue Zürcher Zeitung
2. Erhebungsstellen		2. Offices et administrations
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenver- sicherung	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken	13, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung	37a, 37b	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion	48-55	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Internationaler Währungsfonds, Washington	71	Fonds monétaire international, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute	67	Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion	28	Direction générale des PTT
Rheinschiffahrtsamt Basel	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweizerisches Bauernsekretariat	62-65b	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen	31	Chemins de fer fédéraux
Schweizerische Nationalbank	1-12b, 16-25, 27a, 27b, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse
Schweizerische Verrechnungsstelle	78	Office suisse de compensation
Verband schweizerischer Kantonalbanken	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs- Gesellschaften	26	Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.
Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich.
Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.